

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 20:34:16
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: S/STT/1 RESUMPTION PLAN YLM11164

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1305

Attachments available until 7 Jun 2024

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1501

[Click to Download](#)

7 May 2024 - 2.pdf
469.4 MB

[Click to Download](#)

B See Lays.pdf
2.1 MB



簽署者 Signatories

MAN TIM FUK

文添福

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村以下的祖堂司理人,
如延士祖堂司理, 大房祖堂司理
紹陽祖堂司理, 福德公祖堂司理
延紹堂祖堂司理
君彥祖堂司理, 創齊祖堂等

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文博全

簽署者 Signatories

MAN Pok Chuen

文博全

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村(文博全)司理

是 廷士祖祖堂司理

是 大房祖祖堂司理

是 紹楊祖祖堂司理

是 福德公祖堂司理

是 廷紹堂祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文志賢

簽署者 Signatories

MAN CHI YIN (文志賢)

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

有心文志賢)是文王士祖祖堂司理
是紹揚祖祖堂司理
是廷紹堂祖祖堂司理
是六房祖祖堂司理
是興福德公祖祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone


電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

6 May 2024

Re: S/STT/1
Resumption Plan YLM11164

Mr. P. F. Man
Mr. P. L. Man
Mr. T. F. Man (head manager of 廷士祖 and 6 other Chau Tau Tso Tongts)



To: Town Planning Board,
We are the rightful and affected owners of the following to be resumed DD and lots located in Chau Tau Village (CTV), which is near and in the centre of San Tin Technopole Development.

DD: 96 and Lots: 448, 466, 500, 503, 552, 553

First of all, we agreed with the San Tin Technopole Development which can help with HK housing, technological and economical aspects, as well as bringing prosperity to HK.

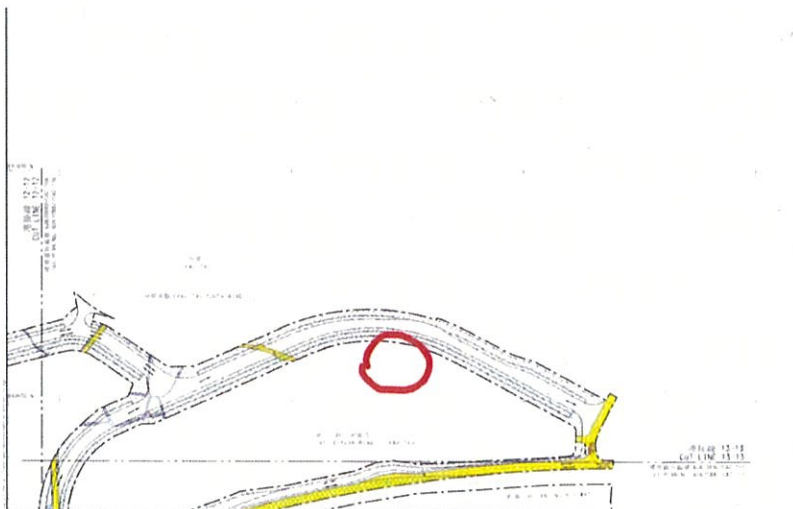
However, the HK government (HKG) has not taken into account and has not been looking in depth for various aspects with regard to New Territories indigenous people's traditions and agricultural eco-system and the environmental impacts that come with the project.

There are many aspects which will greatly affecting CTV . To our understanding and to the best of our knowledge, for instance lychee orchard, infrastructure, continuation of CTV traditions, environment, eco-system, bio-diversity, wind shield factor, sun light pollution and sun light reflection, to name but a few, etc.

Herewith, we would like to present our view and suggestion of the following concern:

Hau See Ting (孝思亭)

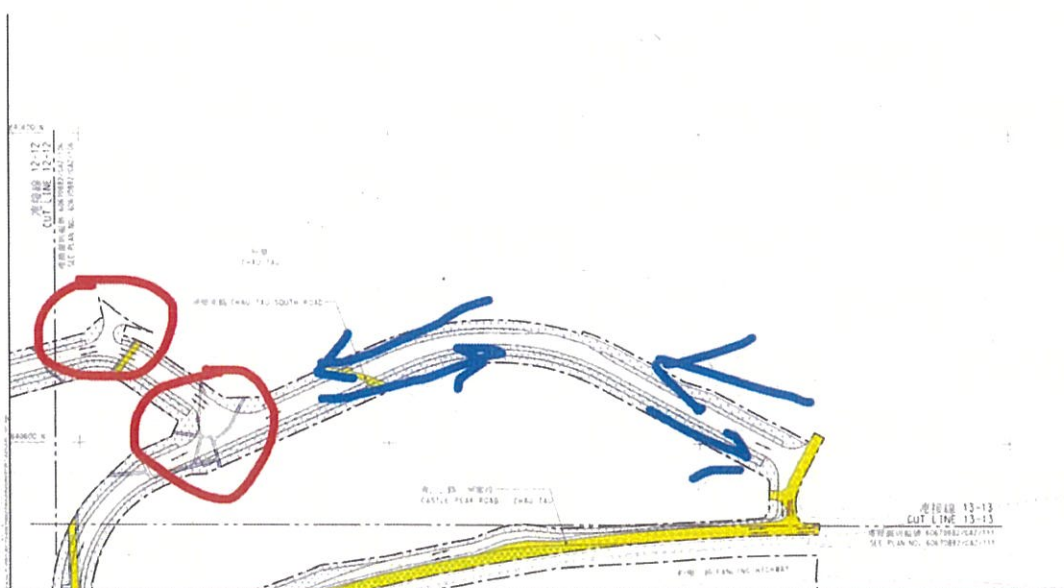
This holy and sacred place has been with CTV since its founding 4 centuries ago thus the HKG can't simply level this holy place without providing a proper and designated new location as replacement for CTV to carry on the NT and in particular CTV centuries old tradition and rituals. HKG has to be considerate to CTV traditions and respect CTV customs.



Infrastructure

We foresee large vehicles such as ambulances and fire trucks would have difficulty to make turn in the junctions marked in red in the illustration below. There is insufficient space to them to make turn and enter CTV in case of emergency.

Furthermore, CTV is used to take the Chau Tau road (from Hung To to CTV) for accessing the village for centuries, but as per the plan the road will become one directional leaving us no choice but to take the new road from Castle Peak Road. We have also noticed and remark that all new / existing roads are converted to dual carriage roads except the Chau Tau road leading from Hung To back to CTV. It's illogical and inconvenient to CTV. That road should be dual carriage instead of one directional. HKG can't change our custom and changed things we are used to. Please refer to the blue arrows in the illustration below.



Lychee orchards

Lychee orchards they are of rare kinds and there are rare bamboo as well. They have been in our family for hundreds of years spanning over many generations. CTV lychees were very well known in Sheung Shui and Yuen Long areas back in 20th century.

The lychee and bamboo trees provide natural habitats for many wild lives, insects, fresh air and peaceful environment, shading, oxygen producing, unique eco system and bio diversity. They can't be leveled and discarded.

They help to cool down CTV backyard and elderly pay frequent visit for leisure purposes and reflection of their past. However, by felling all the above HKG will annihilate a diversified environment thus our very last remaining natural environment will be wiped of the face of the NT for good. Without any natural replacement but concrete building our living environment will have hard time to dissipate heat and replenish fresh air. As a result Chau Tau will become hotter and not appropriate for people to live. It will become part of yet another concrete jungle.

As far as we can tell there was no details or mentioning on the government web site related to San Tin Technopole Development which stretching to CTV's backyard. It was not included prior to 2019's plan, however it has appeared in May 2023's plan. It is not a large area to be included and can be omitted in the project without too much of an impact. We would suggest the HK government to make it a natural park rather make it to be part of a concrete jungle.

Suggestions

We urge the HK government to retain our Lychee orchards and the rare bamboos such that CTV will not become unbearable hot due to lack of natural area and turns in to yet another deserted village. People of CTV are direct descendants of the well known and famous national and folks hero Man Ting Cheung. CTV is rich in history and picturesque for 400 plus years. CTV backyard should remain as a natural park for people to visit and get to know rare Lychee orchards and rare bamboo species.

"We never actually own our Lychee Orchard. We merely look after it for the next generation"

We are now the 25th generation who are looking after and taking care for it. We plan to prolong this tradition and custom. HKG can't ruin centuries old natural environment in a matter of months.

Plan A (red area)

Plan A contains our lands DD 96 Lot 552 and 553 which we disagree and do not want them to be resumed due to collective memory. The rare Lychee trees and bamboos have been in this location for over a century, where my grand grandparents, grandparents, parents and me have been taking care and looking after when they were young and now. Our lychee orchard means a lot to our branch of Man clan branch and give us many memorable moments. They have to be conserved for reasons we mentioned before.

Plan B (green area)

We propose this area to be converted to a natural park for providing fresh air, dissipating heat for CTV and retained as natural habitat for rare insects and migrating animals. CTV has many bee hives in this area, which help with pollination as well.



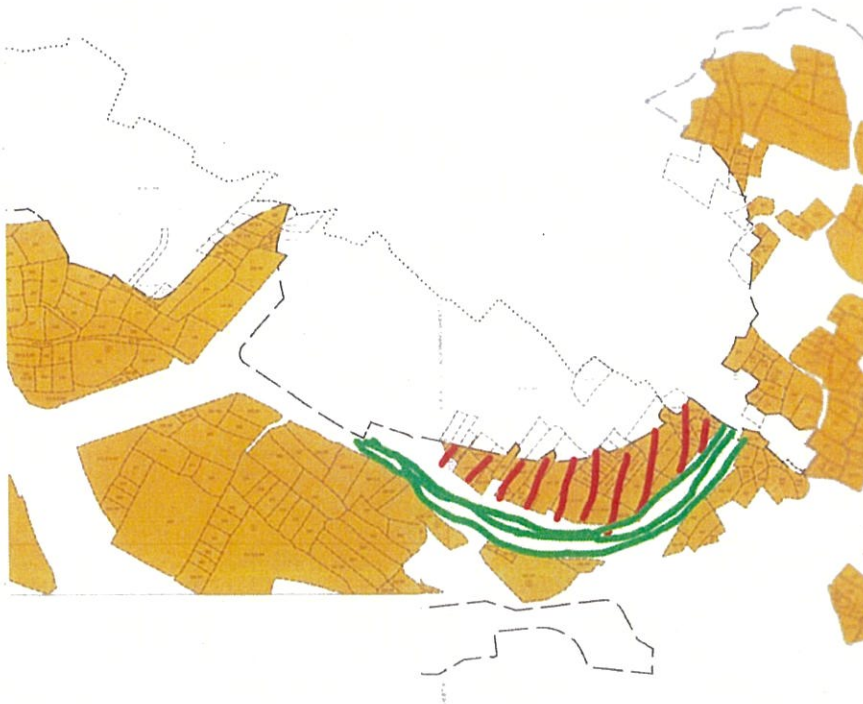
Chau Tau South Road

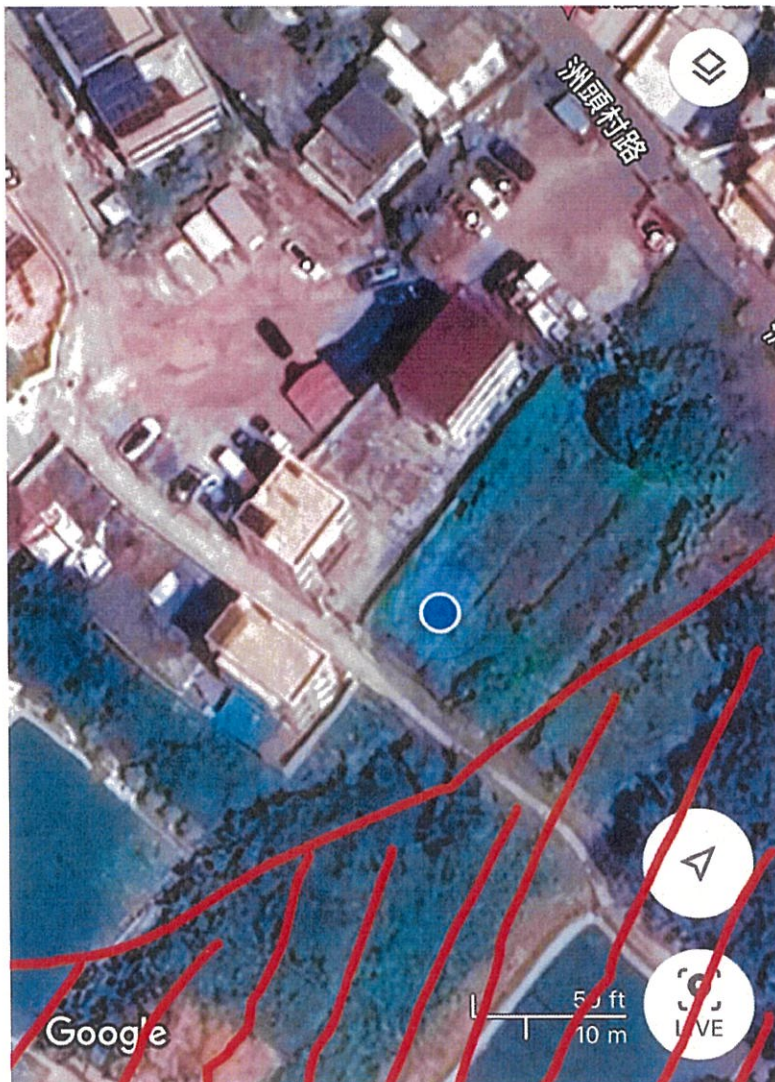
Chau Tau South Road gives us a buffer zone of greenery (the area has been labeled as Green Belt since 1997 when it was constructed). It serves as a natural wall preventing noise pollution generated by the Fanling Highway getting to the village. By relocating and moving it 100 meter towards the village's nearest houses will eliminate the purpose of the Green Belt, as well as giving claustrophobic feeling to villagers living nearby the New Chau Tau South Road. Furthermore, elderly have to take a steep path to leave Chau Tau before they can catch public transport. For we are living next the Chau Tau West Road and many elderly are struggling to walk up the steep road.

By relocation Chau Tau South Road would cause more harm then benefitting CTV due to demising and vanishing of green belt area, noise pollution is too near to the village, claustrophobic side effects, elderly are not able to climb the steep foot path for taking public transport.

Suggestion

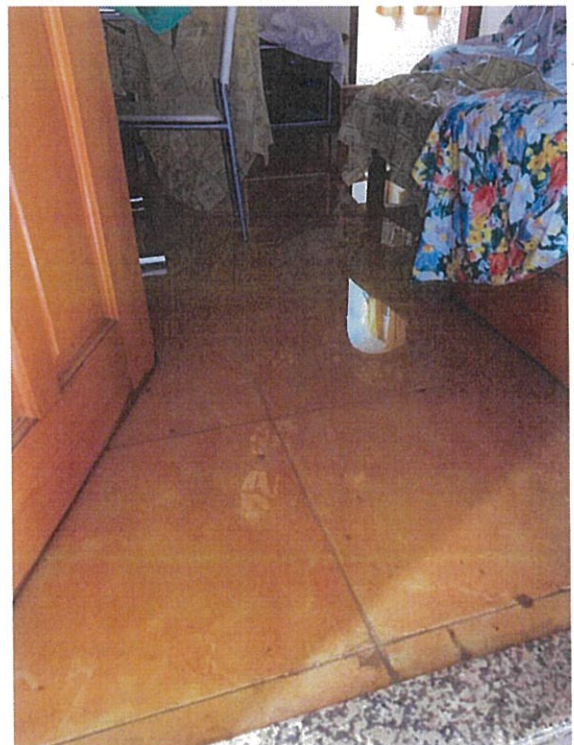
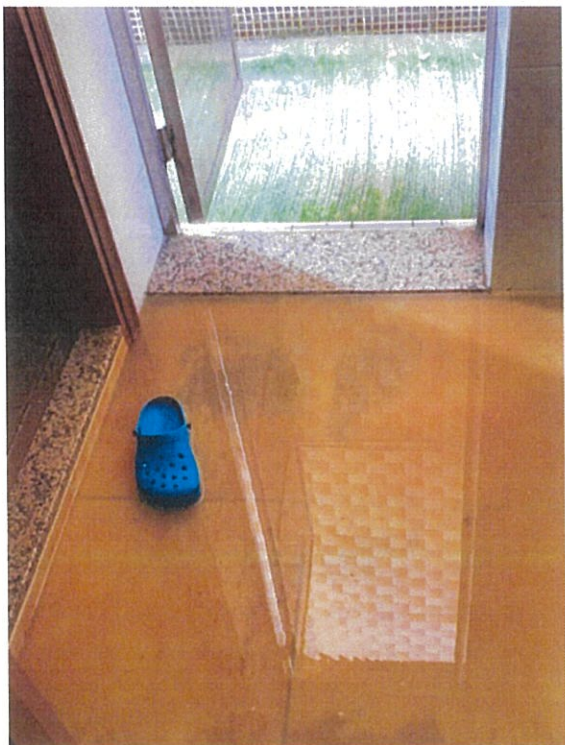
If HKG plans to widen Chau Tau South Road to be a dual carriage road why not by widening it on its current location ? It is technical feasible and more economical and more viable then constructing a new road. Besides, HKG doesn't have to give more financial compensation due to land resumption, Why pay more to get less, if the result will cause more nuisances and irritation to CTV. It is like reinventing the wheel again. It doesn't make sense from the economical point of view and total waste of funding from the treasury.

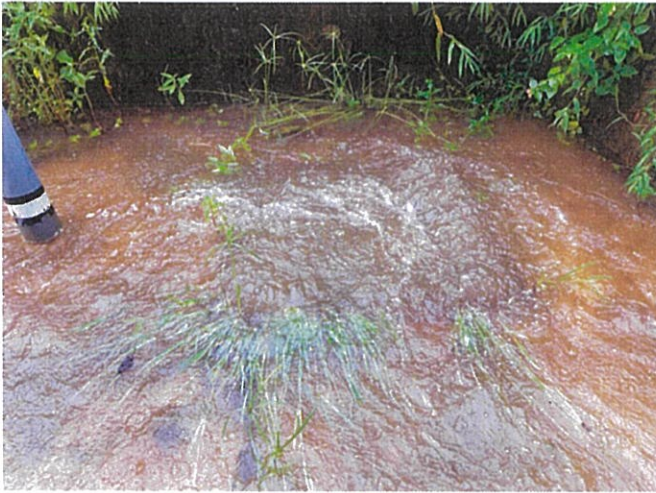




The land resumption is too close to CTV houses and causing claustrophobic feeling for many villagers. It will also cause ground water and rain water flooding which happen often during heavy rain falls, e.g., amber cloud warning. We can foresee such flooding will happen during the construction and we will hold HKG responsible for any water damage / flood damage caused.

Please find attached photos for water and flood damage during black cloud warning in October 2023 due to lack of and insufficient flood prevention measure for CTV. During this flooding close to 20 houses have suffered severely water damaged and flooded, i.e., corridors have become 50 cm deep with fast flowing stream and 1 meter deep ponds.







High risers

100 m tall high risers erected to the south of Chau Tau South Road will trap heat within CTV. Multiple 100 meter high risers will block and prevent cool and fresh air from coming into CTV as a result heat will build up. The heat and warm air that has been accumulated in CTV will be hard and difficult to dissipate thus air-conditioning will be switched on constantly thus more energy will be consumed. In other words the multiple high risers will suffocate CTV during hot and warm summer days.

FROM THIS



TO THIS !!??



We, the CTV indigenous villagers, just can't imagine our picturesque CTV view and fung shui will be turned into a concrete jungle in a not too distance future. The following photo represents a building of merely 15 storeys height, please imagine the buildings surrounding us are twice if not taller would do to CTV.



The following buildings are 30 plus storeys in height and will illustrate how close and tall they will be to CTV. They are suffocating and thorns in the eye due to the enormous height of 100 meters or more. Especially severely affecting CTV Fung Shui.



Sunlight Reflection / Glare / Light Pollution

Has an EIA been carried out for sun light reflection, glare issue and light pollution in CTV ? The multiple tall buildings with reflective windows installed, there bound to be sunlight reflection and light pollution to CTV.

There is a perfect example what happened in Dockland in England by the infamous reflective Canary Wharf building.

Dockland UK and Canary Wharf with its light pollution and reflective windows are causing rising of temperature and melting tarmac and vehicles of surrounding area.

Too much heat: London skyscraper suspected in partial melting of properties

<https://vancouver.citynews.ca/2013/09/03/developers-investigate-whether-london-skyscrapers-reflection-melted-parts-of-a-jaguar/>

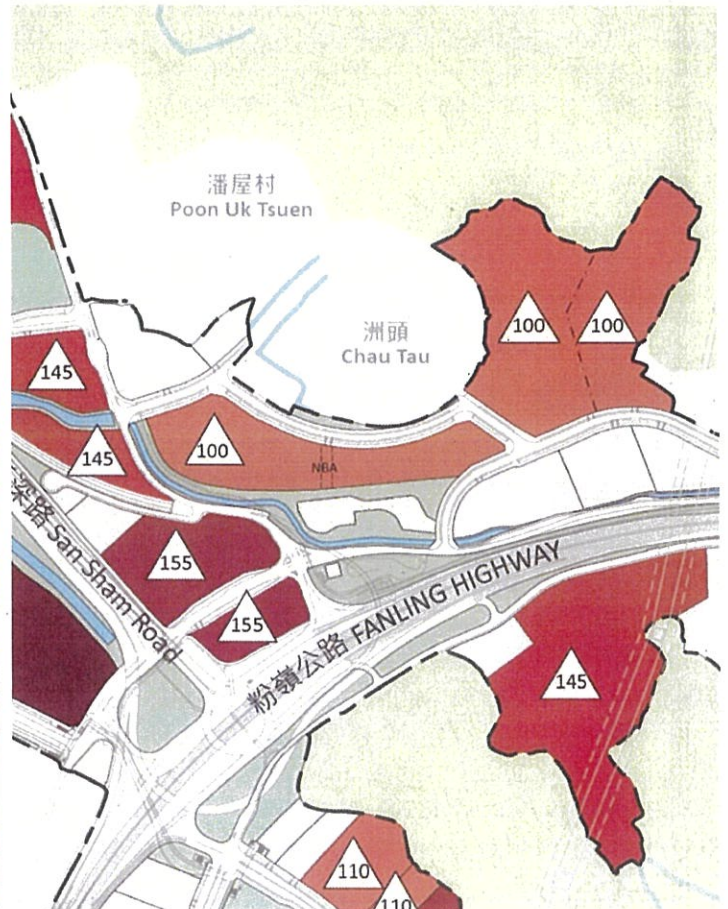
London's Skyscraper Blamed for Melting Sunbeams

<https://weather.com/science/news/london-walkie-talkie-building-sunlight-beam-melting-cars-20130903>

Skyscraper repair bother for Canary Wharf Group

<https://www.cityam.com/walkie-scorchie-repair-bother-canary-wharf-group/>

We did a research on sunlight reflection, glare issue and light pollution that CTV would possibly be facing in the near future. The multiple tall buildings surrounding CTV are in the direct sun path reflecting intense sun light to CTV, regardless in summer or winter. We can foresee houses will be scorched and properties damaged due to intense sun ray. As well as block in sunlight to house with solar panels installed. With reduced sunlight the solar panel efficiency would highly likely be affected which will reduce income.

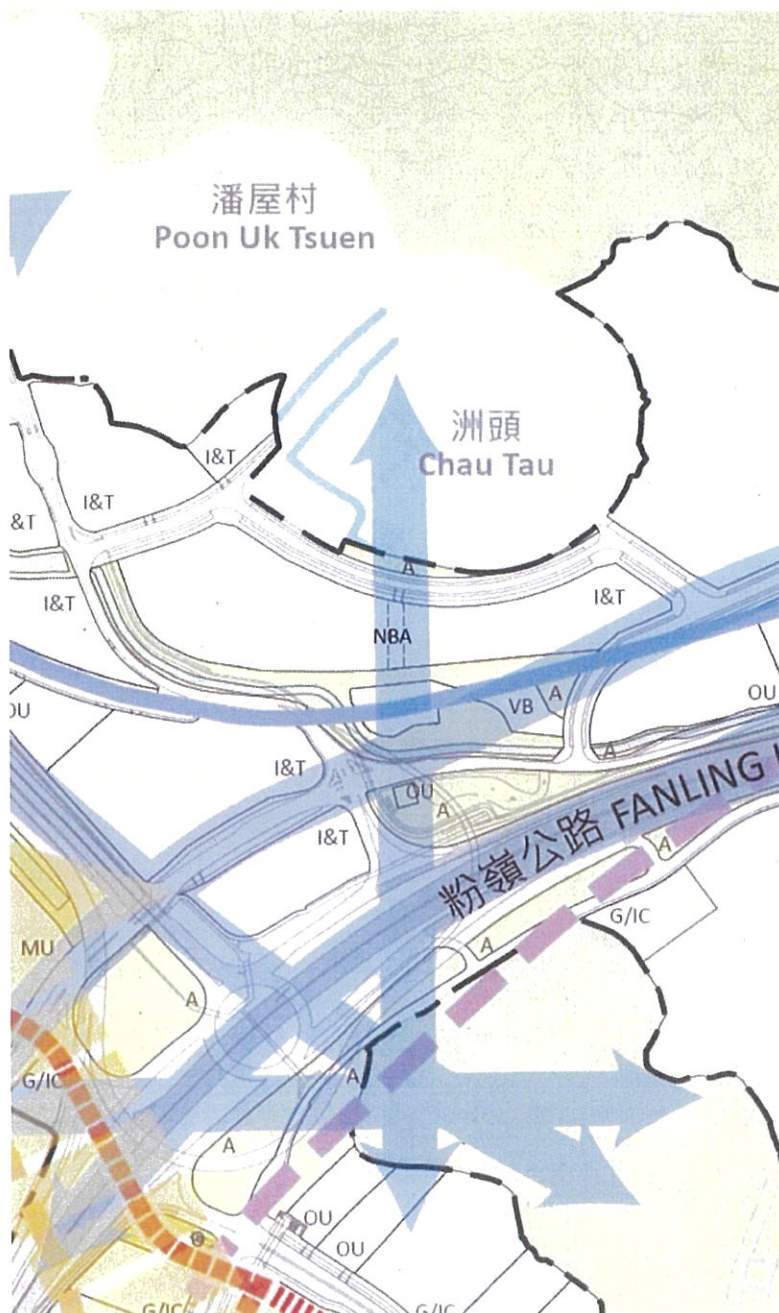


Wind shield

By surrounding CTV in almost 360 degree with 100 meter tall buildings leaving only a 15 meter wide air corridor for air to pass through is insufficient and ridiculous for the size of CTV population.

Suggestions:

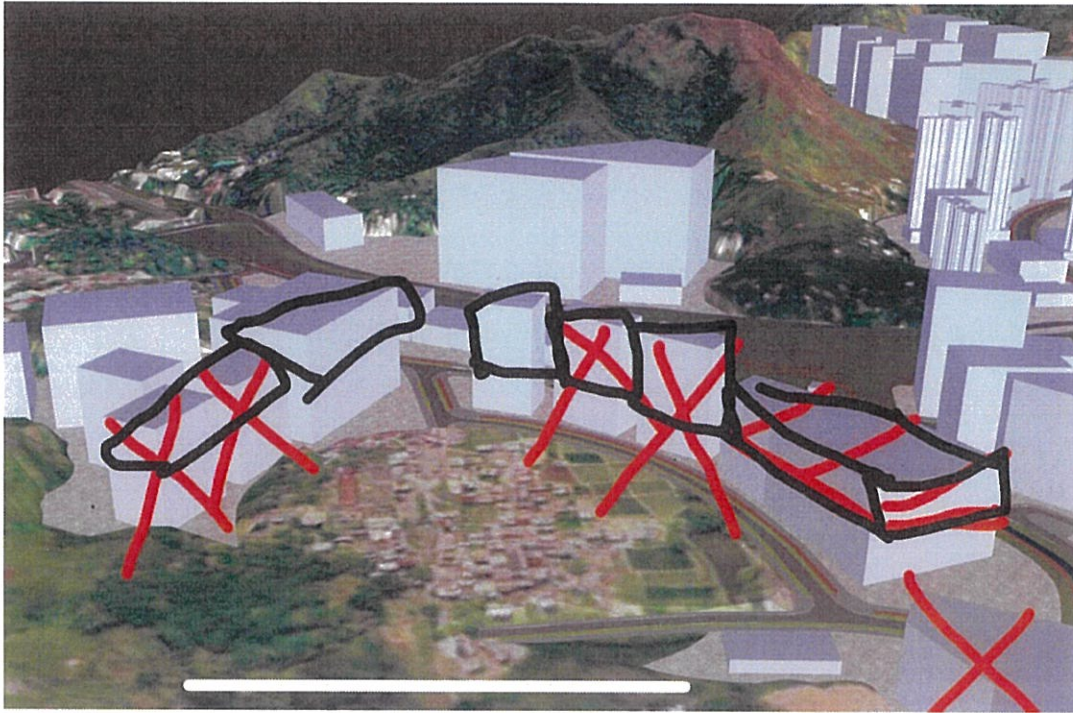
With all the concerns and side effects mentioned above we would urge the HKG to lower and reduce the number of the structures drastically, leaving and giving CTV a large enough air corridor for breathable air. If the arrow is an indication where the 15 meter wide air corridor is then it will fail to deliver sufficient fresh air and definitely not large enough to supply air for heat dissipation.



Ideally the following plan should be implemented to CTV surrounding environment

1. scrap buildings with red crosses
2. if they are retained their height must be lowered for the sake of CTV and her residents
3. scrap the data centre and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it is more suitable and more coherent.
4. every single trees within the vicinity of CTV are felled and uprooted as well as green belt is annihilated. We demand parks and trees to be placed.

CTV environment has been a country side and not a concrete jungle. Furthermore practically all trees along Castle Peak Road outside on CTV are felled and uprooted but no replacing trees are planted. The area is boiling hot in the summer and extremely windy as trees are felled.

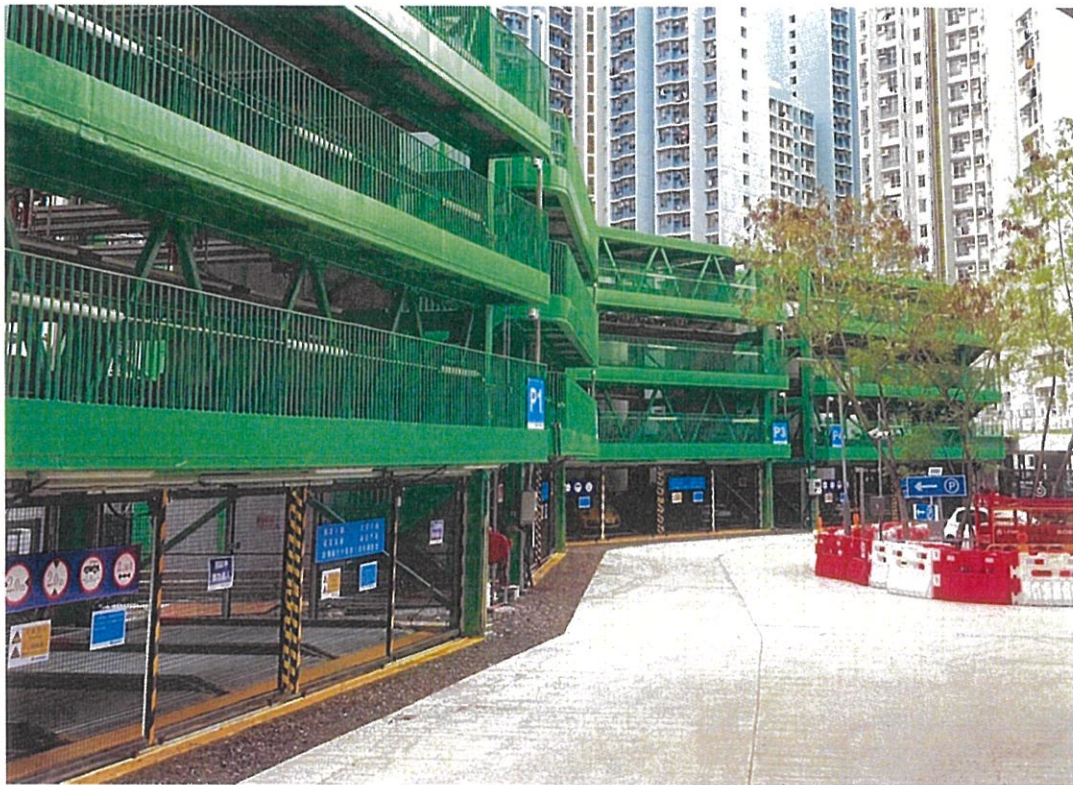


Tradition and continuation of CTV customs.

With nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land resumed then CTV is left with no income to sustain traditional rituals, repair of tombs, festivities, etc. We would suggest and urge the HKG to let CTV running some small shops / kiosks and let CTV run a smart car park by self sustaining solar energy source., e.g., Sham Shui Po smart car park is a perfect example which CTV wants to replicate and operate.

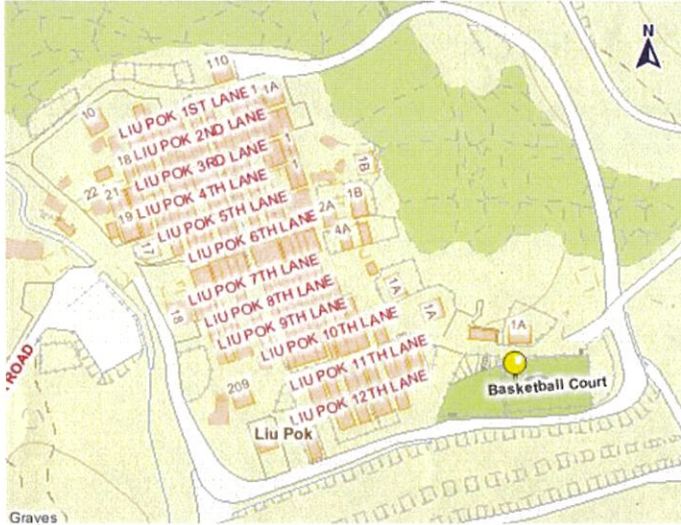
Sham Shui Po smart car park

<https://www.info.gov.hk/gia/general/202404/30/P2024043000221.htm>



Sports facilities

CTV is the only village in the surrounding area without and total lacking of any sports facility, e.g. basket ball court and sports faculties for elderly. Thus CTV demands such facilities to be made available for us after the large scale resumption. It's the least HKG can do for CTV by compensating to the loss of our environment. Location can be at the back of CTV between CTV ancestral hall and the mountain. Alternatively there is enough of land next to the Data Centre on the Chau Tau West Road where the sports facilities can be placed.



Data Centre

We have been wondering why there is a data centre erected on Chau Tau West Road as they are notorious to cause health issues and environmental problems. Why isn't it located on the Lok Ma Chau Loop where there is abundant space.

By placing a data centre in close proximity to residential area will cause severe health issues and many environmental issues as per many research and studies. We urge HKG to abandon this plan and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it isn't residential area.

Assess the environmental impact of data centers

<https://www.techtarget.com/searchdatacenter/feature/Assess-the-environmental-impact-of-data-centers>

Excessive usage of Energy

Water consumption and pollution

Electronic and toxic waste harmful to surrounding

Greenhouse gas emissions

The Effects of Data Centers on the Environment

<https://www.grcooling.com/blog/the-effects-of-data-centers-on-the-environment/>

6 Common Data Center Problems and Issues

<https://www.parkplacetechologies.com/blog/common-data-center-problems-issues-challenges/>

Ting Ha or Chuen Ha

After the resumption of nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land HKG has left us no room to expand our lineage and providing for accommodation for future generations. We urge the HKG to be consider and make possible to CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that the decadents of Man Ting Cheung to extend and prolong our tradition. There are plenty of land at the back to CTV where Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) can be build. At the moment there are at least 500 Man clan members without houses and the available area within the V zone is barely enough to build 50 houses. The only possible solution is to let CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that future generations have a place where they belong and they can say it is their root. We just need a place where we can call home and where it is our root after 4 centuries since the Ming dynasty.

The area in blue would be an ideal location to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) next to the natural park, sports facilities and basket ball court.



Remainder of lots / exchange of land

There are many large portions of lands that are not resumed and partially resumed (for instance DD 96 lot 644) which we would like to request the HKG to exchange them with government land located in the centre of CTV, e.g. ancestral hall, school, and some open space. Besides, there are many small 'left-overs' which we also would like the HKG to resume completely, as they are too small for further development, e.g., DD 99, lots 308 RP, 308 SA, 307 SB, 307 SA, 306, etc. We can discuss the full list in details during a meeting.

We urge the HKG to carry out a thorough and in depth Environmental Impact Assessment for Chau Tau and its surrounding before Technopole project back fire and leave HK with a very bad after taste on various aspect to people and the environment.

Furthermore, we also urge the HKG to seriously evaluate, valuate and revaluate all options and take our suggestions and concerns into consideration. We are looking forwards to seeing adjustments and mutual understaffing and respect.

Regards,

TSE LAI FONG, HKID: [REDACTED]

Attachments:

A.

This document

B.

3 managers' signatures of various Chau Tau Tso Tongs

MAN Tim Fuk, Manager of 7 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Chi Yin, Manager of 5 Tso Tong sin Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Pok Chuen, Manager of 5 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 20:49:40
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: S/STT/1, RESUMPTION PLAN YLM11164
Attachment: 7 May 2024 - 11.pdf; B-See Lays.pdf

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1324

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1502

6 May 2024

Re: S/STT/1
Resumption Plan YLM11164

Mr. P. F. Man

Mr. P. L. Man

Mr. T. F. Man (head manager of 廷士祖 and 6 other Chau Tau Tso Tongs)



To: Town Planning Board,

We are the rightful and affected owners of the following to be resumed DD and lots located in Chau Tau Village (CTV), which is near and in the centre of San Tin Technopole Development.

DD: 96 and Lots: 448, 466, 500, 503, 552, 553

First of all, we agreed with the San Tin Technopole Development which can help with HK housing, technological and economical aspects, as well as bringing prosperity to HK.

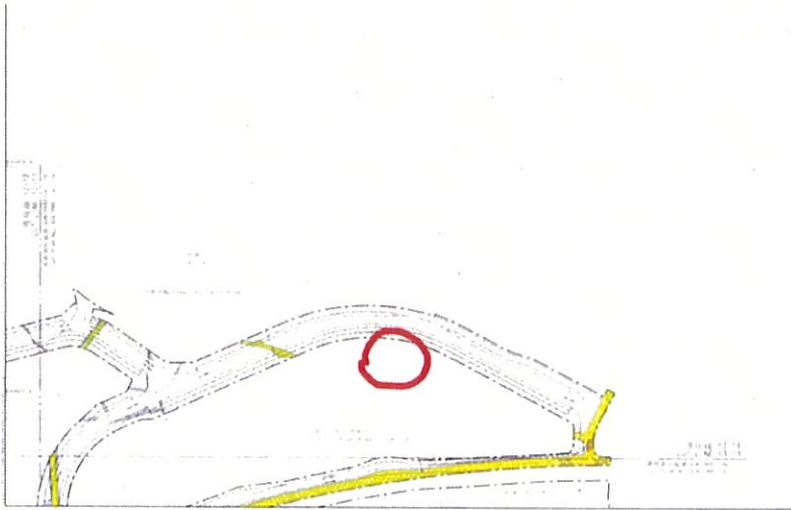
However, the HK government (HKG) has not taken into account and has not been looking in depth for various aspects with regard to New Territories indigenous people's traditions and agricultural eco-system and the environmental impacts that come with the project.

There are many aspects which will greatly affecting CTV . To our understanding and to the best of our knowledge, for instance lychee orchard, infrastructure, continuation of CTV traditions, environment, eco-system, bio-diversity, wind shield factor, sun light pollution and sun light reflection, to name but a few, etc.

Herewith, we would like to present our view and suggestion of the following concern:

Hau See Ting (孝思亭)

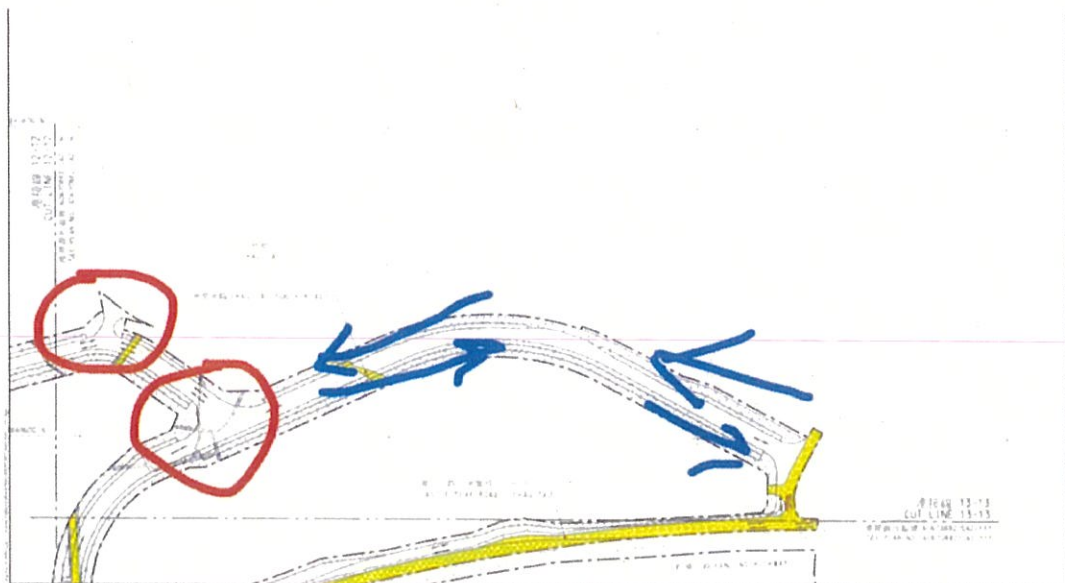
This holy and sacred place has been with CTV since its founding 4 centuries ago thus the HKG can't simply level this holy place without providing a proper and designated new location as replacement for CTV to carry on the NT and in particular CTV centuries old tradition and rituals. HKG has to be considerate to CTV traditions and respect CTV customs.



Infrastructure

We foresee large vehicles such as ambulances and fire trucks would have difficulty to make turn in the junctions marked in red in the illustration below. There is insufficient space to them to make turn and enter CTV in case of emergency.

Furthermore, CTV is used to take the Chau Tau road (from Hung To to CTV) for accessing the village for centuries, but as per the plan the road will become one directional leaving us no choice but to take the new road from Castle Peak Road. We have also noticed and remark that all new / existing roads are converted to dual carriage roads except the Chau Tau road leading from Hung To back to CTV. It's illogical and inconvenient to CTV. That road should be dual carriage instead of one directional. HKG can't change our custom and changed things we are used to. Please refer to the blue arrows in the illustration below.



Lychee orchards

Lychee orchards they are of rare kinds and there are rare bamboo as well. They have been in our family for hundreds of years spanning over many generations. CTV lychees were very well known in Sheung Shui and Yuen Long areas back in 20th century.

The lychee and bamboo trees provide natural habitats for many wild lives, insects, fresh air and peaceful environment , shading, oxygen producing, unique eco system and bio diversity. They can't be leveled and discarded.

They help to cool down CTV backyard and elderly pay frequent visit for leisure purposes and reflection of their past. However, by felling all the above HKG will annihilate a diversified environment thus our very last remaining natural environment will be wiped of the face of the NT for good. Without any natural replacement but concrete building our living environment will have hard time to dissipate heat and replenish fresh air. As a result Chau Tau will become hotter and not appropriate for people to live. It will become part of yet another concrete jungle.

As far as we can tell there was no details or mentioning on the government web site related to San Tin Technopole Development which stretching to CTV's backyard. It was not included prior to 2019's plan, however it has appeared in May 2023's plan. It is not a large area to be included and can be omitted in the project without too much of an impact. We would suggest the HK government to make it a natural park rather make it to be part of a concrete jungle.

Suggestions

We urge the HK government to retain our Lychee orchards and the rare bamboos such that CTV will not become unbearable hot due to lack of natural area and turns in to yet another deserted village. People of CTV are direct descendants of the well known and famous national and folks hero Man Ting Cheung. CTV is rich in history and picturesque for 400 plus years. CTV backyard should remain as a natural park for people to visit and get to know rare Lychee orchards and rare bamboo species.

"We never actually own our Lychee Orchard. We merely look after it for the next generation"

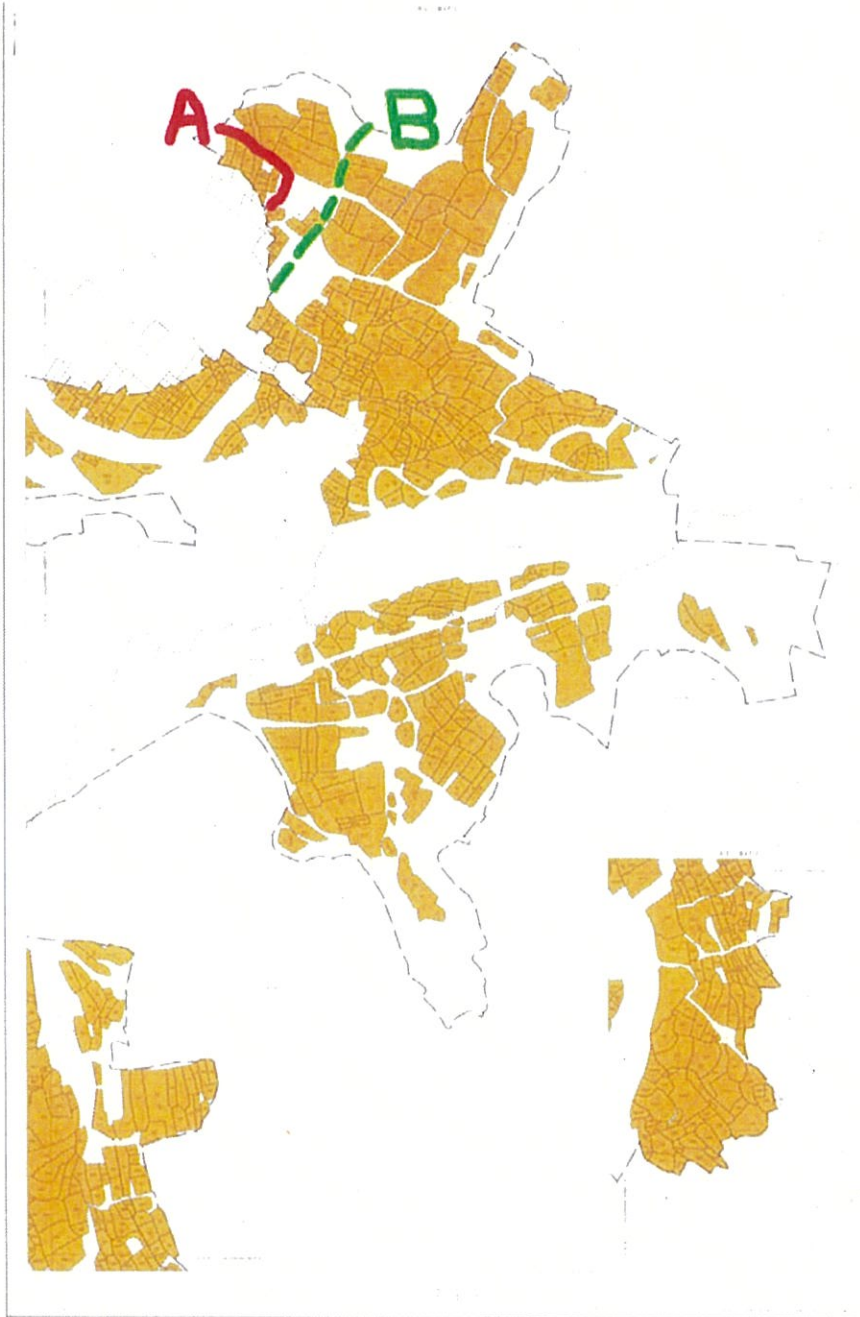
We are now the 25th generation who are looking after and taking care for it. We plan to prolong this tradition and custom. HKG can't ruin centuries old natural environment in a matter of months.

Plan A (red area)

Plan A contains our lands DD 96 Lot 552 and 553 which we disagree and do not want them to be resumed due to collective memory. The rare Lychee trees and bamboos have been in this location for over a century, where my grand grandparents, grandparents, parents and me have been taking care and looking after when they were young and now. Our lychee orchard means a lot to our branch of Man clan branch and give us many memorable moments. They have to be conserved for reasons we mentioned before.

Plan B (green area)

We propose this area to be converted to a natural park for providing fresh air, dissipating heat for CTV and retained as natural habitat for rare insects and migrating animals. CTV has many bee hives in this area, which help with pollination as well.



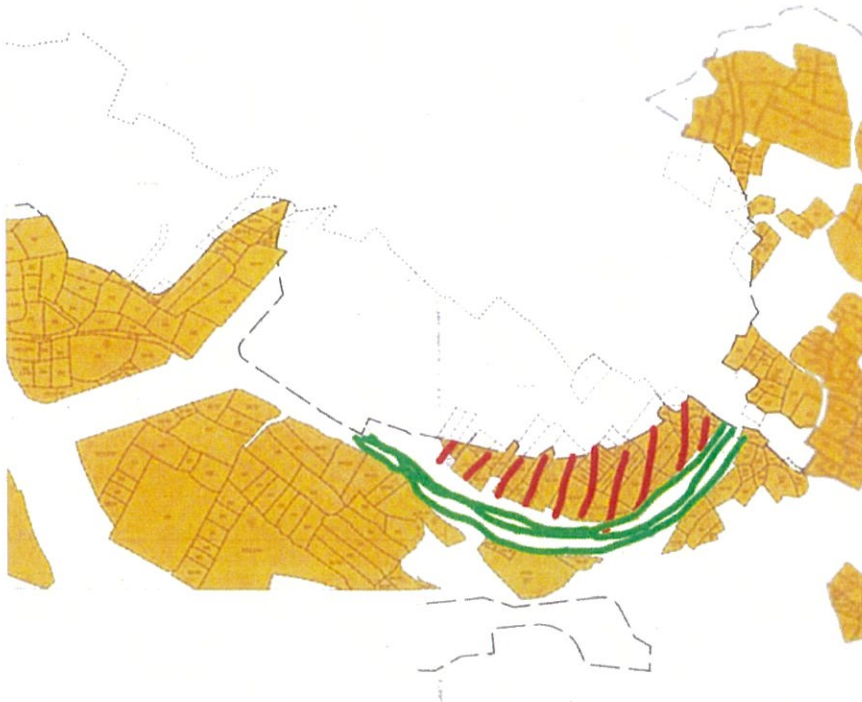
Chau Tau South Road

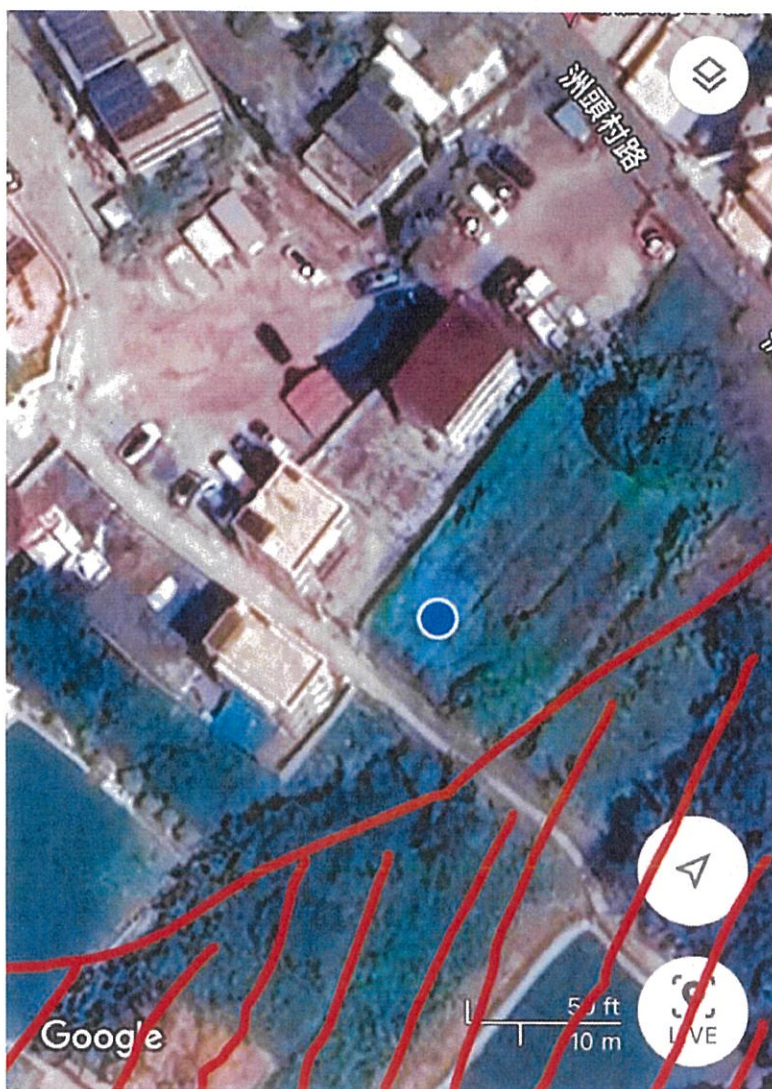
Chau Tau South Road gives us a buffer zone of greenery (the area has been labeled as Green Belt since 1997 when it was constructed). It serves as a natural wall preventing noise pollution generated by the Fanling Highway getting to the village. By relocating and moving it 100 meter towards the village's nearest houses will eliminate the purpose of the Green Belt, as well as giving claustrophobic feeling to villagers living nearby the New Chau Tau South Road. Furthermore, elderly have to take a steep path to leave Chau Tau before they can catch public transport. For we are living next the Chau Tau West Road and many elderly are struggling to walk up the steep road.

By relocation Chau Tau South Road would cause more harm then benefitting CTV due to demising and vanishing of green belt area, noise pollution is too near to the village, claustrophobic side effects, elderly are not able to climb the steep foot path for taking public transport.

Suggestion

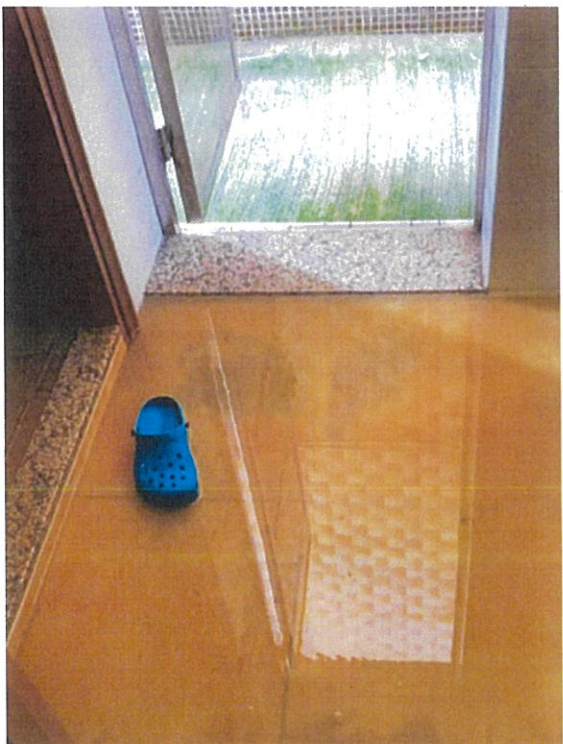
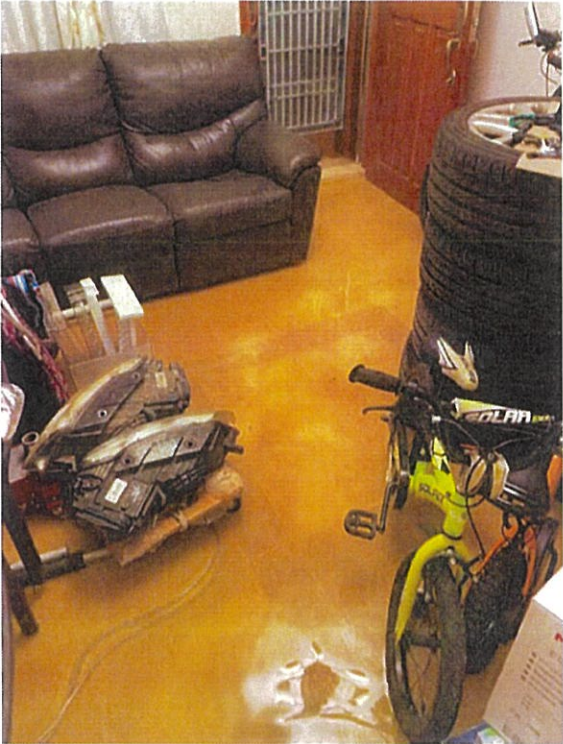
If HKG plans to widen Chau Tau South Road to be a dual carriage road why not by widening it on its current location ? It is technical feasible and more economical and more viable then constructing a new road. Besides, HKG doesn't have to give more financial compensation due to land resumption, Why pay more to get less, if the result will cause more nuisances and irritation to CTV. It is like reinventing the wheel again. It doesn't make sense from the economical point of view and total waste of funding from the treasury.

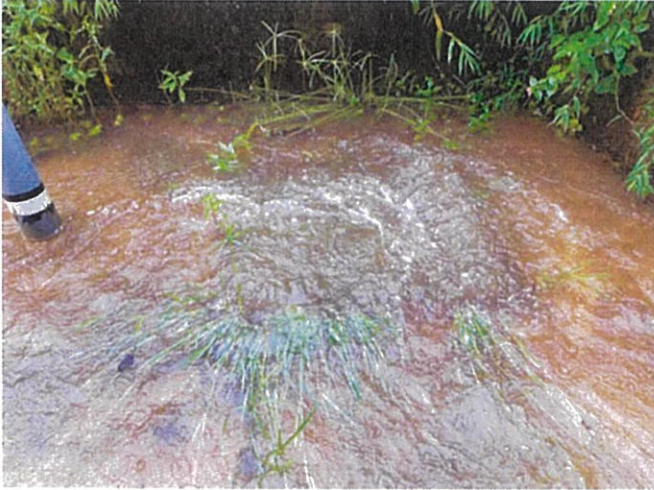




The land resumption is too close to CTV houses and causing claustrophobic feeling for many villagers. It will also cause ground water and rain water flooding which happen often during heavy rain falls, e.g., amber cloud warning. We can foresee such flooding will happen during the construction and we will hold HKG responsible for any water damage / flood damage caused.

Please find attached photos for water and flood damage during black cloud warning in October 2023 due to lack of and insufficient flood prevention measure for CTV. During this flooding close to 20 houses have suffered severely water damaged and flooded, i.e., corridors have become 50 cm deep with fast flowing stream and 1 meter deep ponds.







High risers

100 m tall high risers erected to the south of Chau Tau South Road will trap heat within CTV. Multiple 100 meter high risers will block and prevent cool and fresh air from coming into CTV as a result heat will build up. The heat and warm air that has been accumulated in CTV will be hard and difficult to dissipate thus air-conditioning will be switched on constantly thus more energy will be consumed. In other words the multiple high risers will suffocate CTV during hot and warm summer days.

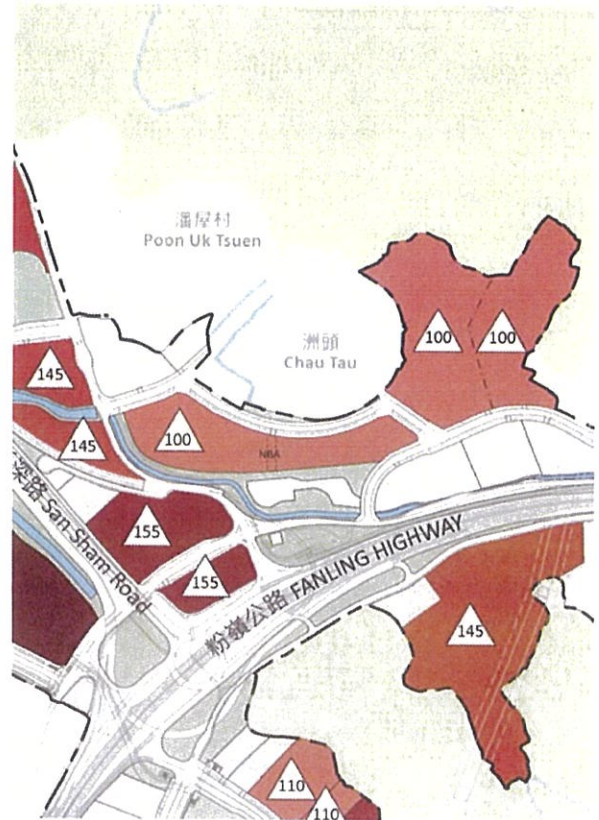
FROM THIS



TO THIS !!??



We, the CTV indigenous villagers, just can't imagine our picturesque CTV view and fung shui will be turned into a concrete jungle in a not too distance future. The following photo represents a building of merely 15 storeys height, please imagine the buildings surrounding us are twice if not taller would do to CTV.



The following buildings are 30 plus storeys in height and will illustrate how close and tall they will be to CTV. They are suffocating and thorns in the eye due to the enormous height of 100 meters or more. Especially severely affecting CTV Fung Shui.



Sunlight Reflection / Glare / Light Pollution

Has an EIA been carried out for sun light reflection, glare issue and light pollution in CTV ? The multiple tall buildings with reflective windows installed, there bound to be sunlight reflection and light pollution to CTV.

There is a perfect example what happened in Dockland in England by the infamous reflective Canary Wharf building.

Dockland UK and Canary Wharf with its light pollution and reflective windows are causing rising of temperature and melting tarmac and vehicles of surrounding area.

Too much heat: London skyscraper suspected in partial melting of properties

<https://vancouver.citynews.ca/2013/09/03/developers-investigate-whether-london-skyscrapers-reflection-melted-parts-of-a-jaguar/>

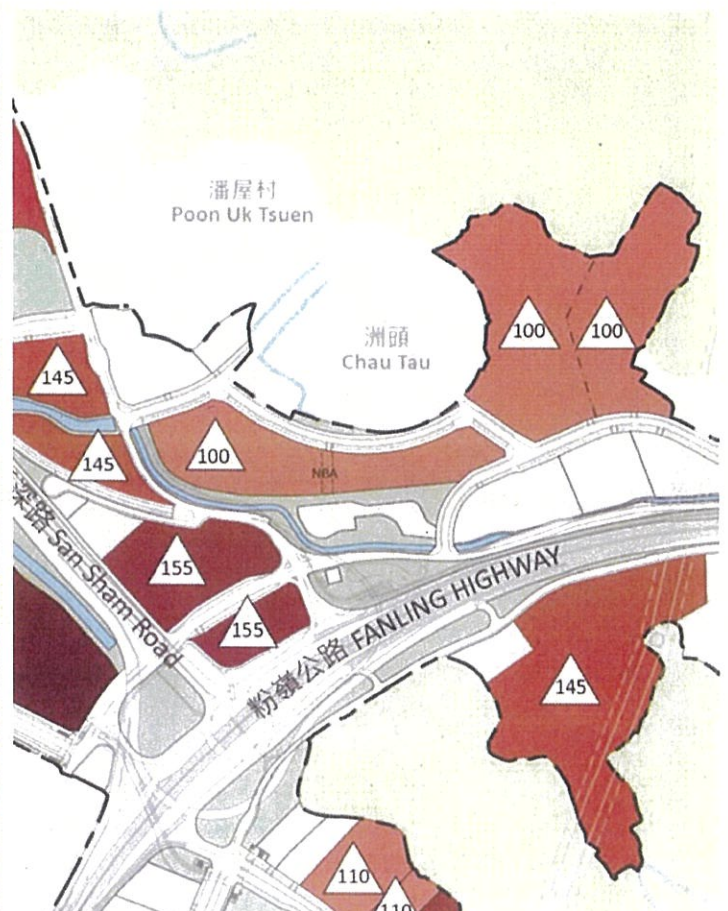
London's Skyscraper Blamed for Melting Sunbeams

<https://weather.com/science/news/london-walkie-talkie-building-sunlight-beam-melting-cars-20130903>

Skyscraper repair bother for Canary Wharf Group

<https://www.cityam.com/walkie-scorchie-repair-bother-canary-wharf-group/>

We did a research on sunlight reflection, glare issue and light pollution that CTV would possibly be facing in the near future. The multiple tall buildings surrounding CTV are in the direct sun path reflecting intense sun light to CTV, regardless in summer or winter. We can foresee houses will be scorched and properties damaged due to intense sun ray. As well as block in sunlight to house with solar panels installed. With reduced sunlight the solar panel efficiency would highly likely be affected which will reduce income.

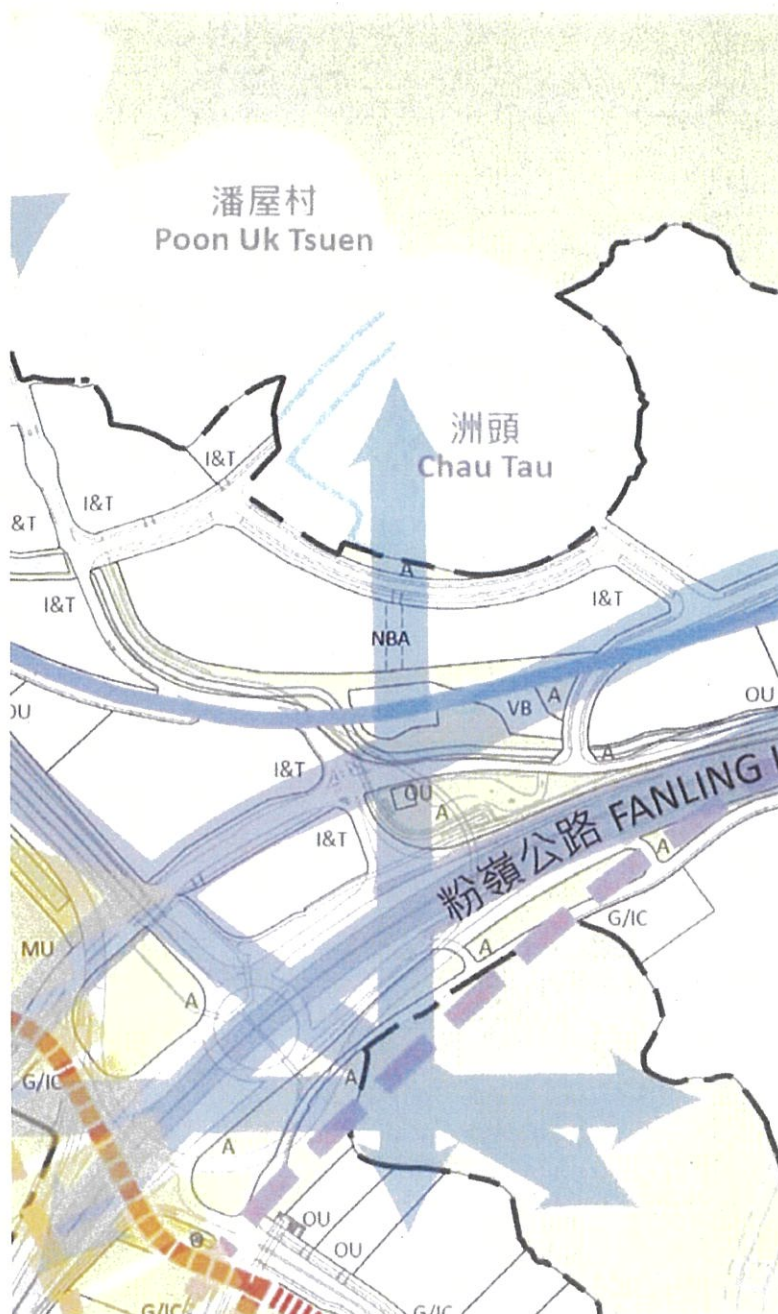


Wind shield

By surrounding CTV in almost 360 degree with 100 meter tall buildings leaving only a 15 meter wide air corridor for air to pass through is insufficient and ridiculous for the size of CTV population.

Suggestions:

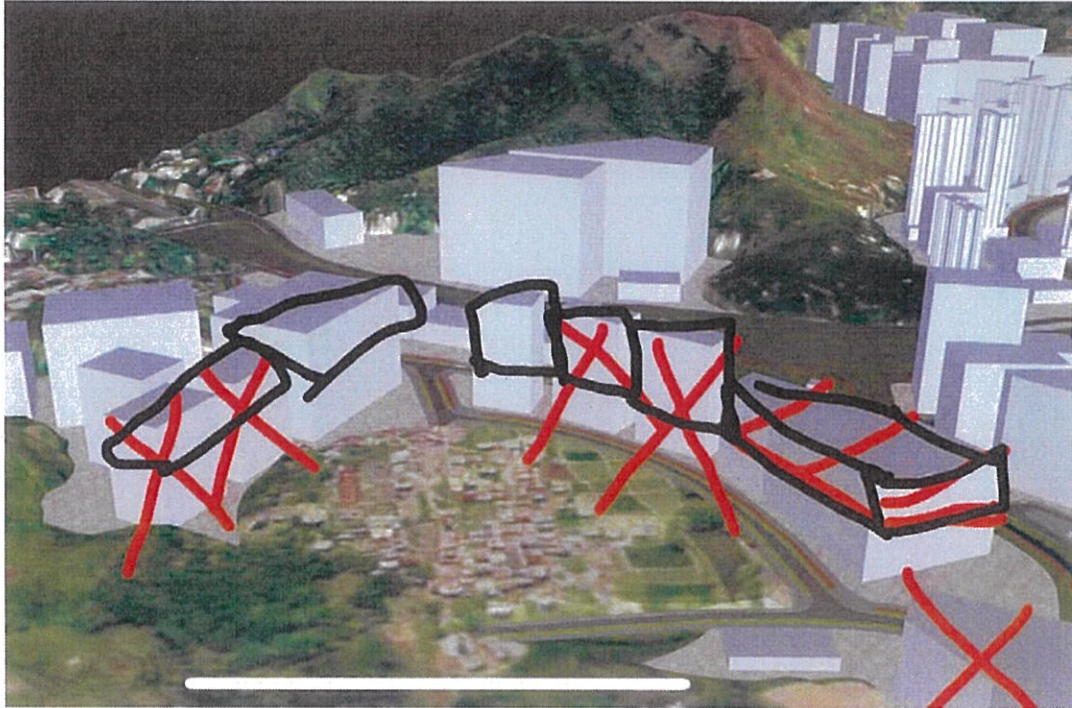
With all the concerns and side effects mentioned above we would urge the HKG to lower and reduce the number of the structures drastically, leaving and giving CTV a large enough air corridor for breathable air. If the arrow is an indication where the 15 meter wide air corridor is then it will fail to deliver sufficient fresh air and definitely not large enough to supply air for heat dissipation.



Ideally the following plan should be implemented to CTV surrounding environment

1. scrap buildings with red crosses
2. if they are retained their height must be lowered for the sake of CTV and her residents
3. scrap the data centre and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it is more suitable and more coherent.
4. every single trees within the vicinity of CTV are felled and uprooted as well as green belt is annihilated. We demand parks and trees to be placed.

CTV environment has been a country side and not a concrete jungle. Furthermore practically all trees along Castle Peak Road outside on CTV are felled and uprooted but no replacing trees are planted. The area is boiling hot in the summer and extremely windy as trees are felled.

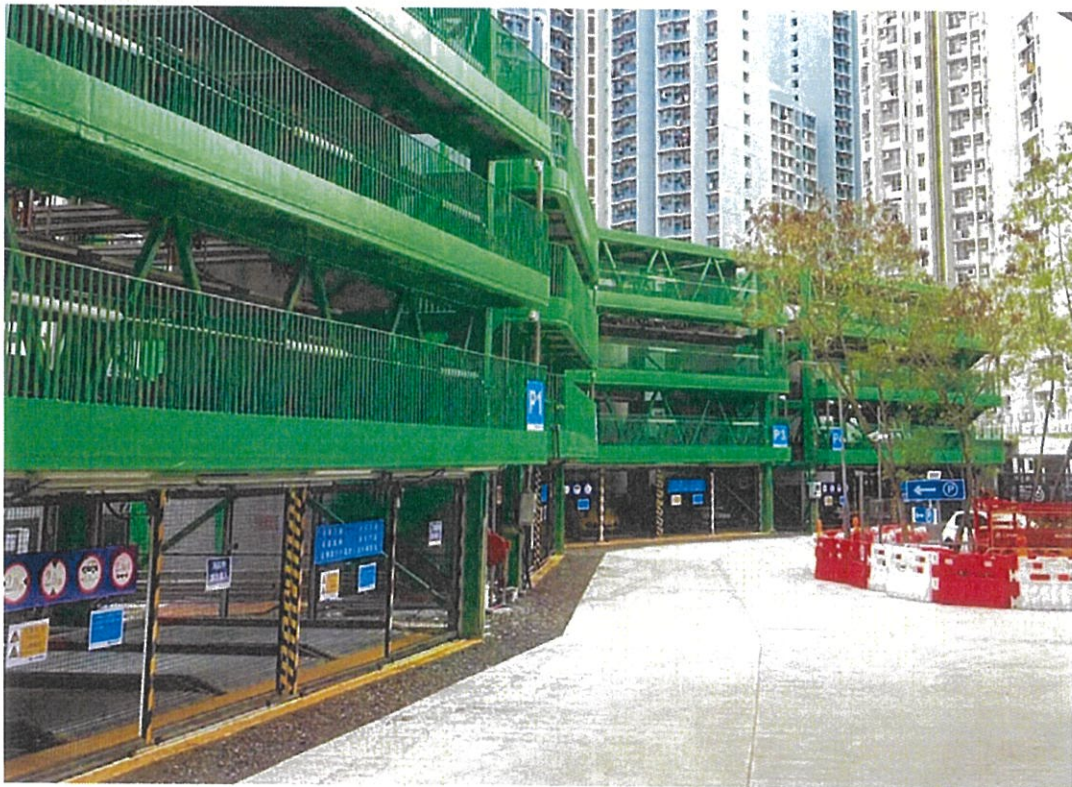


Tradition and continuation of CTV customs.

With nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land resumed then CTV is left with no income to sustain traditional rituals, repair of tombs, festivities, etc. We would suggest and urge the HKG to let CTV running some small shops / kiosks and let CTV run a smart car park by self sustaining solar energy source., e.g., Sham Shui Po smart car park is a perfect example which CTV wants to replicate and operate.

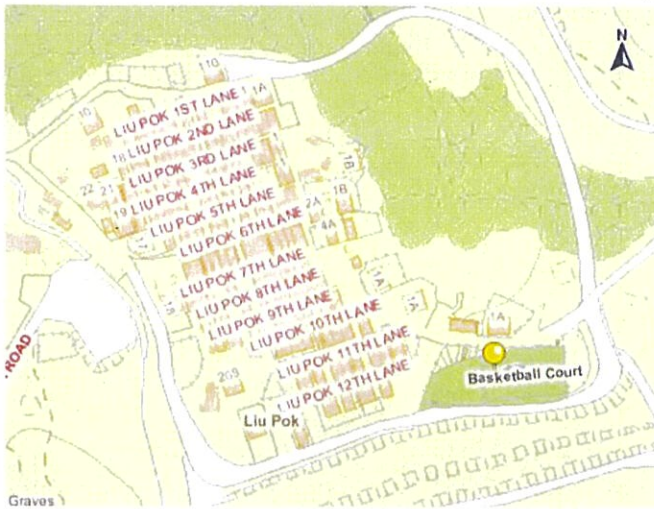
Sham Shui Po smart car park

<https://www.info.gov.hk/gia/general/202404/30/P2024043000221.htm>



Sports facilities

CTV is the only village in the surrounding area without and total lacking of any sports facility, e.g. basket ball court and sports faculties for elderly. Thus CTV demands such facilities to be made available for us after the large scale resumption. It's the least HKG can do for CTV by compensating to the loss of our environment. Location can be at the back of CTV between CTV ancestral hall and the mountain. Alternatively there is enough of land next to the Data Centre on the Chau Tau West Road where the sports facilities can be placed.



Data Centre

We have been wondering why there is a data centre erected on Chau Tau West Road as they are notorious to cause health issues and environmental problems. Why isn't it located on the Lok Ma Chau Loop where there is abundant space.

By placing a data centre in close proximity to residential area will cause severe health issues and many environmental issues as per many research and studies. We urge HKG to abandon this plan and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it isn't residential area.

Assess the environmental impact of data centers

<https://www.techtargget.com/searchdatacenter/feature/Assess-the-environmental-impact-of-data-centers>

Excessive usage of Energy

Water consumption and pollution

Electronic and toxic waste harmful to surrounding

Greenhouse gas emissions

The Effects of Data Centers on the Environment

<https://www.grcooling.com/blog/the-effects-of-data-centers-on-the-environment/>

6 Common Data Center Problems and Issues

<https://www.parkplacetechnologies.com/blog/common-data-center-problems-issues-challenges/>

Ting Ha or Chuen Ha

After the resumption of nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land HKG has left us no room to expand our lineage and providing for accommodation for future generations. We urge the HKG to be consider and make possible to CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that the decadents of Man Ting Cheung to extend and prolong our tradition. There are plenty of land at the back to CTV where Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) can be build. At the moment there are at least 500 Man clan members without houses and the available area within the V zone is barely enough to build 50 houses. The only possible solution is to let CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that future generations have a place where they belong and they can say it is their root. We just need a place where we can call home and where it is our root after 4 centuries since the Ming dynasty.

The area in blue would be an ideal location to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) next to the natural park, sports facilities and basket ball court.



Remainder of lots / exchange of land

There are many large portions of lands that are not resumed and partially resumed (for instance DD 96 lot 644) which we would like to request the HKG to exchange them with government land located in the centre of CTV, e.g. ancestral hall, school, and some open space. Besides, there are many small 'left-overs' which we also would like the HKG to resume completely, as they are too small for further development, e.g., DD 99, lots 308 RP, 308 SA, 307 SB, 307 SA, 306, etc. We can discuss the full list in details during a meeting.

We urge the HKG to carry out a thorough and in depth Environmental Impact Assessment for Chau Tau and its surrounding before Technopole project back fire and leave HK with a very bad after taste on various aspect to people and the environment.

Furthermore, we also urge the HKG to seriously evaluate, valuate and revaluate all options and take our suggestions and concerns into consideration. We are looking forwards to seeing adjustments and mutual understaffing and respect.

Regards,

WAI CHUEN MAN, HKID: [REDACTED]

Attachments:

A.

This document

B.

3 managers' signatures of various Chau Tau Tso Tongs

MAN Tim Fuk, Manager of 7 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Chi Yin, Manager of 5 Tso Tong sin Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Pok Chuen, Manager of 5 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]



簽署者 Signatories

MAN TIM FUK



文添福

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name



電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address



本人是洲頭村以下的祖堂司理人。
如廷士祖堂司理, 大房祖堂司理
紹陽祖堂司理, 福德公祖堂司理
廷紹堂祖堂司理
君彥祖堂司理, 創齋祖堂等

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文博全

簽署者 Signatories

MAN POK CHUEN

文博全

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村(文博全)司理

是 近士祖祖堂司理

是 紹楊祖祖堂司理

是 近紹堂祖堂司理

是 大房祖祖堂司理

是 福德公祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文志賢

簽署者 Signatories

MAN CHI YIN (文志賢)

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人(文志賢)是
是 文正士祖祖堂司理
是 紹揚祖祖堂司理
是 延紹堂祖祖堂司理
是 大房祖祖堂司理
是 福德公祖祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 20:48:31
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: S/STT/1, RESUMPTION PLAN YLM11164
Attachment: 7 May 2024 - 10.pdf; B See Lays.pdf

Submission Number: TPB/R/S/STT/1-S1325
--

Representation Number: TPB/R/S/STT/1-R1503
--

6 May 2024

Re: S/STT/1
Resumption Plan YLM11164

Mr. P. F. Man

Mr. P. L. Man

Mr. T. F. Man (head manager of 延士祖 and 6 other Chau Tau Tso Tongs)



To: Town Planning Board,

We are the rightful and affected owners of the following to be resumed DD and lots located in Chau Tau Village (CTV), which is near and in the centre of San Tin Technopole Development.

DD: 96 and Lots: 448, 466, 500, 503, 552, 553

First of all, we agreed with the San Tin Technopole Development which can help with HK housing, technological and economical aspects, as well as bringing prosperity to HK.

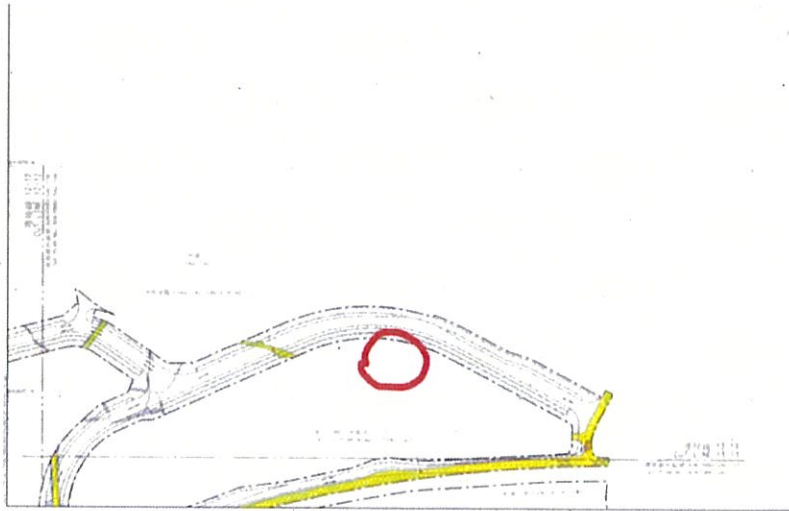
However, the HK government (HKG) has not taken into account and has not been looking in depth for various aspects with regard to New Territories indigenous people's traditions and agricultural eco-system and the environmental impacts that come with the project.

There are many aspects which will greatly affecting CTV . To our understanding and to the best of our knowledge, for instance lychee orchard, infrastructure, continuation of CTV traditions, environment, eco-system, bio-diversity, wind shield factor, sun light pollution and sun light reflection, to name but a few, etc.

Herewith, we would like to present our view and suggestion of the following concern:

Hau See Ting (孝思亭)

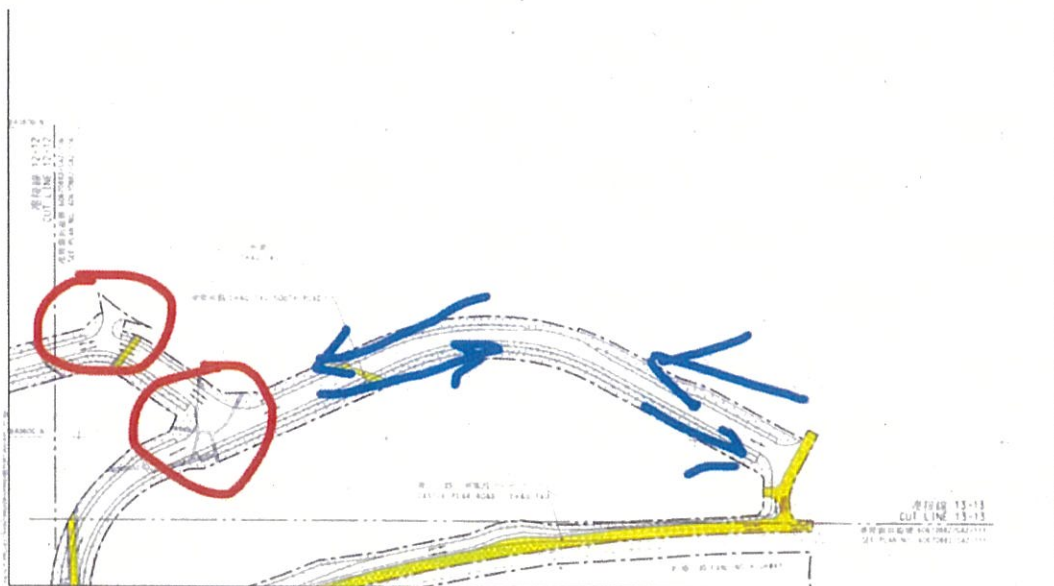
This holy and sacred place has been with CTV since its founding 4 centuries ago thus the HKG can't simply level this holy place without providing a proper and designated new location as replacement for CTV to carry on the NT and in particular CTV centuries old tradition and rituals. HKG has to be considerate to CTV traditions and respect CTV customs.



Infrastructure

We foresee large vehicles such as ambulances and fire trucks would have difficulty to make turn in the junctions marked in red in the illustration below. There is insufficient space to them to make turn and enter CTV in case of emergency.

Furthermore, CTV is used to take the Chau Tau road (from Hung To to CTV) for accessing the village for centuries, but as per the plan the road will become one directional leaving us no choice but to take the new road from Castle Peak Road. We have also noticed and remark that all new / existing roads are converted to dual carriage roads except the Chau Tau road leading from Hung To back to CTV. It's illogical and inconvenient to CTV. That road should be dual carriage instead of one directional. HKG can't change our custom and changed things we are used to. Please refer to the blue arrows in the illustration below.



Lychee orchards

Lychee orchards they are of rare kinds and there are rare bamboo as well. They have been in our family for hundreds of years spanning over many generations. CTV lychees were very well known in Sheung Shui and Yuen Long areas back in 20th century.

The lychee and bamboo trees provide natural habitats for many wild lives, insects, fresh air and peaceful environment , shading, oxygen producing, unique eco system and bio diversity. They can't be leveled and discarded.

They help to cool down CTV backyard and elderly pay frequent visit for leisure purposes and reflection of their past. However, by felling all the above HKG will annihilate a diversified environment thus our very last remaining-natural environment will be wiped of the face of the NT for good. Without any natural replacement but concrete building our living environment will have hard time to dissipate heat and replenish fresh air. As a result Chau Tau will become hotter and not appropriate for people to live. It will become part of yet another concrete jungle.

As far as we can tell there was no details or mentioning on the government web site related to San Tin Technopole Development which stretching to CTV's backyard. It was not included prior to 2019's plan, however it has appeared in May 2023's plan. It is not a large area to be included and can be omitted in the project without too much of an impact. We would suggest the HK government to make it a natural park rather make it to be part of a concrete jungle.

Suggestions

We urge the HK government to retain our Lychee orchards and the rare bamboos such that CTV will not become unbearable hot due to lack of natural area and turns in to yet another deserted village. People of CTV are direct descendants of the well known and famous national and folks hero Man Ting Cheung. CTV is rich in history and picturesque for 400 plus years. CTV backyard should remain as a natural park for people to visit and get to know rare Lychee orchards and rare bamboo species.

"We never actually own our Lychee Orchard. We merely look after it for the next generation"

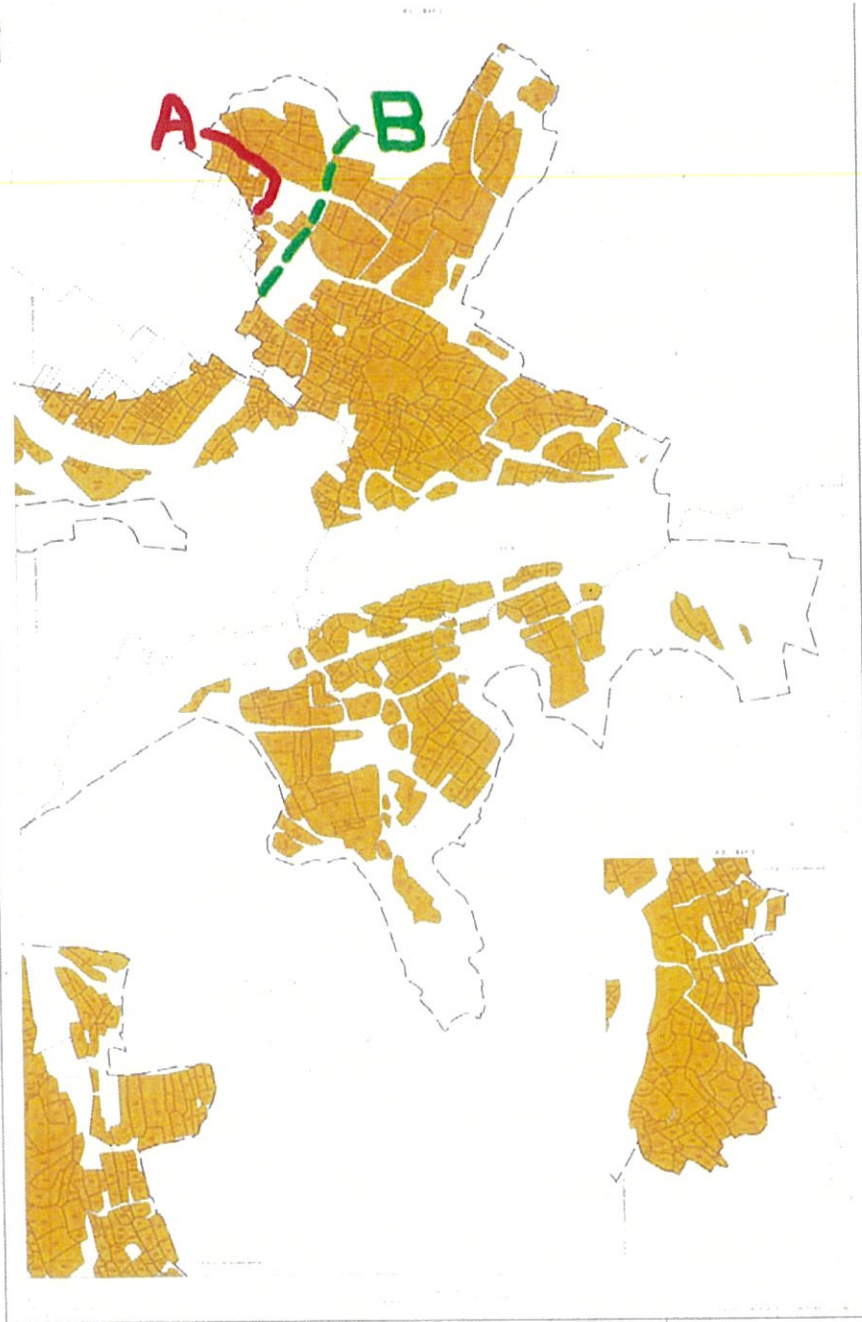
We are now the 25th generation who are looking after and taking care for it. We plan to prolong this tradition and custom. HKG can't ruin centuries old natural environment in a matter of months.

Plan A (red area)

Plan A contains our lands DD 96 Lot 552 and 553 which we disagree and do not want them to be resumed due to collective memory. The rare Lychee trees and bamboos have been in this location for over a century, where my grand grandparents, grandparents, parents and me have been taking care and looking after when they were young and now. Our lychee orchard means a lot to our branch of Man clan branch and give us many memorable moments. They have to be conserved for reasons we mentioned before.

Plan B (green area)

We propose this area to be converted to a natural park for providing fresh air, dissipating heat for CTV and retained as natural habitat for rare insects and migrating animals. CTV has many bee hives in this area, which help with pollination as well.



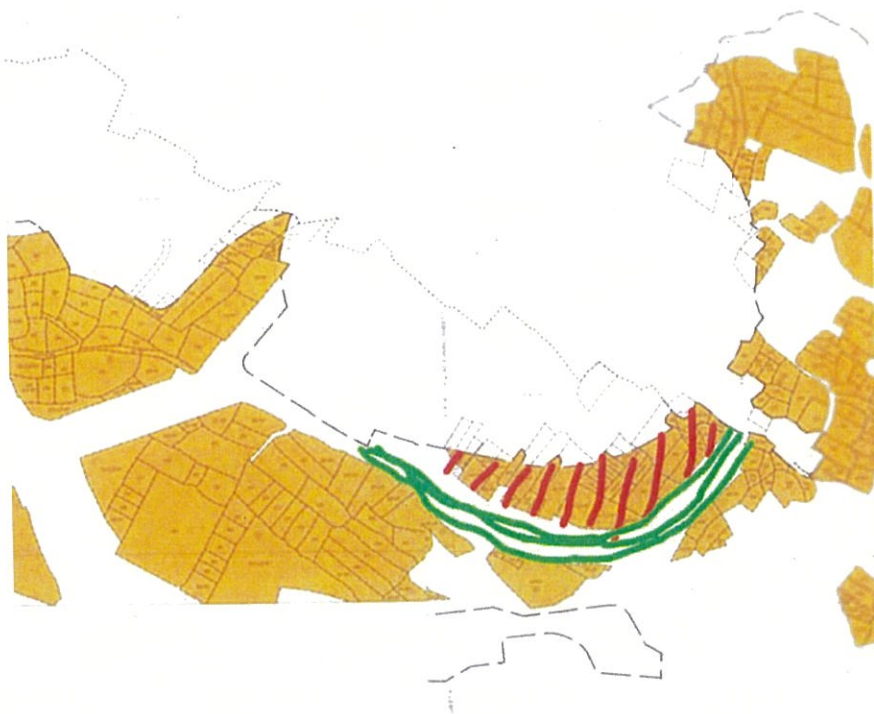
Chau Tau South Road

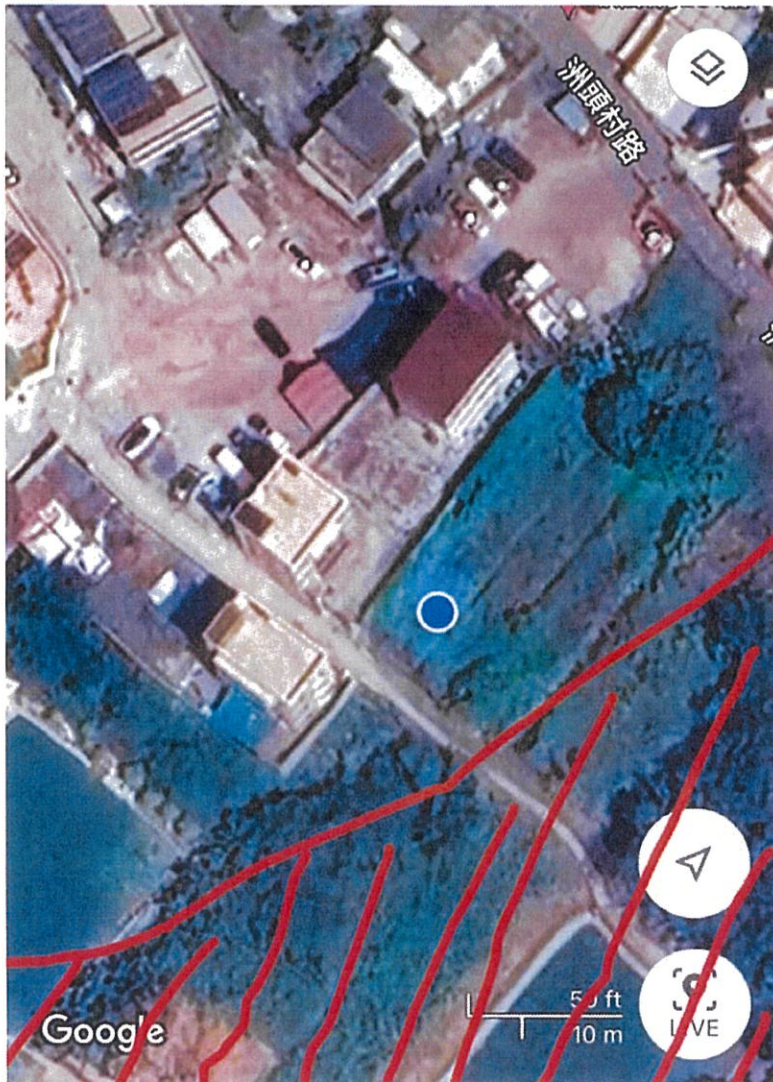
Chau Tau South Road gives us a buffer zone of greenery (the area has been labeled as Green Belt since 1997 when it was constructed). It serves as a natural wall preventing noise pollution generated by the Fanling Highway getting to the village. By relocating and moving it 100 meter towards the village's nearest houses will eliminate the purpose of the Green Belt, as well as giving claustrophobic feeling to villagers living nearby the New Chau Tau South Road. Furthermore, elderly have to take a steep path to leave Chau Tau before they can catch public transport. For we are living next the Chau Tau West Road and many elderly are struggling to walk up the steep road.

By relocation Chau Tau South Road would cause more harm then benefitting CTV due to demising and vanishing of green belt area, noise pollution is too near to the village, claustrophobic side effects, elderly are not able to climb the steep foot path for taking public transport.

Suggestion

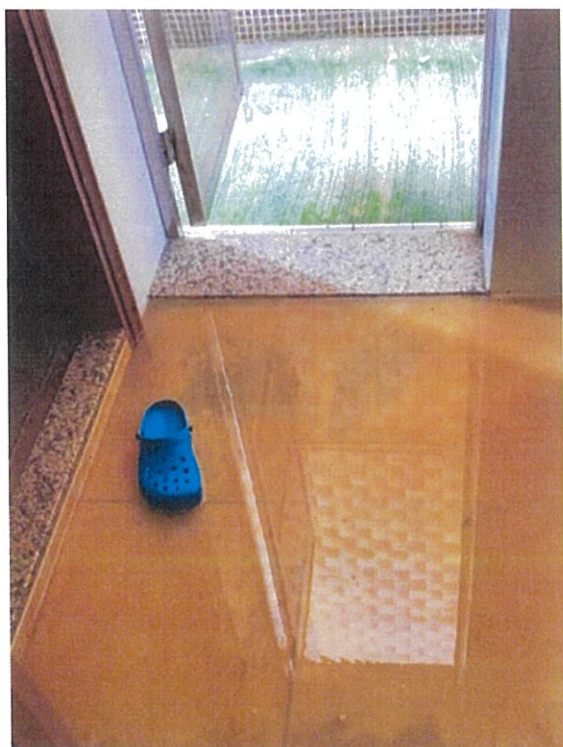
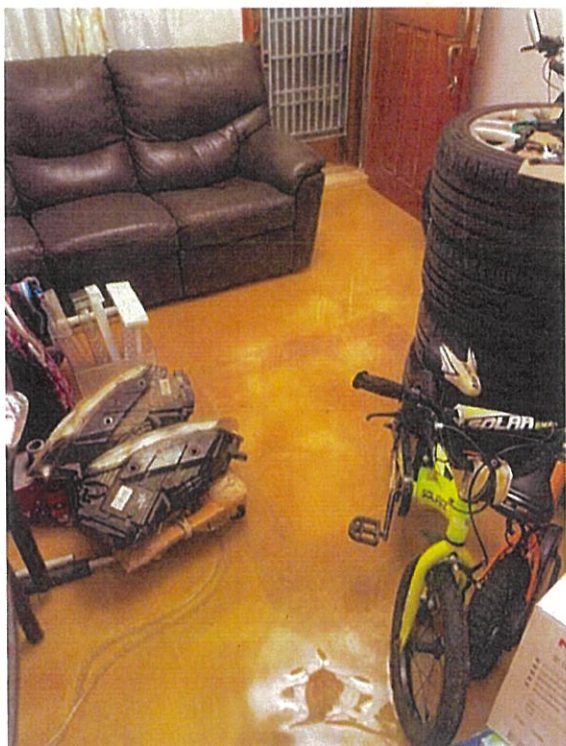
If HKG plans to widen Chau Tau South Road to be a dual carriage road why not by widening it on its current location ? It is technical feasible and more economical and more viable then constructing a new road. Besides, HKG doesn't have to give more financial compensation due to land resumption, Why pay more to get less, if the result will cause more nuisances and irritation to CTV. It is like reinventing the wheel again. It doesn't make sense from the economical point of view and total waste of funding from the treasury.

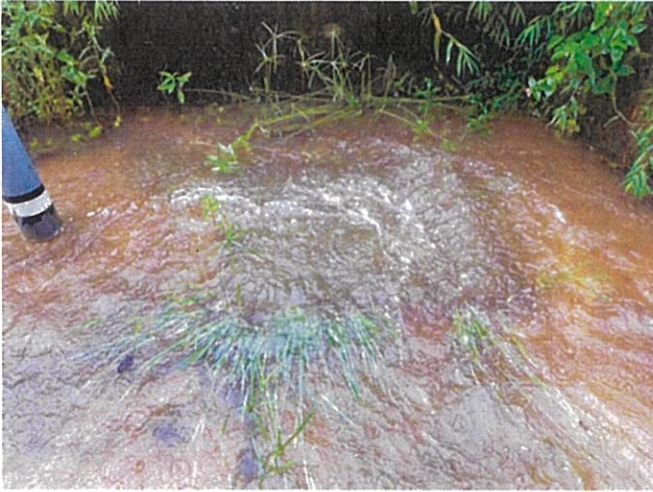




The land resumption is too close to CTV houses and causing claustrophobic feeling for many villagers. It will also cause ground water and rain water flooding which happen often during heavy rain falls, e.g., amber cloud warning. We can foresee such flooding will happen during the construction and we will hold HKG responsible for any water damage / flood damage caused.

Please find attached photos for water and flood damage during black cloud warning in October 2023 due to lack of and insufficient flood prevention measure for CTV. During this flooding close to 20 houses have suffered severely water damaged and flooded, i.e., corridors have become 50 cm deep with fast flowing stream and 1 meter deep ponds.







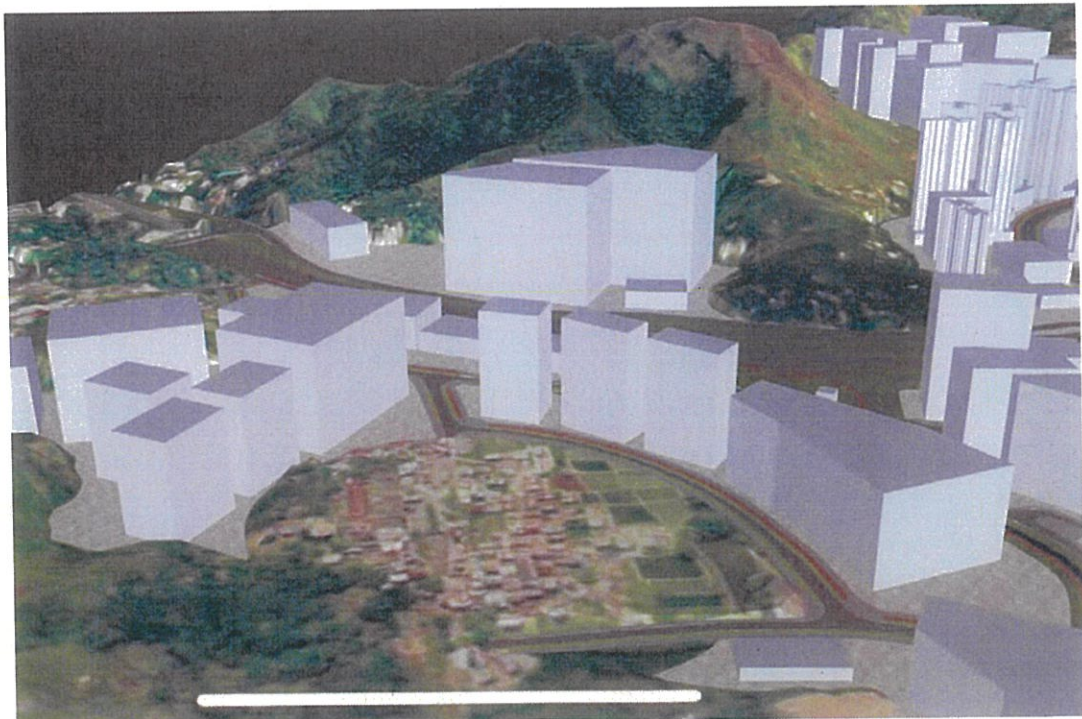
High risers

100 m tall high risers erected to the south of Chau Tau South Road will trap heat within CTV. Multiple 100 meter high risers will block and prevent cool and fresh air from coming into CTV as a result heat will build up. The heat and warm air that has been accumulated in CTV will be hard and difficult to dissipate thus air-conditioning will be switched on constantly thus more energy will be consumed. In other words the multiple high risers will suffocate CTV during hot and warm summer days.

FROM THIS



TO THIS !!??



We, the CTV indigenous villagers, just can't imagine our picturesque CTV view and fung shui will be turned into a concrete jungle in a not too distance future. The following photo represents a building of merely 15 storeys height, please imagine the buildings surrounding us are twice if not taller would do to CTV.



The following buildings are 30 plus storeys in height and will illustrate how close and tall they will be to CTV. They are suffocating and thorns in the eye due to the enormous height of 100 meters or more. Especially severely affecting CTV Fung Shui.



Sunlight Reflection / Glare / Light Pollution

Has an EIA been carried out for sun light reflection, glare issue and light pollution in CTV ? The multiple tall buildings with reflective windows installed, there bound to be sunlight reflection and light pollution to CTV.

There is a perfect example what happened in Dockland in England by the infamous reflective Canary Wharf building.

Dockland UK and Canary Wharf with its light pollution and reflective windows are causing rising of temperature and melting tarmac and vehicles of surrounding area.

Too much heat: London skyscraper suspected in partial melting of properties

<https://vancouver.citynews.ca/2013/09/03/developers-investigate-whether-london-skyscrapers-reflection-melted-parts-of-a-jaguar/>

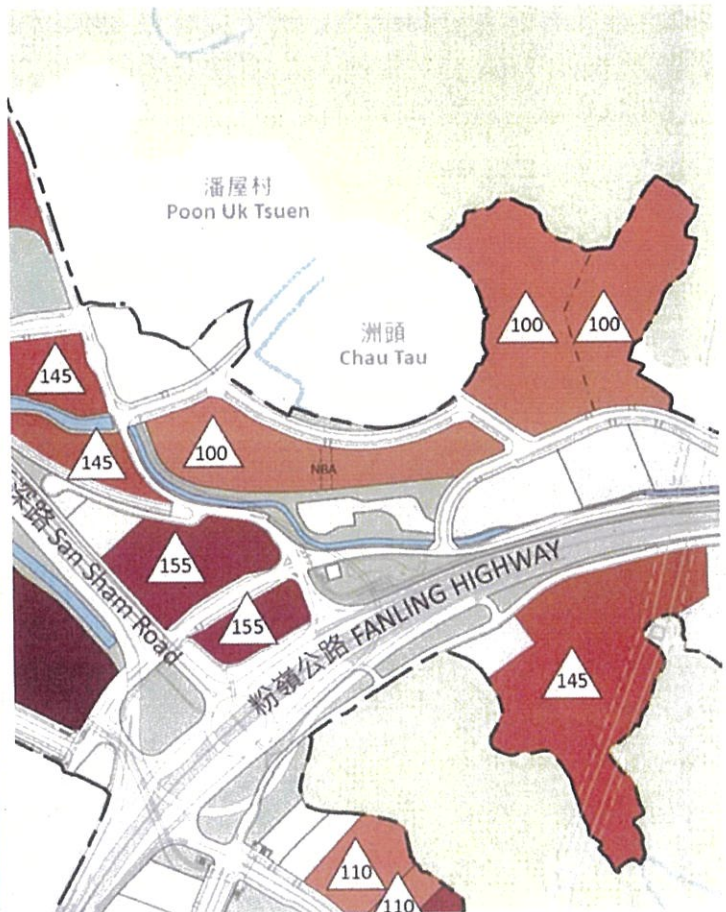
London's Skyscraper Blamed for Melting Sunbeams

<https://weather.com/science/news/london-walkie-talkie-building-sunlight-beam-melting-cars-20130903>

Skyscraper repair bother for Canary Wharf Group

<https://www.cityam.com/walkie-scorchie-repair-bother-canary-wharf-group/>

We did a research on sunlight reflection, glare issue and light pollution that CTV would possibly be facing in the near future. The multiple tall buildings surrounding CTV are in the direct sun path reflecting intense sun light to CTV, regardless in summer or winter. We can foresee houses will be scorched and properties damaged due to intense sun ray. As well as block in sunlight to house with solar panels installed. With reduced sunlight the solar panel efficiency would highly likely be affected which will reduce income.

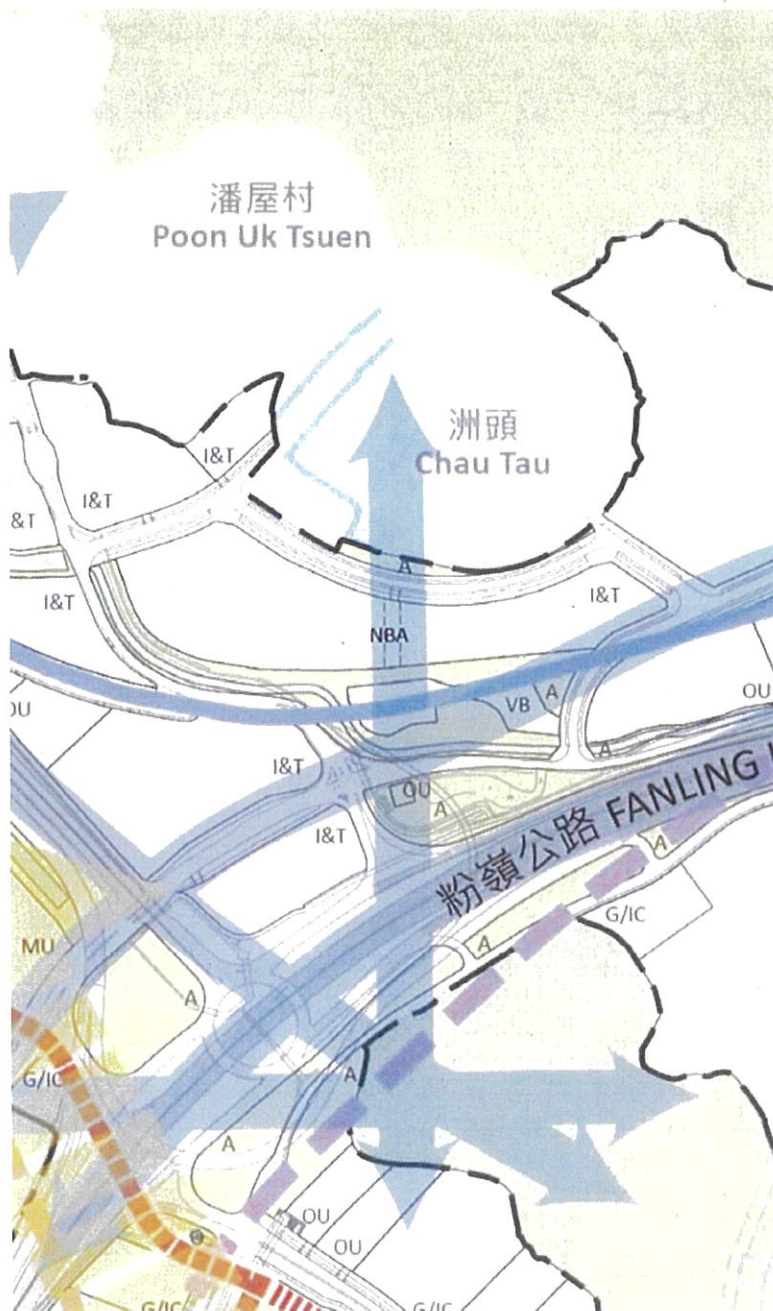


Wind shield

By surrounding CTV in almost 360 degree with 100 meter tall buildings leaving only a 15 meter wide air corridor for air to pass through is insufficient and ridiculous for the size of CTV population.

Suggestions:

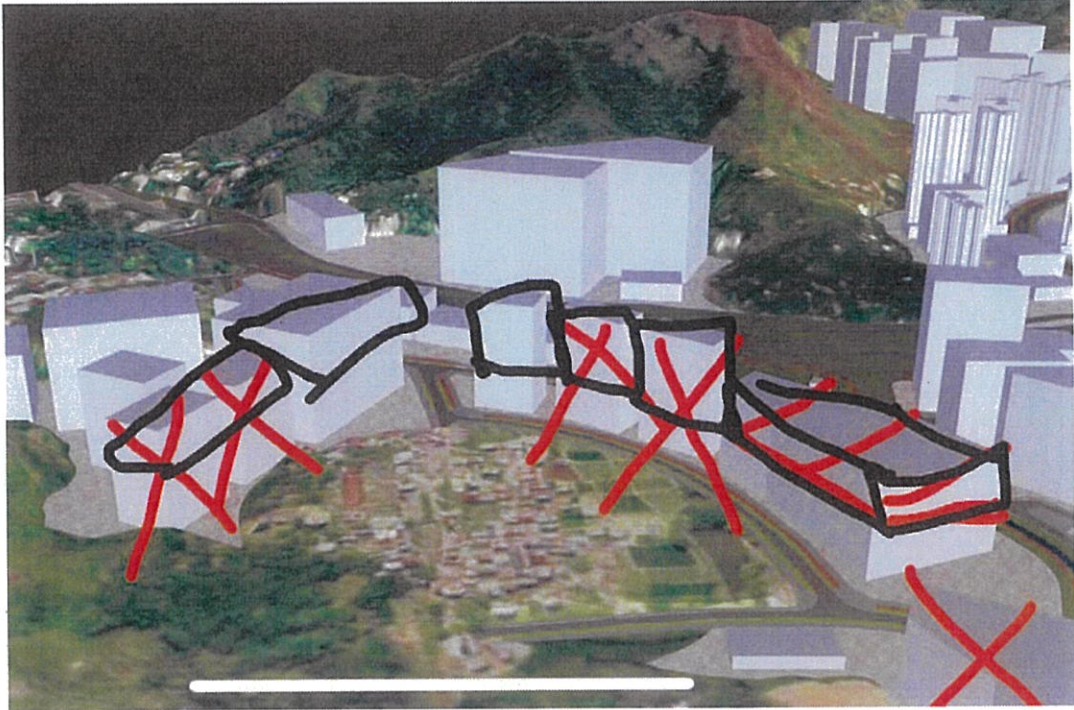
With all the concerns and side effects mentioned above we would urge the HKG to lower and reduce the number of the structures drastically, leaving and giving CTV a large enough air corridor for breathable air. If the arrow is an indication where the 15 meter wide air corridor is then it will fail to deliver sufficient fresh air and definitely not large enough to supply air for heat dissipation.



Ideally the following plan should be implemented to CTV surrounding environment

1. scrap buildings with red crosses
2. if they are retained their height must be lowered for the sake of CTV and her residents
3. scrap the data centre and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it is more suitable and more coherent.
4. every single trees within the vicinity of CTV are felled and uprooted as well as green belt is annihilated. We demand parks and trees to be placed.

CTV environment has been a country side and not a concrete jungle. Furthermore practically all trees along Castle Peak Road outside on CTV are felled and uprooted but no replacing trees are planted. The area is boiling hot in the summer and extremely windy as trees are felled.

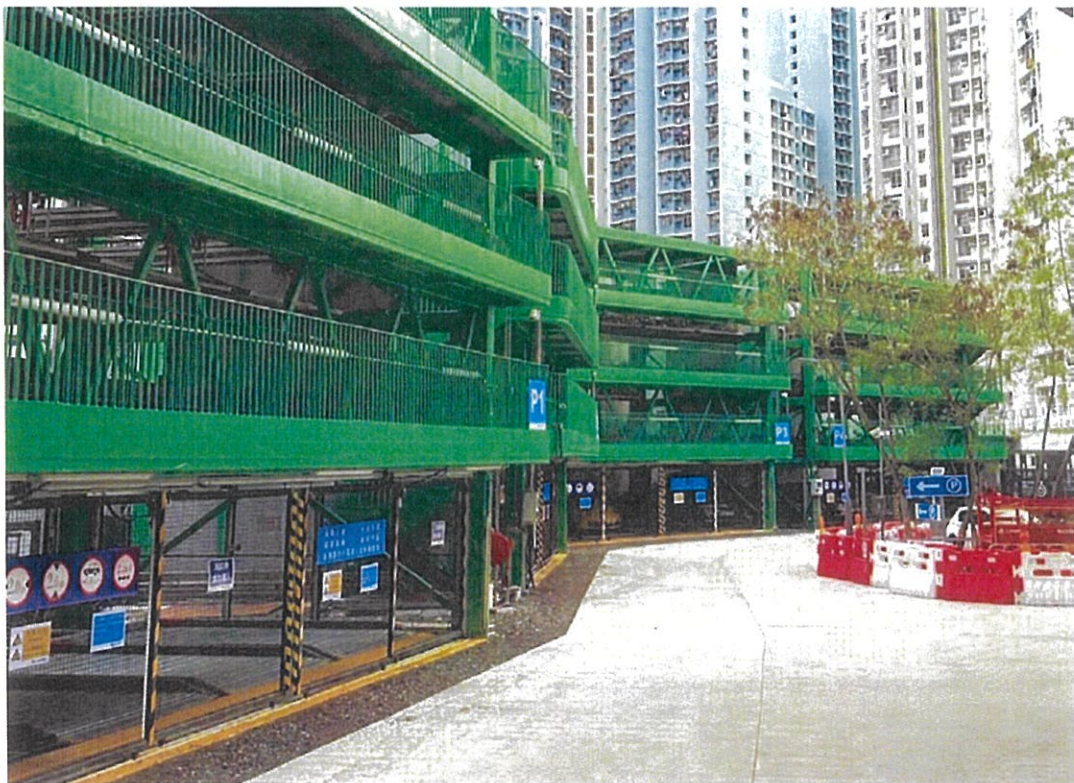


Tradition and continuation of CTV customs.

With nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land resumed then CTV is left with no income to sustain traditional rituals, repair of tombs, festivities, etc. We would suggest and urge the HKG to let CTV running some small shops / kiosks and let CTV run a smart car park by self sustaining solar energy source., e.g., Sham Shui Po smart car park is a perfect example which CTV wants to replicate and operate.

Sham Shui Po smart car park

<https://www.info.gov.hk/gia/general/202404/30/P2024043000221.htm>



Sports facilities

CTV is the only village in the surrounding area without and total lacking of any sports facility, e.g. basket ball court and sports faculties for elderly. Thus CTV demands such facilities to be made available for us after the large scale resumption. It's the least HKG can do for CTV by compensating to the loss of our environment. Location can be at the back of CTV between CTV ancestral hall and the mountain. Alternatively there is enough of land next to the Data Centre on the Chau Tau West Road where the sports facilities can be placed.



Data Centre

We have been wondering why there is a data centre erected on Chau Tau West Road as they are notorious to cause health issues and environmental problems. Why isn't it located on the Lok Ma Chau Loop where there is abundant space.

By placing a data centre in close proximity to residential area will cause severe health issues and many environmental issues as per many research and studies. We urge HKG to abandon this plan and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it isn't residential area.

Assess the environmental impact of data centers

<https://www.techtarget.com/searchdatacenter/feature/Assess-the-environmental-impact-of-data-centers>

Excessive usage of Energy

Water consumption and pollution

Electronic and toxic waste harmful to surrounding

Greenhouse gas emissions

The Effects of Data Centers on the Environment

<https://www.grcooling.com/blog/the-effects-of-data-centers-on-the-environment/>

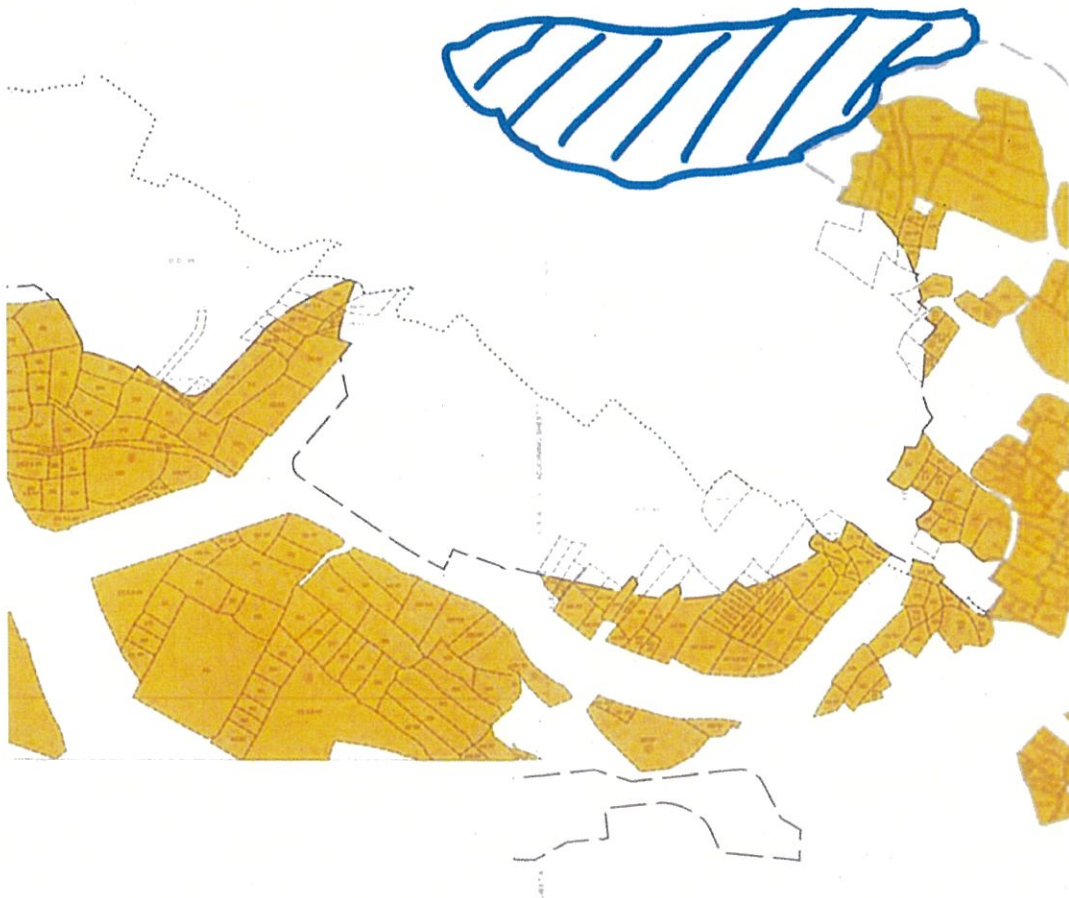
6 Common Data Center Problems and Issues

<https://www.parkplacetechologies.com/blog/common-data-center-problems-issues-challenges/>

Ting Ha or Chuen Ha

After the resumption of nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land HKG has left us no room to expand our lineage and providing for accommodation for future generations. We urge the HKG to be consider and make possible to CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that the decadents of Man Ting Cheung to extend and prolong our tradition. There are plenty of land at the back to CTV where Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) can be build. At the moment there are at least 500 Man clan members without houses and the available area within the V zone is barely enough to build 50 houses. The only possible solution is to let CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that future generations have a place where they belong and they can say it is their root. We just need a place where we can call home and where it is our root after 4 centuries since the Ming dynasty.

The area in blue would be an ideal location to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) next to the natural park, sports facilities and basket ball court.



Remainder of lots / exchange of land

There are many large portions of lands that are not resumed and partially resumed (for instance DD 96 lot 644) which we would like to request the HKG to exchange them with government land located in the centre of CTV, e.g. ancestral hall, school, and some open space. Besides, there are many small 'left-overs' which we also would like the HKG to resume completely, as they are too small for further development, e.g., DD 99, lots 308 RP, 308 SA, 307 SB, 307 SA, 306, etc. We can discuss the full list in details during a meeting.

We urge the HKG to carry out a thorough and in depth Environmental Impact Assessment for Chau Tau and its surrounding before Technopole project back fire and leave HK with a very bad after taste on various aspect to people and the environment.

Furthermore, we also urge the HKG to seriously evaluate, value and revalue all options and take our suggestions and concerns into consideration. We are looking forwards to seeing adjustments and mutual understanding and respect.

Regards,

FITZGERALD MAN, HKID: [REDACTED]

Attachments:

A.

This document

B.

3 managers' signatures of various Chau Tau Tso Tongs

MAN Tim Fuk, Manager of 7 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Chi Yin, Manager of 5 Tso Tong sin Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Pok Chuen, Manager of 5 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]



簽署者 Signatories

MAN TIM FUK



文添福

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address



本人是洲頭村以下的祖堂司理人。
如延士祖堂司理, 大房祖堂司理
紹陽祖堂司理, 福德公祖堂司理
延紹堂祖堂司理
君彥祖堂司理, 創齋祖堂等

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文博全

簽署者 Signatories

MAN POK chuen

文博全

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村(文博全)司理

是 廷士祖祖堂司理

是 大房祖祖堂司理

是 紹楊祖祖堂司理

是 福德公祖堂司理

是 廷紹堂祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文志賢

簽署者 Signatories

MAN CHI YIN (文志賢)

香港身分證, 聯絡人
HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人(文志賢)是
是 延平士祖祖堂司理
是 紹揚祖祖堂司理
是 延紹堂祖祖堂司理
是 大房祖祖堂司理
是 武福德公祖祖堂司理

香港身分證, 聯絡人
HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 20:47:31
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: S/STT/1, RESUMPTION PLAN YLM11164
Attachment: 7 May 2024 - 9.pdf; B See Lays.pdf

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1326

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1504

6 May 2024

Re: S/STT/1
Resumption Plan YLM11164

Mr. P. F. Man

Mr. P. L. Man

Mr. T. F. Man (head manager of 延士祖 and 6 other Chau Tau Tso Tonges)



To: Town Planning Board,

We are the rightful and affected owners of the following to be resumed DD and lots located in Chau Tau Village (CTV), which is near and in the centre of San Tin Technopole Development.

DD: 96 and Lots: 448, 466, 500, 503, 552, 553

First of all, we agreed with the San Tin Technopole Development which can help with HK housing, technological and economical aspects, as well as bringing prosperity to HK.

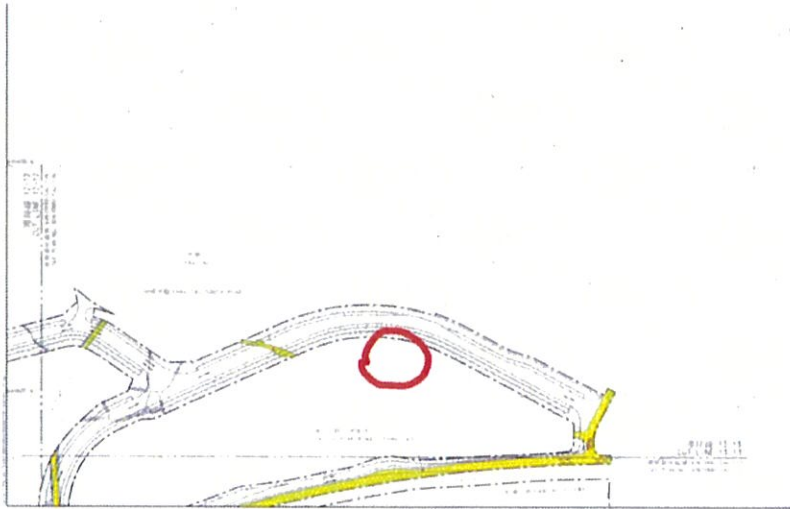
However, the HK government (HKG) has not taken into account and has not been looking in depth for various aspects with regard to New Territories indigenous people's traditions and agricultural eco-system and the environmental impacts that come with the project.

There are many aspects which will greatly affecting CTV . To our understanding and to the best of our knowledge, for instance lychee orchard, infrastructure, continuation of CTV traditions, environment, eco-system, bio-diversity, wind shield factor, sun light pollution and sun light reflection, to name but a few, etc.

Herewith, we would like to present our view and suggestion of the following concern:

Hau See Ting (孝思亭)

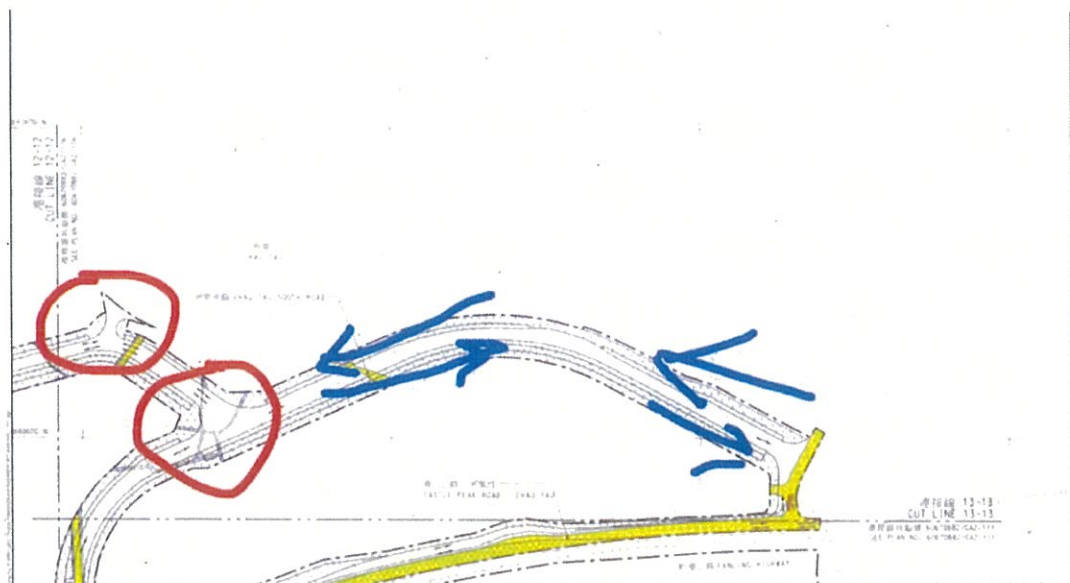
This holy and sacred place has been with CTV since its founding 4 centuries ago thus the HKG can't simply level this holy place without providing a proper and designated new location as replacement for CTV to carry on the NT and in particular CTV centuries old tradition and rituals. HKG has to be considerate to CTV traditions and respect CTV customs.



Infrastructure

We foresee large vehicles such as ambulances and fire trucks would have difficulty to make turn in the junctions marked in red in the illustration below. There is insufficient space to them to make turn and enter CTV in case of emergency.

Furthermore, CTV is used to take the Chau Tau road (from Hung To to CTV) for accessing the village for centuries, but as per the plan the road will become one directional leaving us no choice but to take the new road from Castle Peak Road. We have also noticed and remark that all new / existing roads are converted to dual carriage roads except the Chau Tau road leading from Hung To back to CTV. It's illogical and inconvenient to CTV. That road should be dual carriage instead of one directional. HKG can't change our custom and changed things we are used to. Please refer to the blue arrows in the illustration below.



Lychee orchards

Lychee orchards they are of rare kinds and there are rare bamboo as well. They have been in our family for hundreds of years spanning over many generations. CTV lychees were very well known in Sheung Shui and Yuen Long areas back in 20th century.

The lychee and bamboo trees provide natural habitats for many wild lives, insects, fresh air and peaceful environment , shading, oxygen producing, unique eco system and bio diversity. They can't be leveled and discarded.

They help to cool down CTV backyard and elderly pay frequent visit for leisure purposes and reflection of their past. However, by felling all the above HKG will annihilate a diversified environment thus our very last remaining natural environment will be wiped of the face of the NT for good. Without any natural replacement but concrete building our living environment will have hard time to dissipate heat and replenish fresh air. As a result Chau Tau will become hotter and not appropriate for people to live. It will become part of yet another concrete jungle.

As far as we can tell there was no details or mentioning on the government web site related to San Tin Technopole Development which stretching to CTV's backyard. It was not included prior to 2019's plan, however it has appeared in May 2023's plan. It is not a large area to be included and can be omitted in the project without too much of an impact. We would suggest the HK government to make it a natural park rather make it to be part of a concrete jungle.

Suggestions

We urge the HK government to retain our Lychee orchards and the rare bamboos such that CTV will not become unbearable hot due to lack of natural area and turns in to yet another deserted village. People of CTV are direct descendants of the well known and famous national and folks hero Man Ting Cheung. CTV is rich in history and picturesque for 400 plus years. CTV backyard should remain as a natural park for people to visit and get to know rare Lychee orchards and rare bamboo species.

“We never actually own our Lychee Orchard. We merely look after it for the next generation”

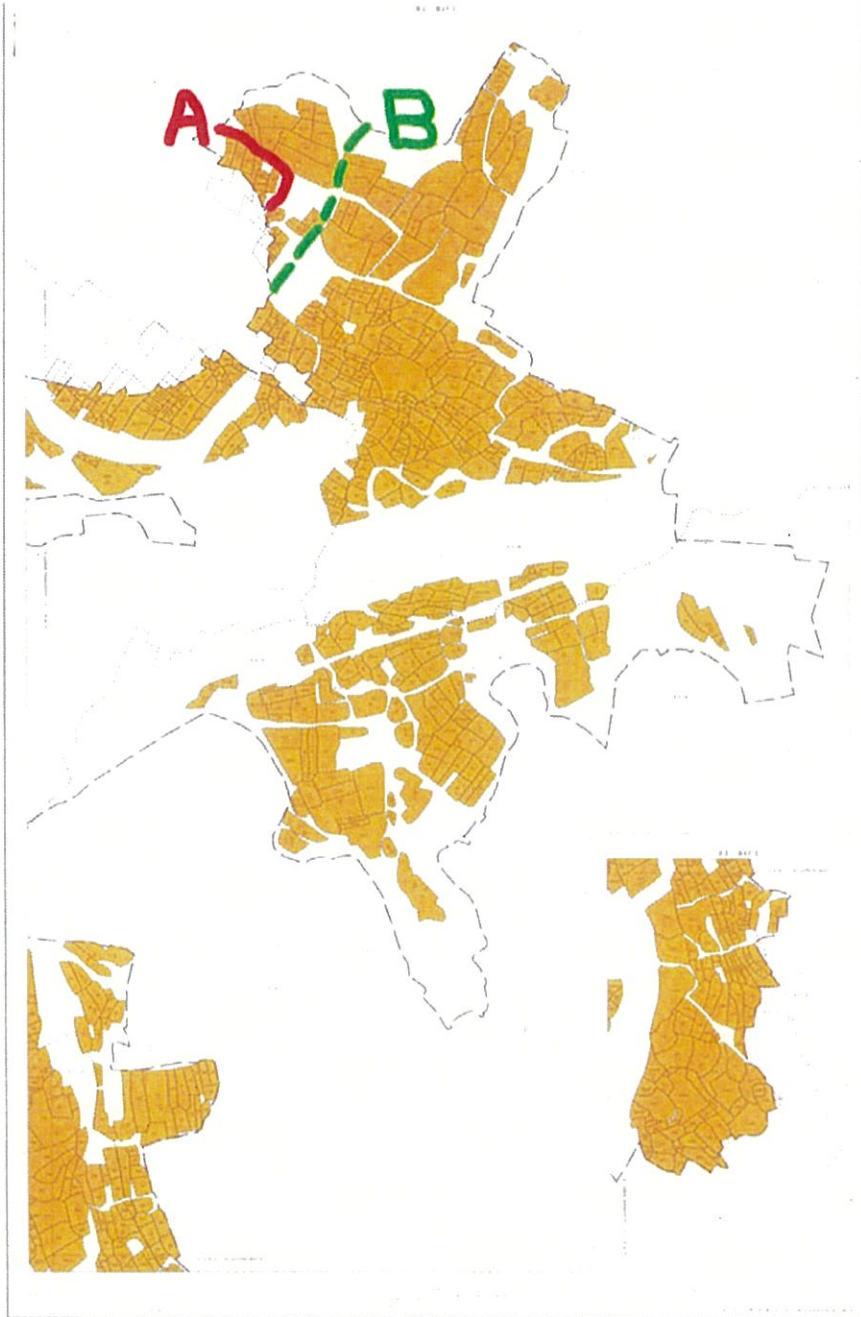
We are now the 25th generation who are looking after and taking care for it. We plan to prolong this tradition and custom. HKG can't ruin centuries old natural environment in a matter of months.

Plan A (red area)

Plan A contains our lands DD 96 Lot 552 and 553 which we disagree and do not want them to be resumed due to collective memory. The rare Lychee trees and bamboos have been in this location for over a century, where my grand grandparents, grandparents, parents and me have been taking care and looking after when they were young and now. Our lychee orchard means a lot to our branch of Man clan branch and give us many memorable moments. They have to be conserved for reasons we mentioned before.

Plan B (green area)

We propose this area to be converted to a natural park for providing fresh air, dissipating heat for CTV and retained as natural habitat for rare insects and migrating animals. CTV has many bee hives in this area, which help with pollination as well.



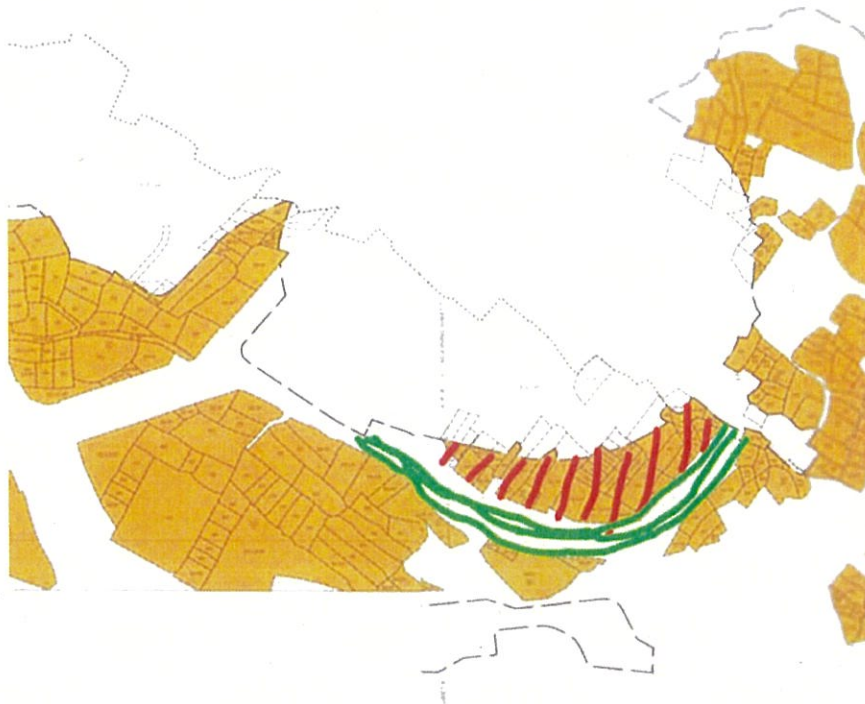
Chau Tau South Road

Chau Tau South Road gives us a buffer zone of greenery (the area has been labeled as Green Belt since 1997 when it was constructed). It serves as a natural wall preventing noise pollution generated by the Fanling Highway getting to the village. By relocating and moving it 100 meter towards the village's nearest houses will eliminate the purpose of the Green Belt, as well as giving claustrophobic feeling to villagers living nearby the New Chau Tau South Road. Furthermore, elderly have to take a steep path to leave Chau Tau before they can catch public transport. For we are living next the Chau Tau West Road and many elderly are struggling to walk up the steep road.

By relocation Chau Tau South Road would cause more harm then benefitting CTV due to demising and vanishing of green belt area, noise pollution is too near to the village, claustrophobic side effects, elderly are not able to climb the steep foot path for taking public transport.

Suggestion

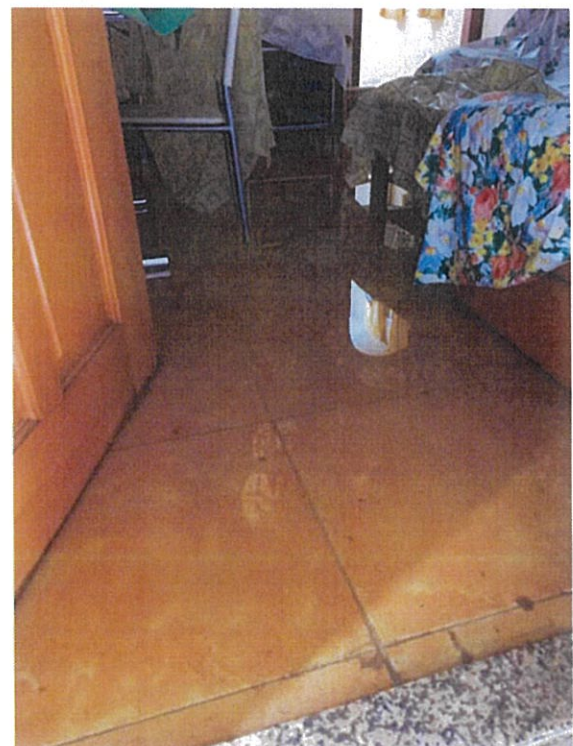
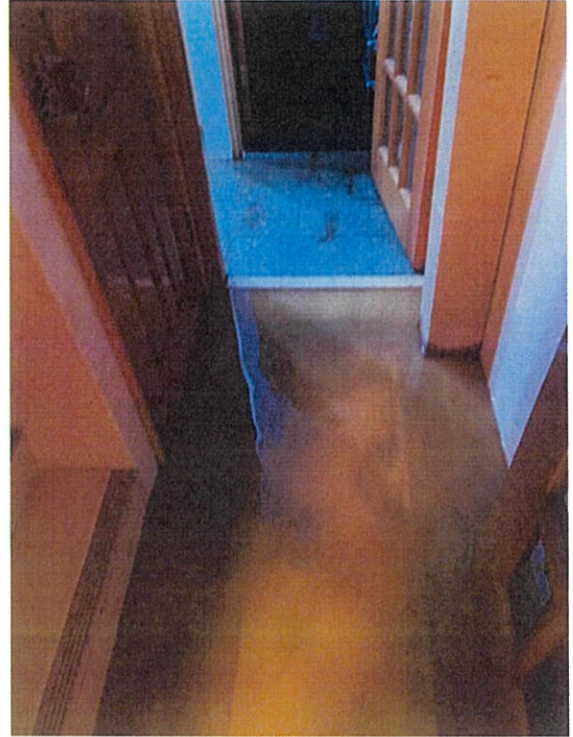
If HKG plans to widen Chau Tau South Road to be a dual carriage road why not by widening it on its current location ? It is technical feasible and more economical and more viable then constructing a new road. Besides, HKG doesn't have to give more financial compensation due to land resumption, Why pay more to get less, if the result will cause more nuisances and irritation to CTV. It is like reinventing the wheel again. It doesn't make sense from the economical point of view and total waste of funding from the treasury.

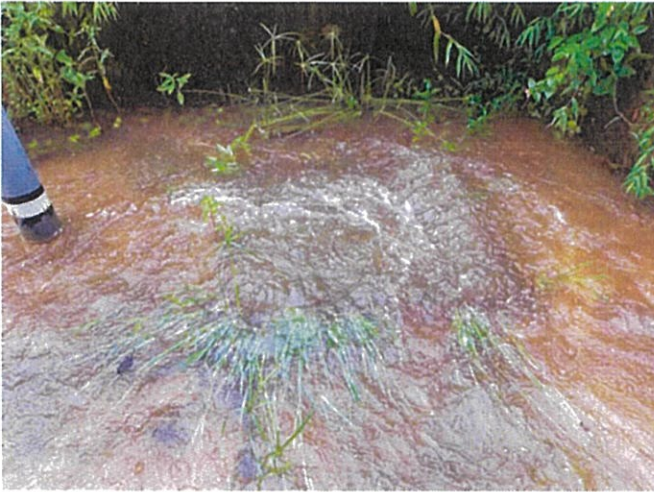




The land resumption is too close to CTV houses and causing claustrophobic feeling for many villagers. It will also cause ground water and rain water flooding which happen often during heavy rain falls, e.g., amber cloud warning. We can foresee such flooding will happen during the construction and we will hold HKG responsible for any water damage / flood damage caused.

Please find attached photos for water and flood damage during black cloud warning in October 2023 due to lack of and insufficient flood prevention measure for CTV. During this flooding close to 20 houses have suffered severely water damaged and flooded, i.e., corridors have become 50 cm deep with fast flowing stream and 1 meter deep ponds.







High risers

100 m tall high risers erected to the south of Chau Tau South Road will trap heat within CTV. Multiple 100 meter high risers will block and prevent cool and fresh air from coming into CTV as a result heat will build up. The heat and warm air that has been accumulated in CTV will be hard and difficult to dissipate thus air-conditioning will be switched on constantly thus more energy will be consumed. In other words the multiple high risers will suffocate CTV during hot and warm summer days.

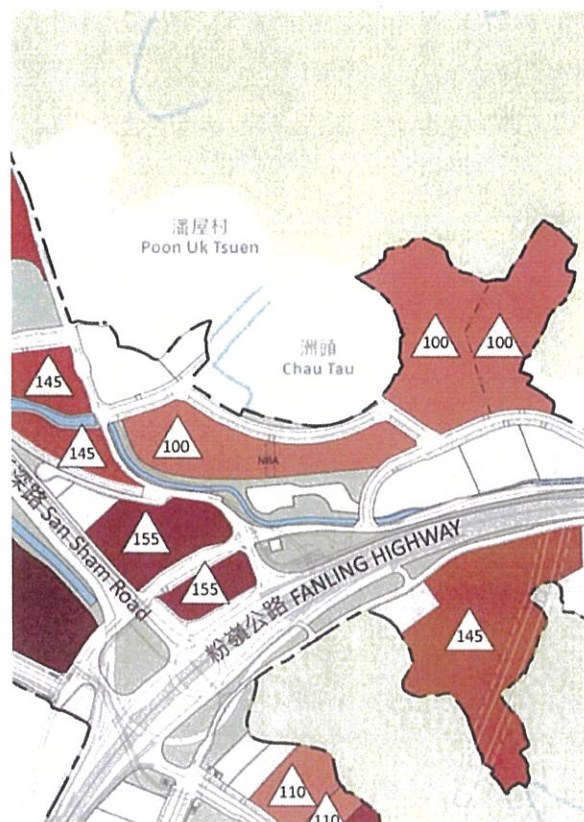
FROM THIS



TO THIS !!??



We, the CTV indigenous villagers, just can't imagine our picturesque CTV view and fung shui will be turned into a concrete jungle in a not too distance future. The following photo represents a building of merely 15 storeys height, please imagine the buildings surrounding us are twice if not taller would do to CTV.



The following buildings are 30 plus storeys in height and will illustrate how close and tall they will be to CTV. They are suffocating and thorns in the eye due to the enormous height of 100 meters or more. Especially severely affecting CTV Fung Shui.



Sunlight Reflection / Glare / Light Pollution

Has an EIA been carried out for sun light reflection, glare issue and light pollution in CTV ? The multiple tall buildings with reflective windows installed, there bound to be sunlight reflection and light pollution to CTV.

There is a perfect example what happened in Dockland in England by the infamous reflective Canary Wharf building.

Dockland UK and Canary Wharf with its light pollution and reflective windows are causing rising of temperature and melting tarmac and vehicles of surrounding area.

Too much heat: London skyscraper suspected in partial melting of properties

<https://vancouver.citynews.ca/2013/09/03/developers-investigate-whether-london-skyscrapers-reflection-melted-parts-of-a-jaguar/>

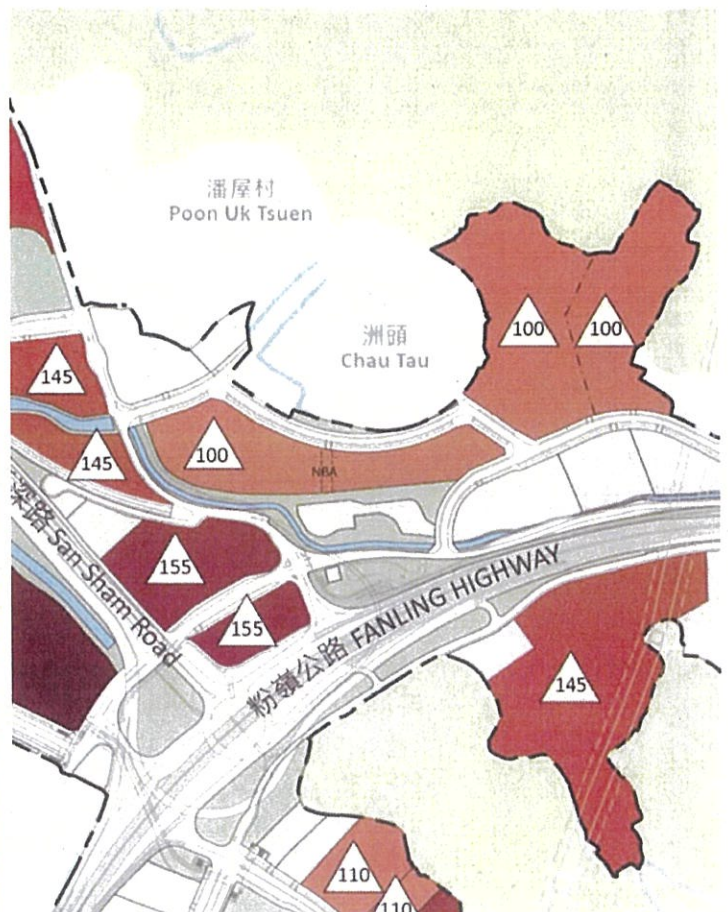
London's Skyscraper Blamed for Melting Sunbeams

<https://weather.com/science/news/london-walkie-talkie-building-sunlight-beam-melting-cars-20130903>

Skyscraper repair bother for Canary Wharf Group

<https://www.cityam.com/walkie-scorchie-repair-bother-canary-wharf-group/>

We did a research on sunlight reflection, glare issue and light pollution that CTV would possibly be facing in the near future. The multiple tall buildings surrounding CTV are in the direct sun path reflecting intense sun light to CTV, regardless in summer or winter. We can foresee houses will be scorched and properties damaged due to intense sun ray. As well as block in sunlight to house with solar panels installed. With reduced sunlight the solar panel efficiency would highly likely be affected which will reduce income.

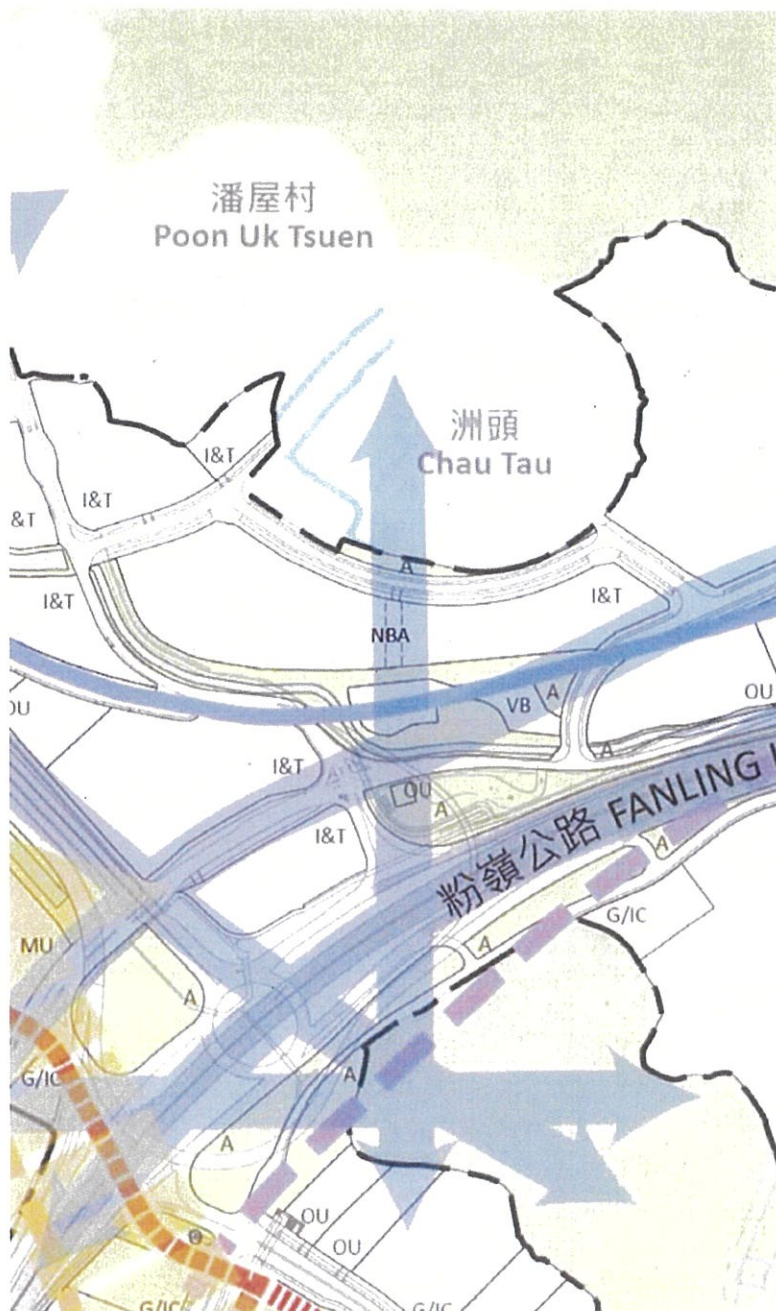


Wind shield

By surrounding CTV in almost 360 degree with 100 meter tall buildings leaving only a 15 meter wide air corridor for air to pass through is insufficient and ridiculous for the size of CTV population.

Suggestions:

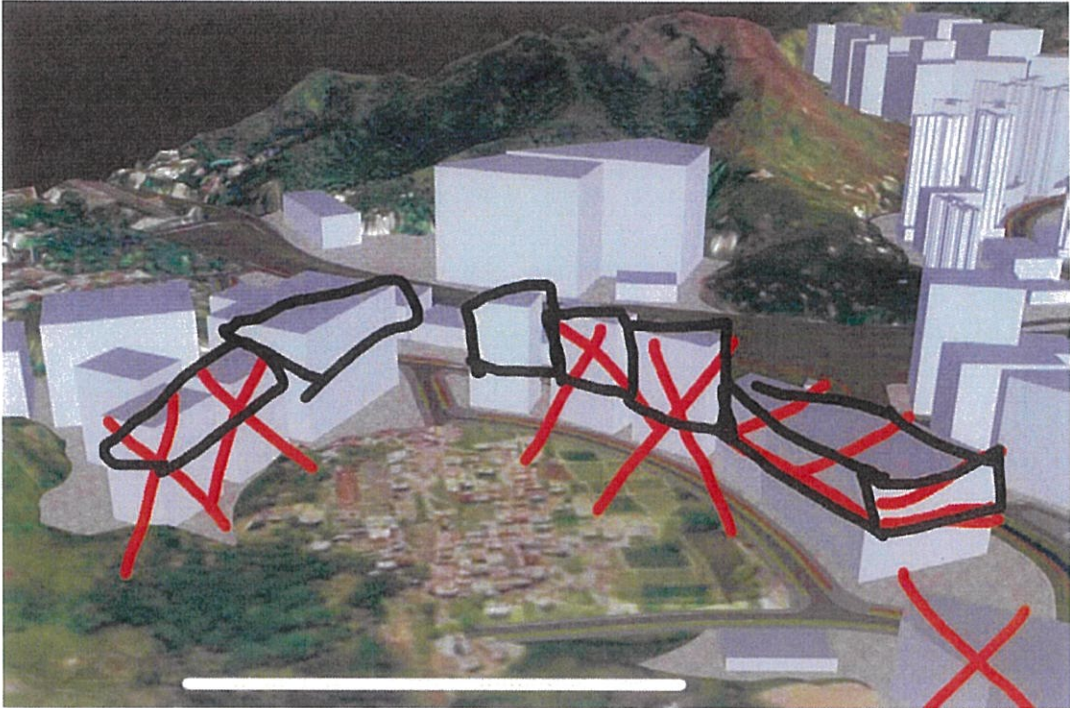
With all the concerns and side effects mentioned above we would urge the HKG to lower and reduce the number of the structures drastically, leaving and giving CTV a large enough air corridor for breathable air. If the arrow is an indication where the 15 meter wide air corridor is then it will fail to deliver sufficient fresh air and definitely not large enough to supply air for heat dissipation.



Ideally the following plan should be implemented to CTV surrounding environment

1. scrap buildings with red crosses
2. if they are retained their height must be lowered for the sake of CTV and her residents
3. scrap the data centre and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it is more suitable and more coherent.
4. every single trees within the vicinity of CTV are felled and uprooted as well as green belt is annihilated. We demand parks and trees to be placed.

CTV environment has been a country side and not a concrete jungle. Furthermore practically all trees along Castle Peak Road outside on CTV are felled and uprooted but no replacing trees are planted. The area is boiling hot in the summer and extremely windy as trees are felled.



Tradition and continuation of CTV customs.

With nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land resumed then CTV is left with no income to sustain traditional rituals, repair of tombs, festivities, etc. We would suggest and urge the HKG to let CTV running some small shops / kiosks and let CTV run a smart car park by self sustaining solar energy source., e.g., Sham Shui Po smart car park is a perfect example which CTV wants to replicate and operate.

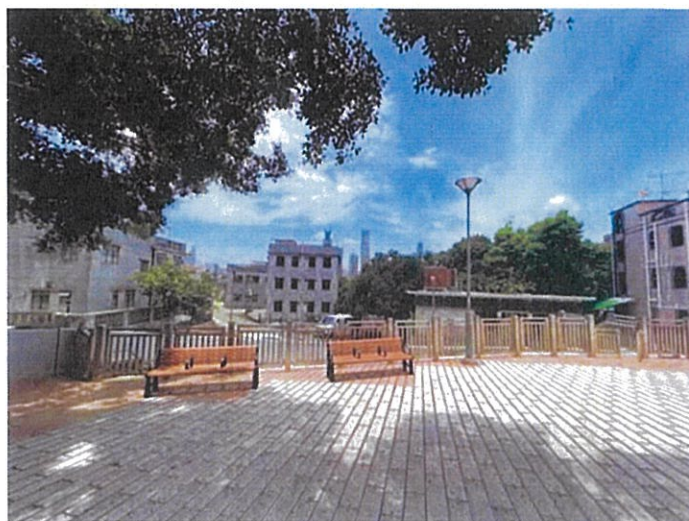
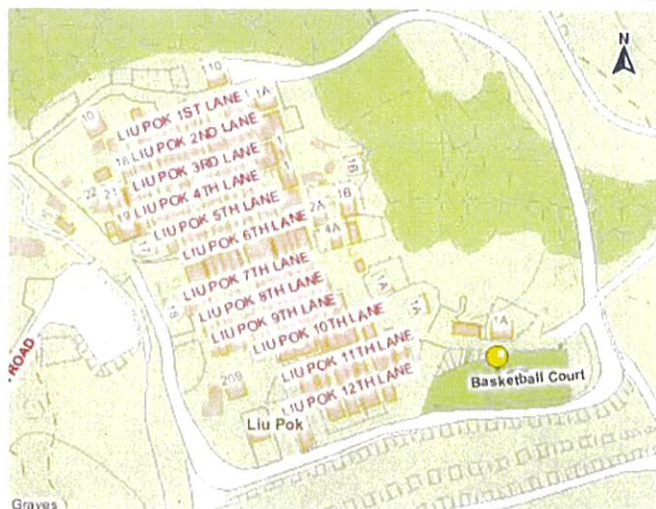
Sham Shui Po smart car park

<https://www.info.gov.hk/gia/general/202404/30/P2024043000221.htm>



Sports facilities

CTV is the only village in the surrounding area without and total lacking of any sports facility, e.g. basket ball court and sports faculties for elderly. Thus CTV demands such facilities to be made available for us after the large scale resumption. It's the least HKG can do for CTV by compensating to the loss of our environment. Location can be at the back of CTV between CTV ancestral hall and the mountain. Alternatively there is enough of land next to the Data Centre on the Chau Tau West Road where the sports facilities can be placed.



Data Centre

We have been wondering why there is a data centre erected on Chau Tau West Road as they are notorious to cause health issues and environmental problems. Why isn't it located on the Lok Ma Chau Loop where there is abundant space.

By placing a data centre in close proximity to residential area will cause severe health issues and many environmental issues as per many research and studies. We urge HKG to abandon this plan and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it isn't residential area.

Assess the environmental impact of data centers

<https://www.techtarget.com/searchdatacenter/feature/Assess-the-environmental-impact-of-data-centers>

Excessive usage of Energy

Water consumption and pollution

Electronic and toxic waste harmful to surrounding

Greenhouse gas emissions

The Effects of Data Centers on the Environment

<https://www.grcooling.com/blog/the-effects-of-data-centers-on-the-environment/>

6 Common Data Center Problems and Issues

<https://www.parkplacetechologies.com/blog/common-data-center-problems-issues-challenges/>

Ting Ha or Chuen Ha

After the resumption of nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land HKG has left us no room to expand our lineage and providing for accommodation for future generations. We urge the HKG to be consider and make possible to CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that the decadents of Man Ting Cheung to extend and prolong our tradition. There are plenty of land at the back to CTV where Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) can be build. At the moment there are at least 500 Man clan members without houses and the available area within the V zone is barely enough to build 50 houses. The only possible solution is to let CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that future generations have a place where they belong and they can say it is their root. We just need a place where we can call home and where it is our root after 4 centuries since the Ming dynasty.

The area in blue would be an ideal location to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) next to the natural park, sports facilities and basket ball court.



Remainder of lots / exchange of land

There are many large portions of lands that are not resumed and partially resumed (for instance DD 96 lot 644) which we would like to request the HKG to exchange them with government land located in the centre of CTV, e.g. ancestral hall, school, and some open space. Besides, there are many small 'left-overs' which we also would like the HKG to resume completely, as they are too small for further development, e.g., DD 99, lots 308 RP, 308 SA, 307 SB, 307 SA, 306, etc. We can discuss the full list in details during a meeting.

We urge the HKG to carry out a thorough and in depth Environmental Impact Assessment for Chau Tau and its surrounding before Technopole project back fire and leave HK with a very bad after taste on various aspect to people and the environment.

Furthermore, we also urge the HKG to seriously evaluate, value and revalue all options and take our suggestions and concerns into consideration. We are looking forwards to seeing adjustments and mutual understaffing and respect.

Regards,

WAI LAN MAN, HKID: [REDACTED]

Attachments:

A.

This document

B.

3 managers' signatures of various Chau Tau Tso Tongs

MAN Tim Fuk, Manager of 7 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Chi Yin, Manager of 5 Tso Tong sin Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Pok Chuen, Manager of 5 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]



簽署者 Signatories

MAN TIM FUK

文添福

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村以下的祖堂司理人,
如廷士祖堂司理, 大房祖堂司理
紹陽祖堂司理, 福德公祖堂司理
廷紹堂祖堂司理
君彥祖堂司理, 創齊祖堂等

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文博全

簽署者 Signatories

MAN Pok Chuen

文博全

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村(文博全)司理

是 廷士祖祖堂司理

是 大房祖祖堂司理

是 紹楊祖祖堂司理

是 福德公祖堂司理

是 廷紹堂祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文志賢

簽署者 Signatories

MAN CHI YIN (文志賢)

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人(文志賢)是文正士祖祖堂司理
是紹揚祖祖堂司理
是延紹堂祖祖堂司理
是大房祖祖堂司理
是文福德公祖祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 20:46:34
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: S/STT/1, RESUMPTION PLAN YLM11164
Attachment: 7 May 2024 - 8.pdf; B See Lays.pdf

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1327

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1505

6 May 2024

Re: S/STT/1
Resumption Plan YLM11164

Mr. P. F. Man

Mr. P. L. Man

Mr. T. F. Man (head manager of 廷士祖 and 6 other Chau Tau Tso Tongs)



To: Town Planning Board,
We are the rightful and affected owners of the following to be resumed DD and lots located in Chau Tau Village (CTV), which is near and in the centre of San Tin Technopole Development.

DD: 96 and Lots: 448, 466, 500, 503, 552, 553

First of all, we agreed with the San Tin Technopole Development which can help with HK housing, technological and economical aspects, as well as bringing prosperity to HK.

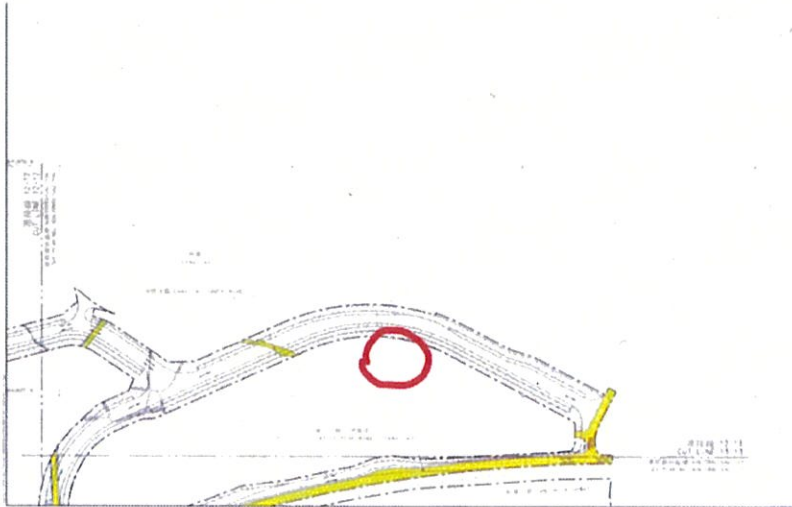
However, the HK government (HKG) has not taken into account and has not been looking in depth for various aspects with regard to New Territories indigenous people's traditions and agricultural eco-system and the environmental impacts that come with the project.

There are many aspects which will greatly affecting CTV . To our understanding and to the best of our knowledge, for instance lychee orchard, infrastructure, continuation of CTV traditions, environment, eco-system, bio-diversity, wind shield factor, sun light pollution and sun light reflection, to name but a few, etc.

Herewith, we would like to present our view and suggestion of the following concern:

Hau See Ting (孝思亭)

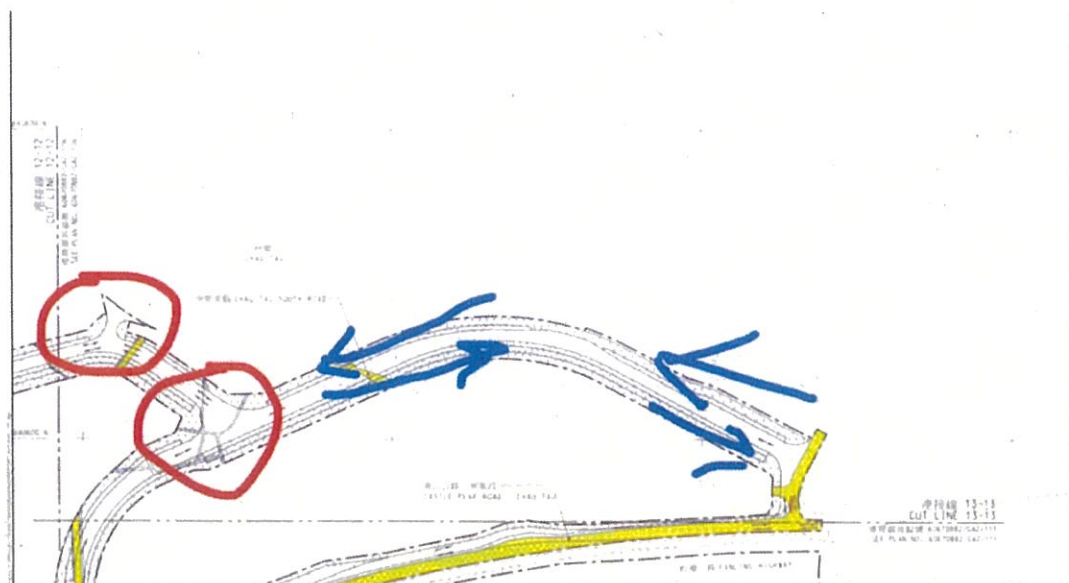
This holy and sacred place has been with CTV since its founding 4 centuries ago thus the HKG can't simply level this holy place without providing a proper and designated new location as replacement for CTV to carry on the NT and in particular CTV centuries old tradition and rituals. HKG has to be considerate to CTV traditions and respect CTV customs.



Infrastructure

We foresee large vehicles such as ambulances and fire trucks would have difficulty to make turn in the junctions marked in red in the illustration below. There is insufficient space to them to make turn and enter CTV in case of emergency.

Furthermore, CTV is used to take the Chau Tau road (from Hung To to CTV) for accessing the village for centuries, but as per the plan the road will become one directional leaving us no choice but to take the new road from Castle Peak Road. We have also noticed and remark that all new / existing roads are converted to dual carriage roads except the Chau Tau road leading from Hung To back to CTV. It's illogical and inconvenient to CTV. That road should be dual carriage instead of one directional. HKG can't change our custom and changed things we are used to. Please refer to the blue arrows in the illustration below.



Lychee orchards

Lychee orchards they are of rare kinds and there are rare bamboo as well. They have been in our family for hundreds of years spanning over many generations. CTV lychees were very well known in Sheung Shui and Yuen Long areas back in 20th century.

The lychee and bamboo trees provide natural habitats for many wild lives, insects, fresh air and peaceful environment , shading, oxygen producing, unique eco system and bio diversity. They can't be leveled and discarded.

They help to cool down CTV backyard and elderly pay frequent visit for leisure purposes and reflection of their past. However, by felling all the above HKG will annihilate a diversified environment thus our very last remaining natural environment will be wiped of the face of the NT for good. Without any natural replacement but concrete building our living environment will have hard time to dissipate heat and replenish fresh air. As a result Chau Tau will become hotter and not appropriate for people to live. It will become part of yet another concrete jungle.

As far as we can tell there was no details or mentioning on the government web site related to San Tin Technopole Development which stretching to CTV's backyard. It was not included prior to 2019's plan, however it has appeared in May 2023's plan. It is not a large area to be included and can be omitted in the project without too much of an impact. We would suggest the HK government to make it a natural park rather make it to be part of a concrete jungle.

Suggestions

We urge the HK government to retain our Lychee orchards and the rare bamboos such that CTV will not become unbearable hot due to lack of natural area and turns in to yet another deserted village. People of CTV are direct descendants of the well known and famous national and folks hero Man Ting Cheung. CTV is rich in history and picturesque for 400 plus years. CTV backyard should remain as a natural park for people to visit and get to know rare Lychee orchards and rare bamboo species.

"We never actually own our Lychee Orchard. We merely look after it for the next generation"

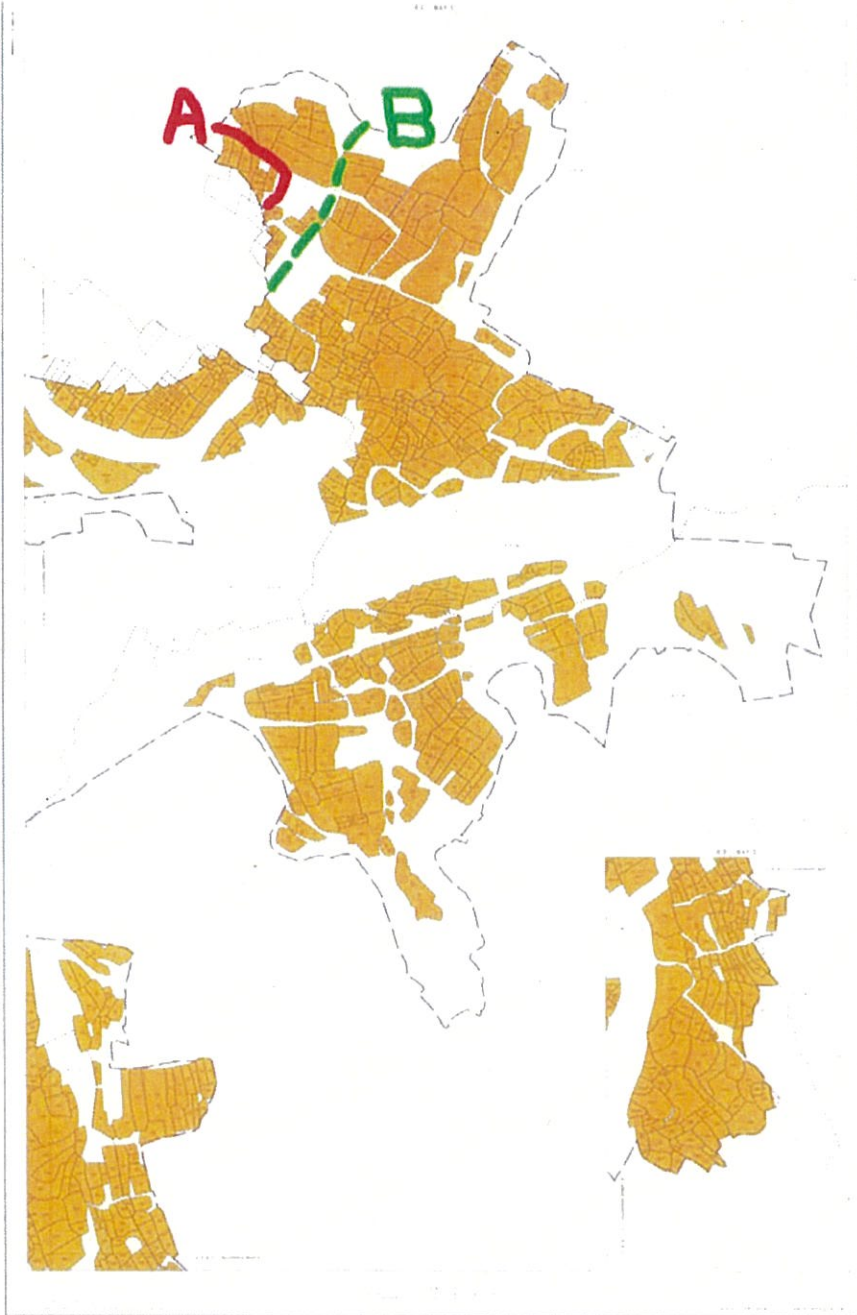
We are now the 25th generation who are looking after and taking care for it. We plan to prolong this tradition and custom. HKG can't ruin centuries old natural environment in a matter of months.

Plan A (red area)

Plan A contains our lands DD 96 Lot 552 and 553 which we disagree and do not want them to be resumed due to collective memory. The rare Lychee trees and bamboos have been in this location for over a century, where my grand grandparents, grandparents, parents and me have been taking care and looking after when they were young and now. Our lychee orchard means a lot to our branch of Man clan branch and give us many memorable moments. They have to be conserved for reasons we mentioned before.

Plan B (green area)

We propose this area to be converted to a natural park for providing fresh air, dissipating heat for CTV and retained as natural habitat for rare insects and migrating animals. CTV has many bee hives in this area, which help with pollination as well.



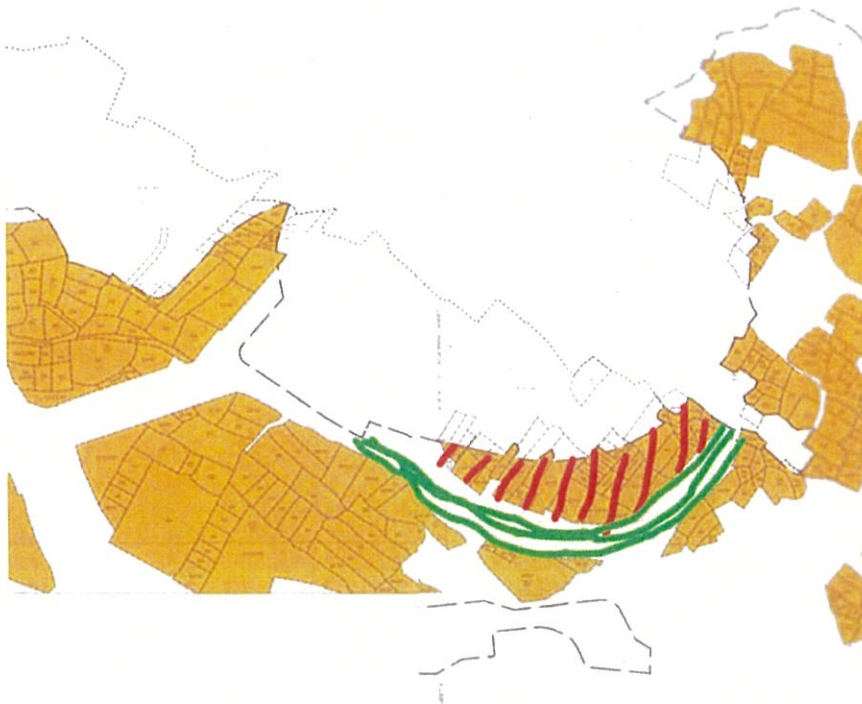
Chau Tau South Road

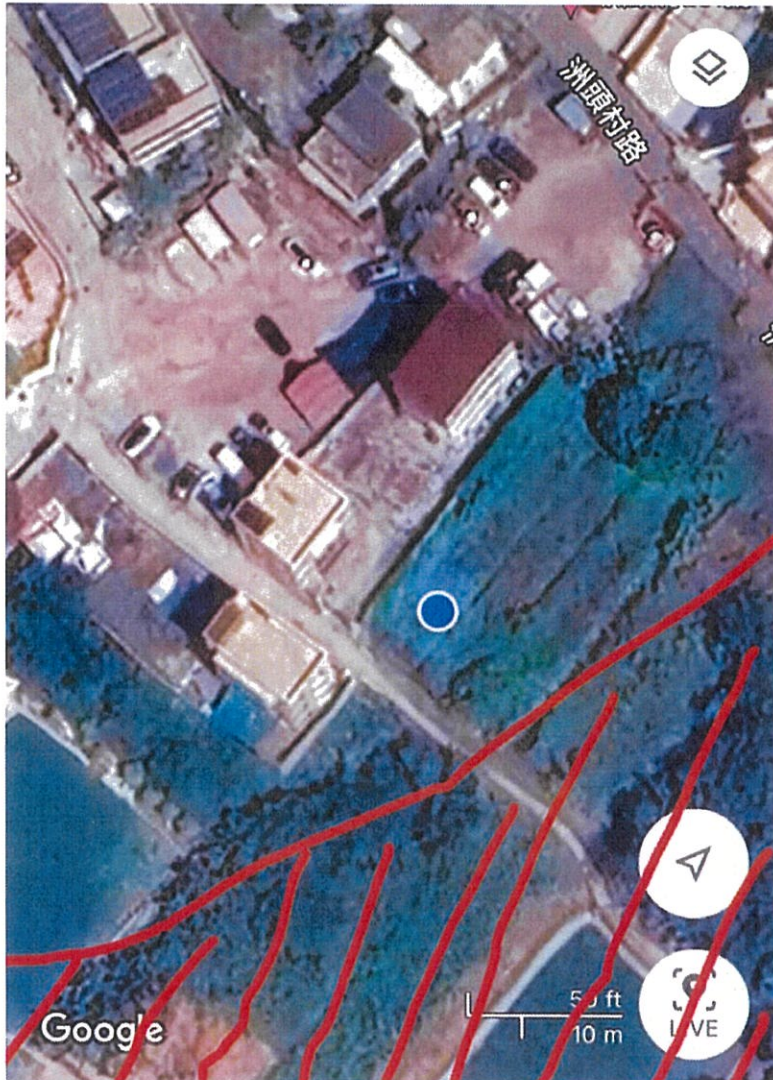
Chau Tau South Road gives us a buffer zone of greenery (the area has been labeled as Green Belt since 1997 when it was constructed). It serves as a natural wall preventing noise pollution generated by the Fanling Highway getting to the village. By relocating and moving it 100 meter towards the village's nearest houses will eliminate the purpose of the Green Belt, as well as giving claustrophobic feeling to villagers living nearby the New Chau Tau South Road. Furthermore, elderly have to take a steep path to leave Chau Tau before they can catch public transport. For we are living next the Chau Tau West Road and many elderly are struggling to walk up the steep road.

By relocation Chau Tau South Road would cause more harm then benefitting CTV due to demising and vanishing of green belt area, noise pollution is too near to the village, claustrophobic side effects, elderly are not able to climb the steep foot path for taking public transport.

Suggestion

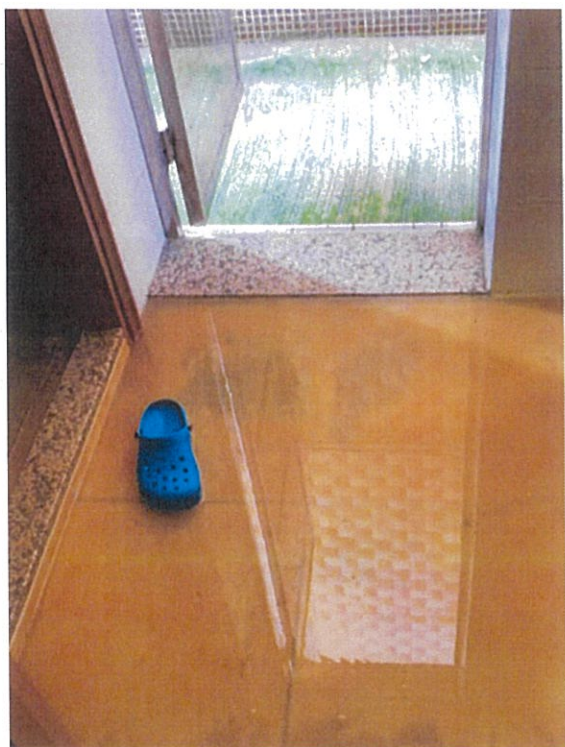
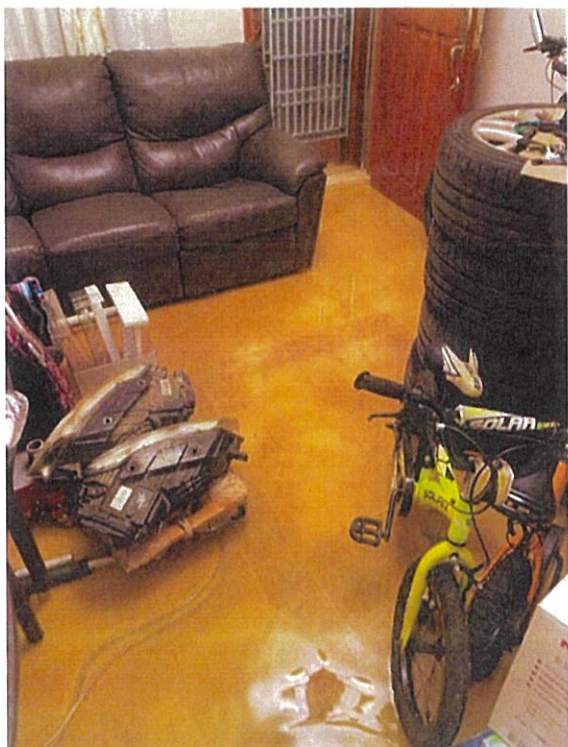
If HKG plans to widen Chau Tau South Road to be a dual carriage road why not by widening it on its current location ? It is technical feasible and more economical and more viable then constructing a new road. Besides, HKG doesn't have to give more financial compensation due to land resumption, Why pay more to get less, if the result will cause more nuisances and irritation to CTV. It is like reinventing the wheel again. It doesn't make sense from the economical point of view and total waste of funding from the treasury.





The land resumption is too close to CTV houses and causing claustrophobic feeling for many villagers. It will also cause ground water and rain water flooding which happen often during heavy rain falls, e.g., amber cloud warning. We can foresee such flooding will happen during the construction and we will hold HKG responsible for any water damage / flood damage caused.

Please find attached photos for water and flood damage during black cloud warning in October 2023 due to lack of and insufficient flood prevention measure for CTV. During this flooding close to 20 houses have suffered severely water damaged and flooded, i.e., corridors have become 50 cm deep with fast flowing stream and 1 meter deep ponds.







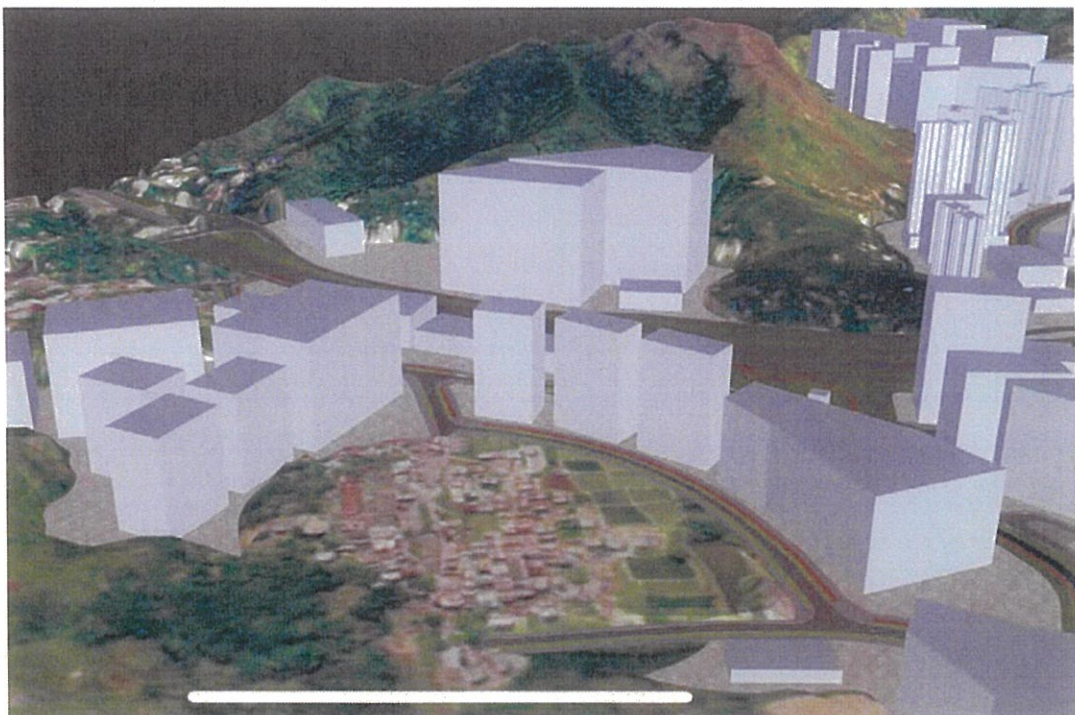
High risers

100 m tall high risers erected to the south of Chau Tau South Road will trap heat within CTV. Multiple 100 meter high risers will block and prevent cool and fresh air from coming into CTV as a result heat will build up. The heat and warm air that has been accumulated in CTV will be hard and difficult to dissipate thus air-conditioning will be switched on constantly thus more energy will be consumed. In other words the multiple high risers will suffocate CTV during hot and warm summer days.

FROM THIS



TO THIS !!??



We, the CTV indigenous villagers, just can't imagine our picturesque CTV view and fung shui will be turned into a concrete jungle in a not too distance future. The following photo represents a building of merely 15 storeys height, please imagine the buildings surrounding us are twice if not taller would do to CTV.



The following buildings are 30 plus storeys in height and will illustrate how close and tall they will be to CTV. They are suffocating and thorns in the eye due to the enormous height of 100 meters or more. Especially severely affecting CTV Fung Shui.



Sunlight Reflection / Glare / Light Pollution

Has an EIA been carried out for sun light reflection, glare issue and light pollution in CTV? The multiple tall buildings with reflective windows installed, there bound to be sunlight reflection and light pollution to CTV.

There is a perfect example what happened in Dockland in England by the infamous reflective Canary Wharf building.

Dockland UK and Canary Wharf with its light pollution and reflective windows are causing rising of temperature and melting tarmac and vehicles of surrounding area.

Too much heat: London skyscraper suspected in partial melting of properties

<https://vancouver.citynews.ca/2013/09/03/developers-investigate-whether-london-skyscrapers-reflection-melted-parts-of-a-jaguar/>

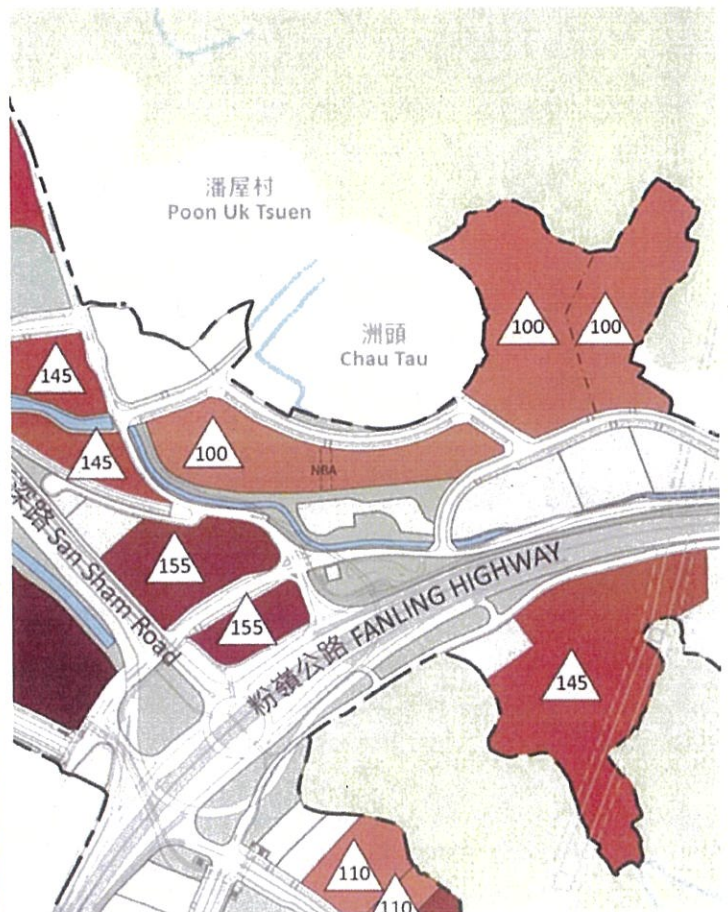
London's Skyscraper Blamed for Melting Sunbeams

<https://weather.com/science/news/london-walkie-talkie-building-sunlight-beam-melting-cars-20130903>

Skyscraper repair bother for Canary Wharf Group

<https://www.cityam.com/walkie-scorchie-repair-bother-canary-wharf-group/>

We did a research on sunlight reflection, glare issue and light pollution that CTV would possibly be facing in the near future. The multiple tall buildings surrounding CTV are in the direct sun path reflecting intense sun light to CTV, regardless in summer or winter. We can foresee houses will be scorched and properties damaged due to intense sun ray. As well as block in sunlight to house with solar panels installed. With reduced sunlight the solar panel efficiency would highly likely be affected which will reduce income.

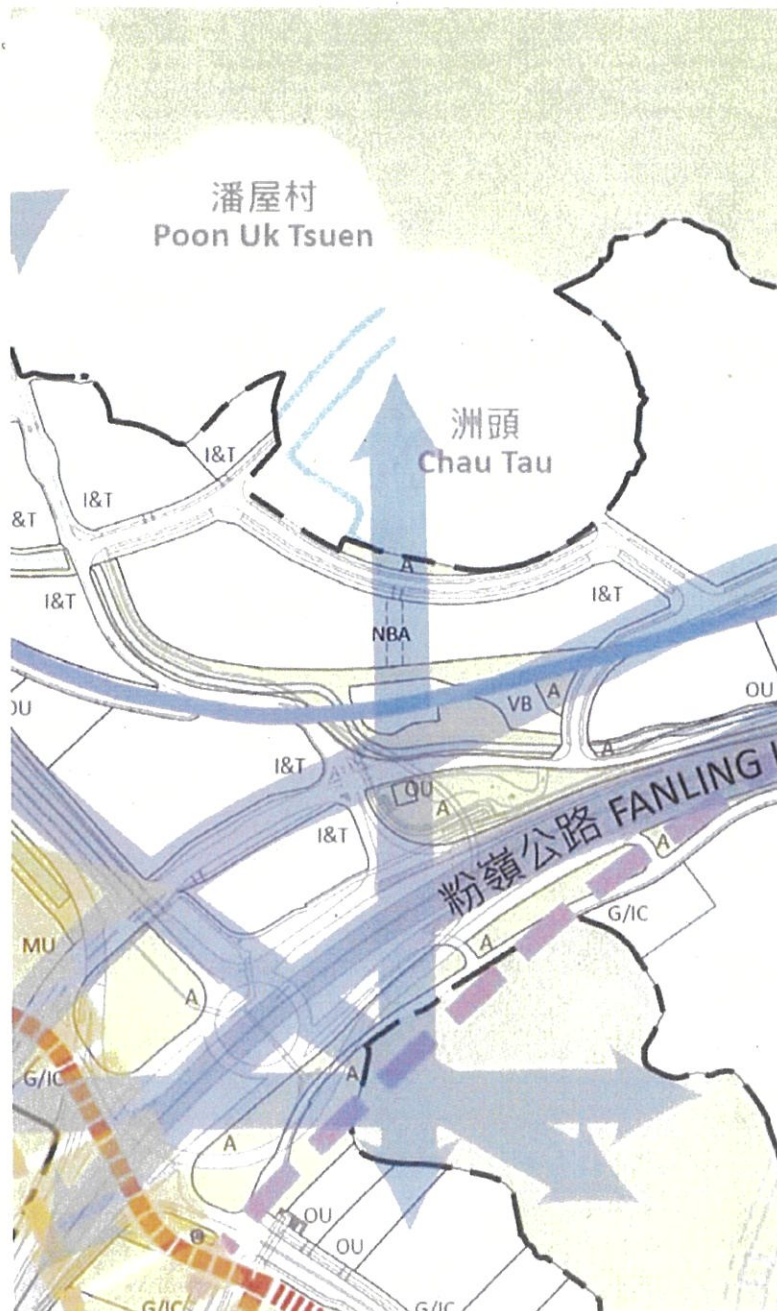


Wind shield

By surrounding CTV in almost 360 degree with 100 meter tall buildings leaving only a 15 meter wide air corridor for air to pass through is insufficient and ridiculous for the size of CTV population.

Suggestions:

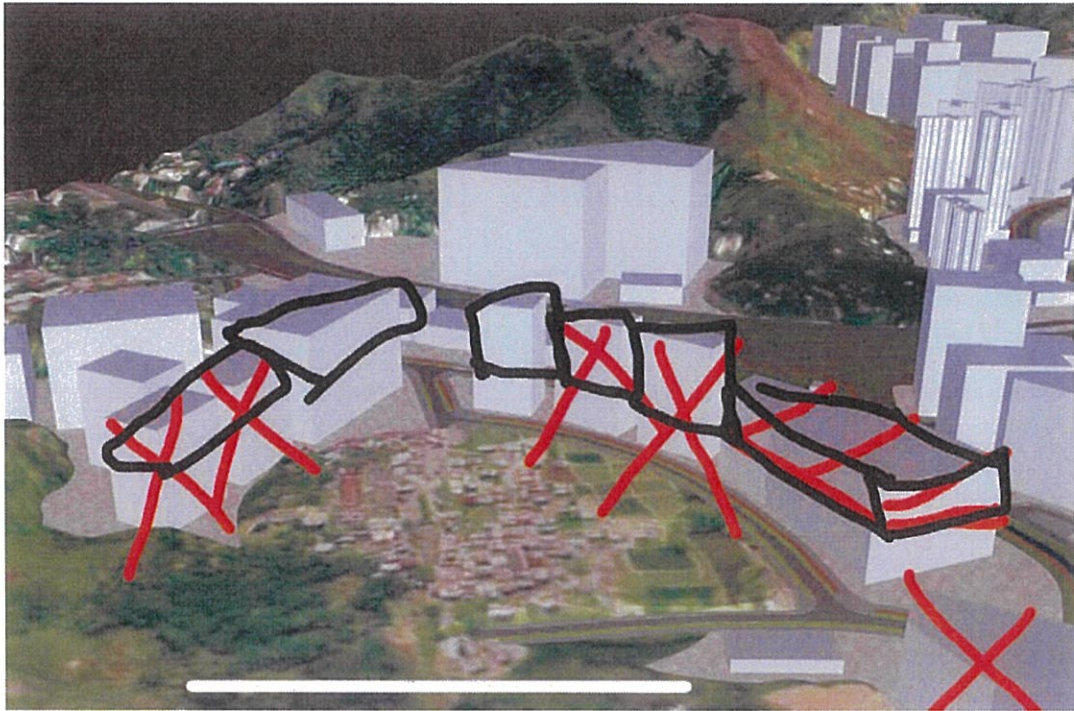
With all the concerns and side effects mentioned above we would urge the HKG to lower and reduce the number of the structures drastically, leaving and giving CTV a large enough air corridor for breathable air. If the arrow is an indication where the 15 meter wide air corridor is then it will fail to deliver sufficient fresh air and definitely not large enough to supply air for heat dissipation.



Ideally the following plan should be implemented to CTV surrounding environment

1. scrap buildings with red crosses
2. if they are retained their height must be lowered for the sake of CTV and her residents
3. scrap the data centre and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it is more suitable and more coherent.
4. every single trees within the vicinity of CTV are felled and uprooted as well as green belt is annihilated. We demand parks and trees to be placed.

CTV environment has been a country side and not a concrete jungle. Furthermore practically all trees along Castle Peak Road outside on CTV are felled and uprooted but no replacing trees are planted. The area is boiling hot in the summer and extremely windy as trees are felled.



Tradition and continuation of CTV customs.

With nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land resumed then CTV is left with no income to sustain traditional rituals, repair of tombs, festivities, etc. We would suggest and urge the HKG to let CTV running some small shops / kiosks and let CTV run a smart car park by self sustaining solar energy source., e.g., Sham Shui Po smart car park is a perfect example which CTV wants to replicate and operate.

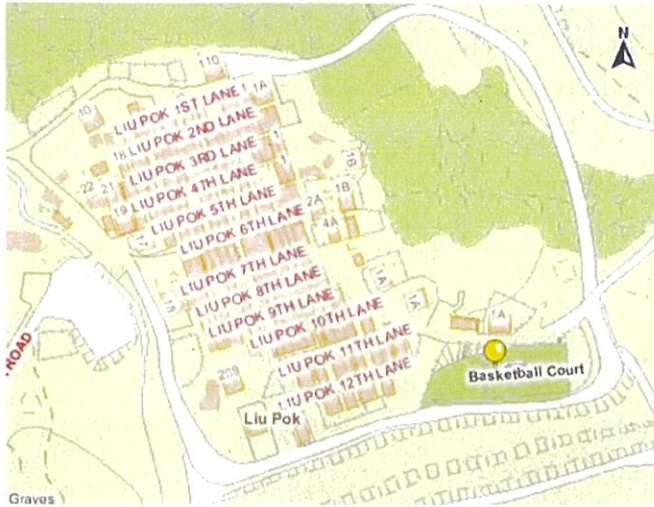
Sham Shui Po smart car park

<https://www.info.gov.hk/gia/general/202404/30/P2024043000221.htm>



Sports facilities

CTV is the only village in the surrounding area without and total lacking of any sports facility, e.g. basket ball court and sports faculties for elderly. Thus CTV demands such facilities to be made available for us after the large scale resumption. It's the least HKG can do for CTV by compensating to the loss of our environment. Location can be at the back of CTV between CTV ancestral hall and the mountain. Alternatively there is enough of land next to the Data Centre on the Chau Tau West Road where the sports facilities can be placed.



Data Centre

We have been wondering why there is a data centre erected on Chau Tau West Road as they are notorious to cause health issues and environmental problems. Why isn't it located on the Lok Ma Chau Loop where there is abundant space.

By placing a data centre in close proximity to residential area will cause severe health issues and many environmental issues as per many research and studies. We urge HKG to abandon this plan and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it isn't residential area.

Assess the environmental impact of data centers

<https://www.techtarget.com/searchdatacenter/feature/Assess-the-environmental-impact-of-data-centers>

Excessive usage of Energy

Water consumption and pollution

Electronic and toxic waste harmful to surrounding

Greenhouse gas emissions

The Effects of Data Centers on the Environment

<https://www.grcooling.com/blog/the-effects-of-data-centers-on-the-environment/>

6 Common Data Center Problems and Issues

<https://www.parkplacetechologies.com/blog/common-data-center-problems-issues-challenges/>

Ting Ha or Chuen Ha

After the resumption of nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land HKG has left us no room to expand our lineage and providing for accommodation for future generations. We urge the HKG to be consider and make possible to CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that the decadents of Man Ting Cheung to extend and prolong our tradition. There are plenty of land at the back to CTV where Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) can be build. At the moment there are at least 500 Man clan members without houses and the available area within the V zone is barely enough to build 50 houses. The only possible solution is to let CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that future generations have a place where they belong and they can say it is their root. We just need a place where we can call home and where it is our root after 4 centuries since the Ming dynasty.

The area in blue would be an ideal location to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) next to the natural park, sports facilities and basket ball court.



Remainder of lots / exchange of land

There are many large portions of lands that are not resumed and partially resumed (for instance DD 96 lot 644) which we would like to request the HKG to exchange them with government land located in the centre of CTV, e.g. ancestral hall, school, and some open space. Besides, there are many small 'left-overs' which we also would like the HKG to resume completely, as they are too small for further development, e.g., DD 99, lots 308 RP, 308 SA, 307 SB, 307 SA, 306, etc. We can discuss the full list in details during a meeting.

We urge the HKG to carry out a thorough and in depth Environmental Impact Assessment for Chau Tau and its surrounding before Technopole project back fire and leave HK with a very bad after taste on various aspect to people and the environment.

Furthermore, we also urge the HKG to seriously evaluate, value and revalue all options and take our suggestions and concerns into consideration. We are looking forwards to seeing adjustments and mutual understanding and respect.

Regards,

TIAN HAO WEN, HKID: [REDACTED]

Attachments:

A.

This document

B.

3 managers' signatures of various Chau Tau Tso Tongs

MAN Tim Fuk, Manager of 7 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Chi Yin, Manager of 5 Tso Tong sin Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Pok Chuen, Manager of 5 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]



簽署者 Signatories

MAN TIM FUK

文添福

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村以下的祖堂司理人。
如延士祖堂司理, 大房祖堂司理
紹陽祖堂司理, 福德公祖堂司理
延紹堂祖堂司理
君彥祖堂司理, 創齋祖堂等

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文博全

簽署者 Signatories

MAN Pok Chuen

文博全

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村(文博全)司理

是 廷士祖祖堂司理

是 大房祖祖堂司理

是 紹楊祖祖堂司理

是 福德公祖堂司理

是 廷紹堂祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文志賢

簽署者 Signatories

MAN CHI YIN (文志賢)

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人文志賢是文正祖祖堂司理
是紹揚祖祖堂司理
是迂紹堂祖祖堂司理
是大房祖祖堂司理
是文福懷公祖祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 20:44:58
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: S/STT/1, RESUMPTION PLAN YLM11164
Attachment: 7 May 2024 - 7.pdf; B See Lays.pdf

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1328

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1506

6 May 2024

Re: S/STT/1
Resumption Plan YLM11164

Mr. P. F. Man

Mr. P. L. Man

Mr. T. F. Man (head manager of 延士祖 and 6 other Chau Tau Tso Tongs)



To: Town Planning Board,
We are the rightful and affected owners of the following to be resumed DD and lots located in Chau Tau Village (CTV), which is near and in the centre of San Tin Technopole Development.

DD: 96 and Lots: 448, 466, 500, 503, 552, 553

First of all, we agreed with the San Tin Technopole Development which can help with HK housing, technological and economical aspects, as well as bringing prosperity to HK.

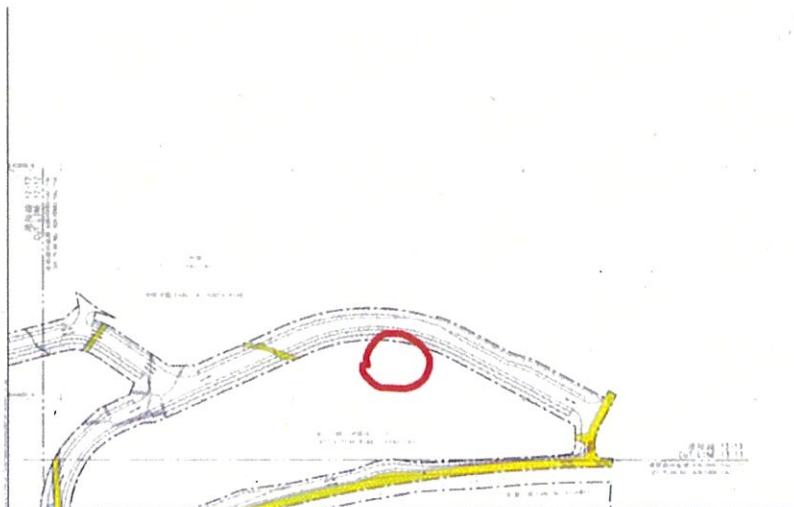
However, the HK government (HKG) has not taken into account and has not been looking in depth for various aspects with regard to New Territories indigenous people's traditions and agricultural eco-system and the environmental impacts that come with the project.

There are many aspects which will greatly affecting CTV . To our understanding and to the best of our knowledge, for instance lychee orchard, infrastructure, continuation of CTV traditions, environment, eco-system, bio-diversity, wind shield factor, sun light pollution and sun light reflection, to name but a few, etc.

Herewith, we would like to present our view and suggestion of the following concern:

Hau See Ting (孝思亭)

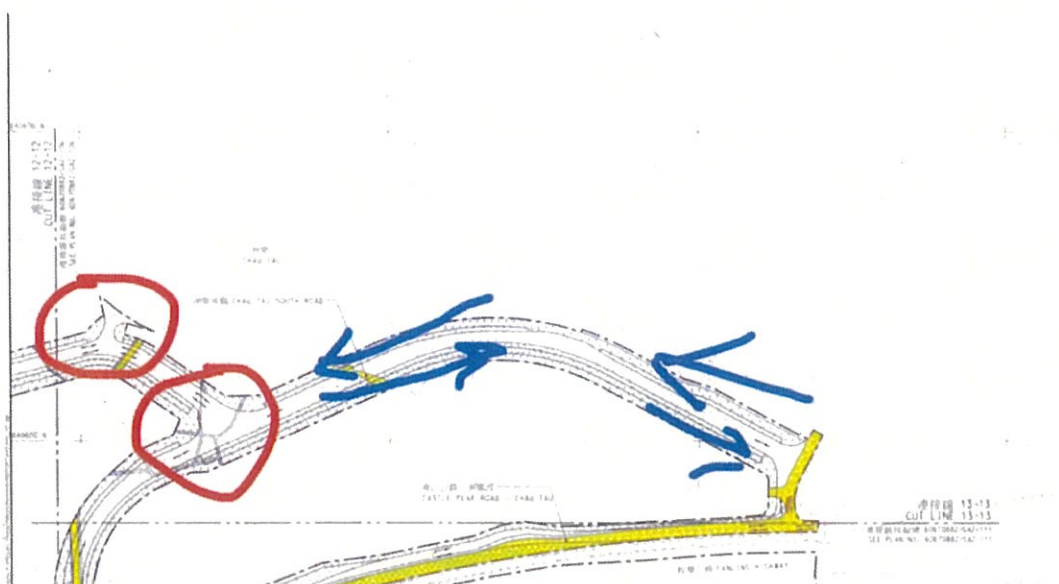
This holy and sacred place has been with CTV since its founding 4 centuries ago thus the HKG can't simply level this holy place without providing a proper and designated new location as replacement for CTV to carry on the NT and in particular CTV centuries old tradition and rituals. HKG has to be considerate to CTV traditions and respect CTV customs.



Infrastructure

We foresee large vehicles such as ambulances and fire trucks would have difficulty to make turn in the junctions marked in red in the illustration below. There is insufficient space to them to make turn and enter CTV in case of emergency.

Furthermore, CTV is used to take the Chau Tau road (from Hung To to CTV) for accessing the village for centuries, but as per the plan the road will become one directional leaving us no choice but to take the new road from Castle Peak Road. We have also noticed and remark that all new / existing roads are converted to dual carriage roads except the Chau Tau road leading from Hung To back to CTV. It's illogical and inconvenient to CTV. That road should be dual carriage instead of one directional. HKG can't change our custom and changed things we are used to. Please refer to the blue arrows in the illustration below.



Lychee orchards

Lychee orchards they are of rare kinds and there are rare bamboo as well. They have been in our family for hundreds of years spanning over many generations. CTV lychees were very well known in Sheung Shui and Yuen Long areas back in 20th century.

The lychee and bamboo trees provide natural habitats for many wild lives, insects, fresh air and peaceful environment , shading, oxygen producing, unique eco system and bio diversity. They can't be leveled and discarded.

They help to cool down CTV backyard and elderly pay frequent visit for leisure purposes and reflection of their past. However, by felling all the above HKG will annihilate a diversified environment thus our very last remaining natural environment will be wiped of the face of the NT for good. Without any natural replacement but concrete building our living environment will have hard time to dissipate heat and replenish fresh air. As a result Chau Tau will become hotter and not appropriate for people to live. It will become part of yet another concrete jungle.

As far as we can tell there was no details or mentioning on the government web site related to San Tin Technopole Development which stretching to CTV's backyard. It was not included prior to 2019's plan, however it has appeared in May 2023's plan. It is not a large area to be included and can be omitted in the project without too much of an impact. We would suggest the HK government to make it a natural park rather make it to be part of a concrete jungle.

Suggestions

We urge the HK government to retain our Lychee orchards and the rare bamboos such that CTV will not become unbearable hot due to lack of natural area and turns in to yet another deserted village. People of CTV are direct descendants of the well known and famous national and folks hero Man Ting Cheung. CTV is rich in history and picturesque for 400 plus years. CTV backyard should remain as a natural park for people to visit and get to know rare Lychee orchards and rare bamboo species.

"We never actually own our Lychee Orchard. We merely look after it for the next generation"

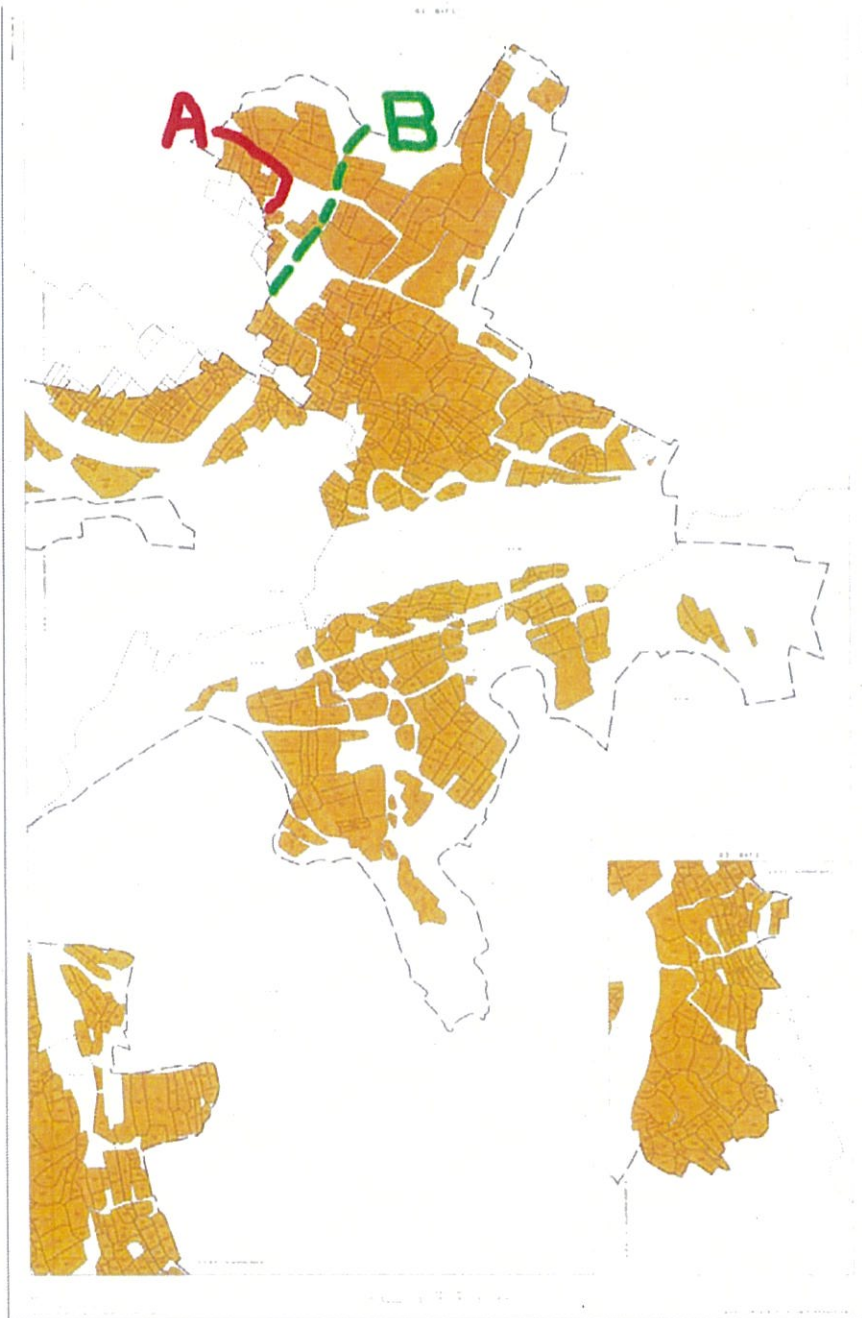
We are now the 25th generation who are looking after and taking care for it. We plan to prolong this tradition and custom. HKG can't ruin centuries old natural environment in a matter of months.

Plan A (red area)

Plan A contains our lands DD 96 Lot 552 and 553 which we disagree and do not want them to be resumed due to collective memory. The rare Lychee trees and bamboos have been in this location for over a century, where my grand grandparents, grandparents, parents and me have been taking care and looking after when they were young and now. Our lychee orchard means a lot to our branch of Man clan branch and give us many memorable moments. They have to be conserved for reasons we mentioned before.

Plan B (green area)

We propose this area to be converted to a natural park for providing fresh air, dissipating heat for CTV and retained as natural habitat for rare insects and migrating animals. CTV has many bee hives in this area, which help with pollination as well.



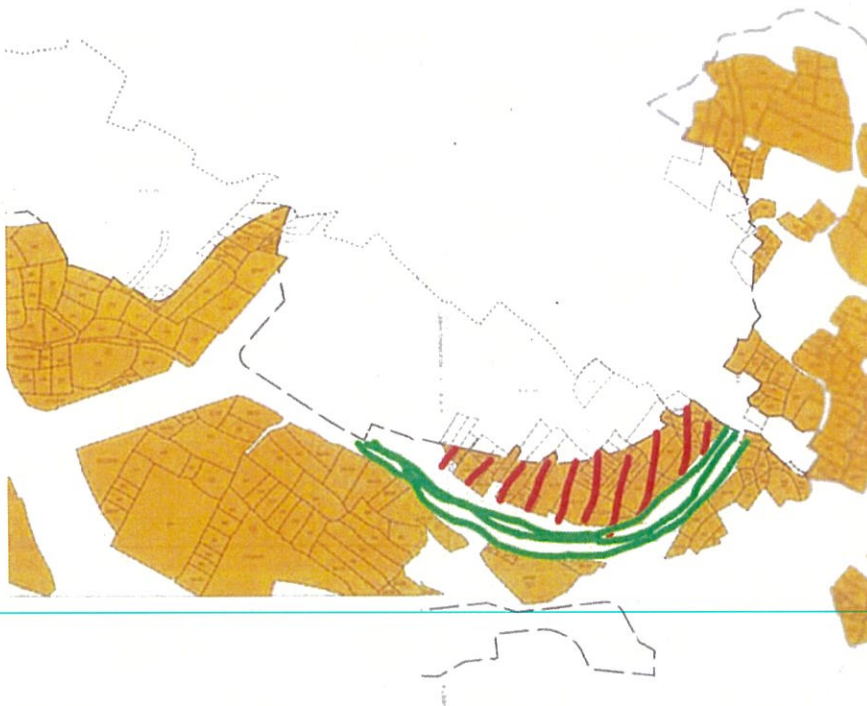
Chau Tau South Road

Chau Tau South Road gives us a buffer zone of greenery (the area has been labeled as Green Belt since 1997 when it was constructed). It serves as a natural wall preventing noise pollution generated by the Fanling Highway getting to the village. By relocating and moving it 100 meter towards the village's nearest houses will eliminate the purpose of the Green Belt, as well as giving claustrophobic feeling to villagers living nearby the New Chau Tau South Road. Furthermore, elderly have to take a steep path to leave Chau Tau before they can catch public transport. For we are living next the Chau Tau West Road and many elderly are struggling to walk up the steep road.

By relocation Chau Tau South Road would cause more harm then benefitting CTV due to demising and vanishing of green belt area, noise pollution is too near to the village, claustrophobic side effects, elderly are not able to climb the steep foot path for taking public transport.

Suggestion

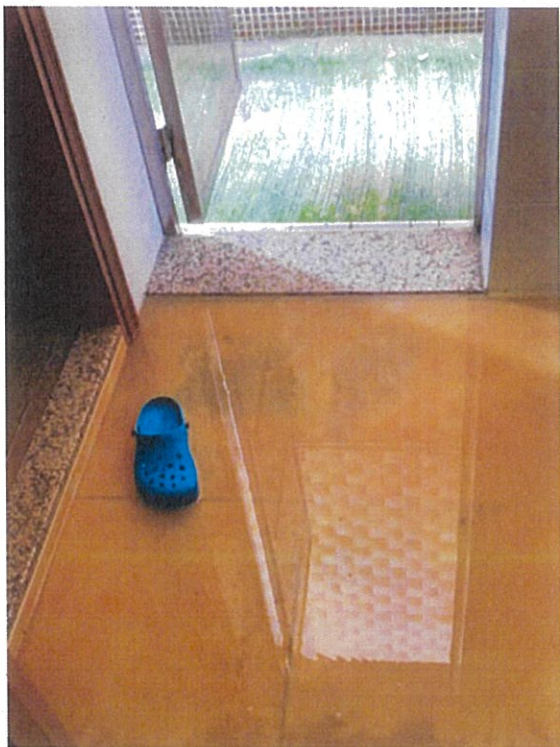
If HKG plans to widen Chau Tau South Road to be a dual carriage road why not by widening it on its current location ? It is technical feasible and more economical and more viable then constructing a new road. Besides, HKG doesn't have to give more financial compensation due to land resumption, Why pay more to get less, if the result will cause more nuisances and irritation to CTV. It is like reinventing the wheel again. It doesn't make sense from the economical point of view and total waste of funding from the treasury.

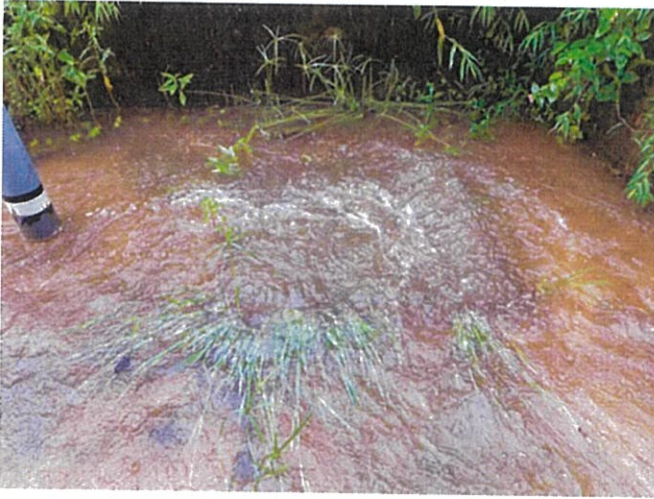




The land resumption is too close to CTV houses and causing claustrophobic feeling for many villagers. It will also cause ground water and rain water flooding which happen often during heavy rain falls, e.g., amber cloud warning. We can foresee such flooding will happen during the construction and we will hold HKG responsible for any water damage / flood damage caused.

Please find attached photos for water and flood damage during black cloud warning in October 2023 due to lack of and insufficient flood prevention measure for CTV. During this flooding close to 20 houses have suffered severely water damaged and flooded, i.e., corridors have become 50 cm deep with fast flowing stream and 1 meter deep ponds.







High risers

100 m tall high risers erected to the south of Chau Tau South Road will trap heat within CTV. Multiple 100 meter high risers will block and prevent cool and fresh air from coming into CTV as a result heat will build up. The heat and warm air that has been accumulated in CTV will be hard and difficult to dissipate thus air-conditioning will be switched on constantly thus more energy will be consumed. In other words the multiple high risers will suffocate CTV during hot and warm summer days.

FROM THIS



TO THIS !!??



We, the CTV indigenous villagers, just can't imagine our picturesque CTV view and fung shui will be turned into a concrete jungle in a not too distance future. The following photo represents a building of merely 15 storeys height, please imagine the buildings surrounding us are twice if not taller would do to CTV.



The following buildings are 30 plus storeys in height and will illustrate how close and tall they will be to CTV. They are suffocating and thorns in the eye due to the enormous height of 100 meters or more. Especially severely affecting CTV Fung Shui.



Sunlight Reflection / Glare / Light Pollution

Has an EIA been carried out for sun light reflection, glare issue and light pollution in CTV ? The multiple tall buildings with reflective windows installed, there bound to be sunlight reflection and light pollution to CTV.

There is a perfect example what happened in Dockland in England by the infamous reflective Canary Wharf building.

Dockland UK and Canary Wharf with its light pollution and reflective windows are causing rising of temperature and melting tarmac and vehicles of surrounding area.

Too much heat: London skyscraper suspected in partial melting of properties

<https://vancouver.citynews.ca/2013/09/03/developers-investigate-whether-london-skyscrapers-reflection-melted-parts-of-a-jaguar/>

London's Skyscraper Blamed for Melting Sunbeams

<https://weather.com/science/news/london-walkie-talkie-building-sunlight-beam-melting-cars-20130903>

Skyscraper repair bother for Canary Wharf Group

<https://www.cityam.com/walkie-scorchie-repair-bother-canary-wharf-group/>

We did a research on sunlight reflection, glare issue and light pollution that CTV would possibly be facing in the near future. The multiple tall buildings surrounding CTV are in the direct sun path reflecting intense sun light to CTV, regardless in summer or winter. We can foresee houses will be scorched and properties damaged due to intense sun ray. As well as block in sunlight to house with solar panels installed. With reduced sunlight the solar panel efficiency would highly likely be affected which will reduce income.

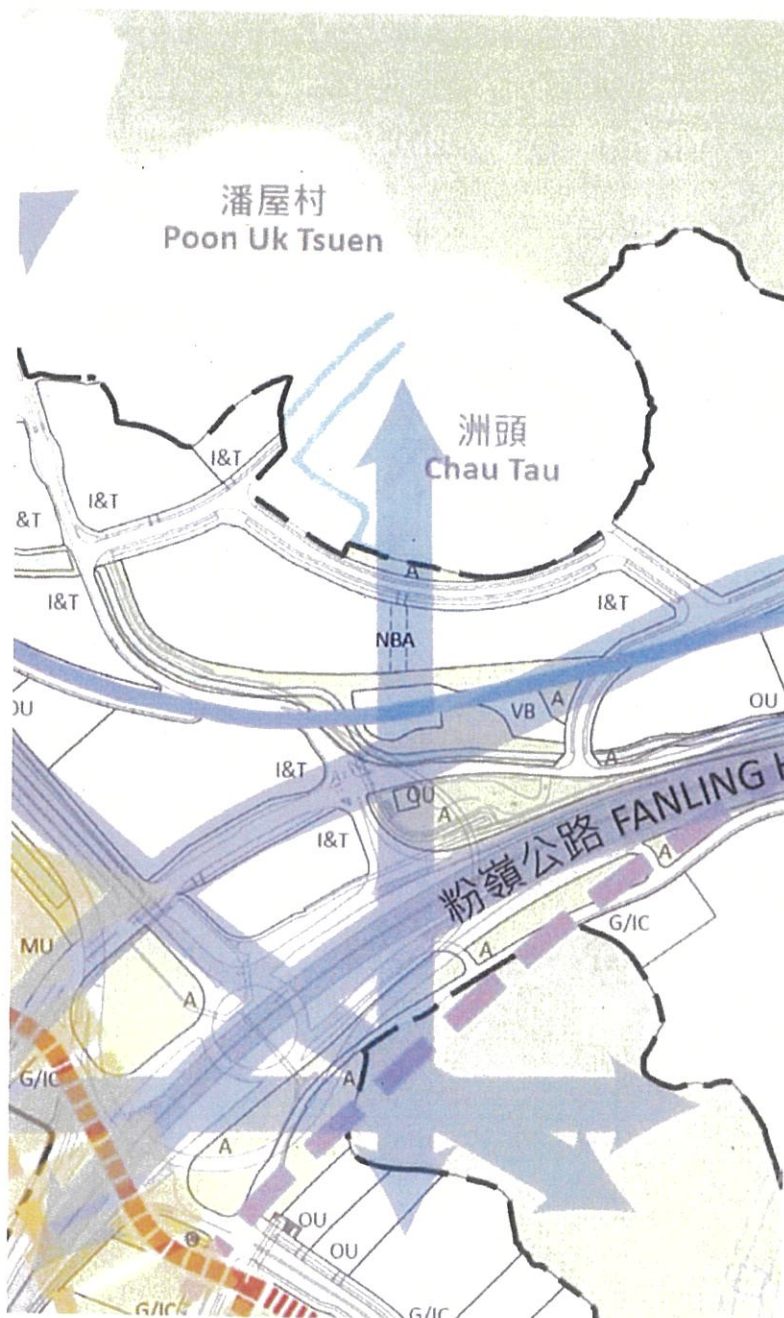


Wind shield

By surrounding CTV in almost 360 degree with 100 meter tall buildings leaving only a 15 meter wide air corridor for air to pass through is insufficient and ridiculous for the size of CTV population.

Suggestions:

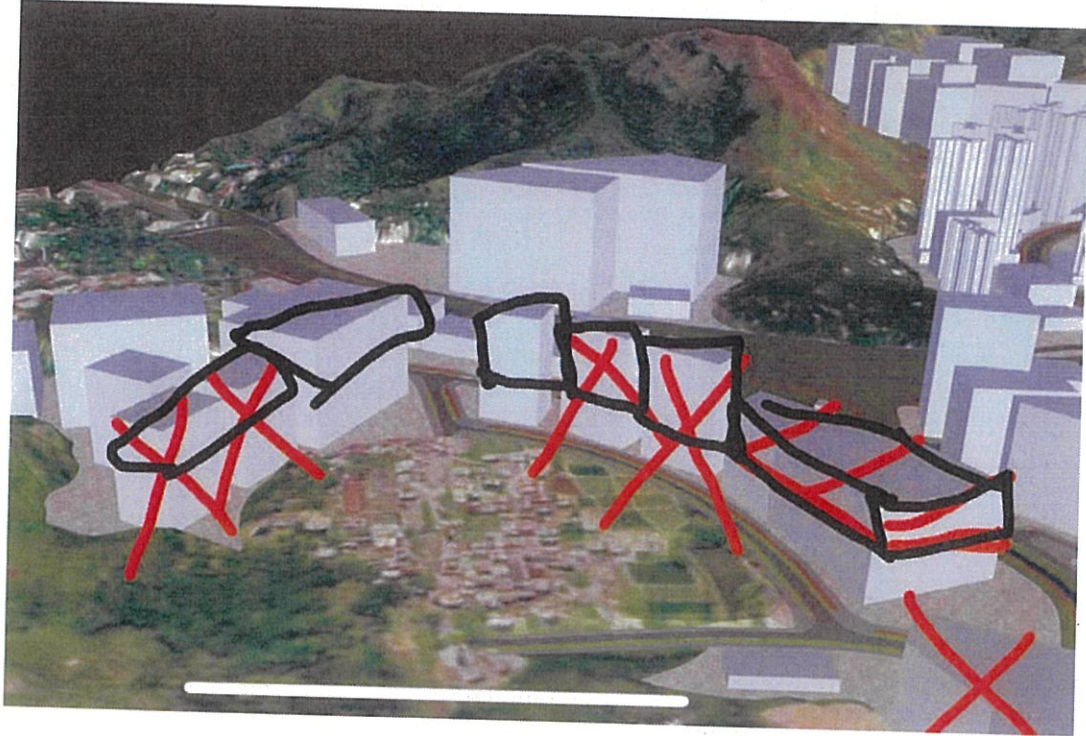
With all the concerns and side effects mentioned above we would urge the HKG to lower and reduce the number of the structures drastically, leaving and giving CTV a large enough air corridor for breathable air. If the arrow is an indication where the 15 meter wide air corridor is then it will fail to deliver sufficient fresh air and definitely not large enough to supply air for heat dissipation.



Ideally the following plan should be implemented to CTV surrounding environment

1. scrap buildings with red crosses
2. if they are retained their height must be lowered for the sake of CTV and her residents
3. scrap the data centre and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it is more suitable and more coherent.
4. every single trees within the vicinity of CTV are felled and uprooted as well as green belt is annihilated. We demand parks and trees to be placed.

CTV environment has been a country side and not a concrete jungle. Furthermore practically all trees along Castle Peak Road outside on CTV are felled and uprooted but no replacing trees are planted. The area is boiling hot in the summer and extremely windy as trees are felled.

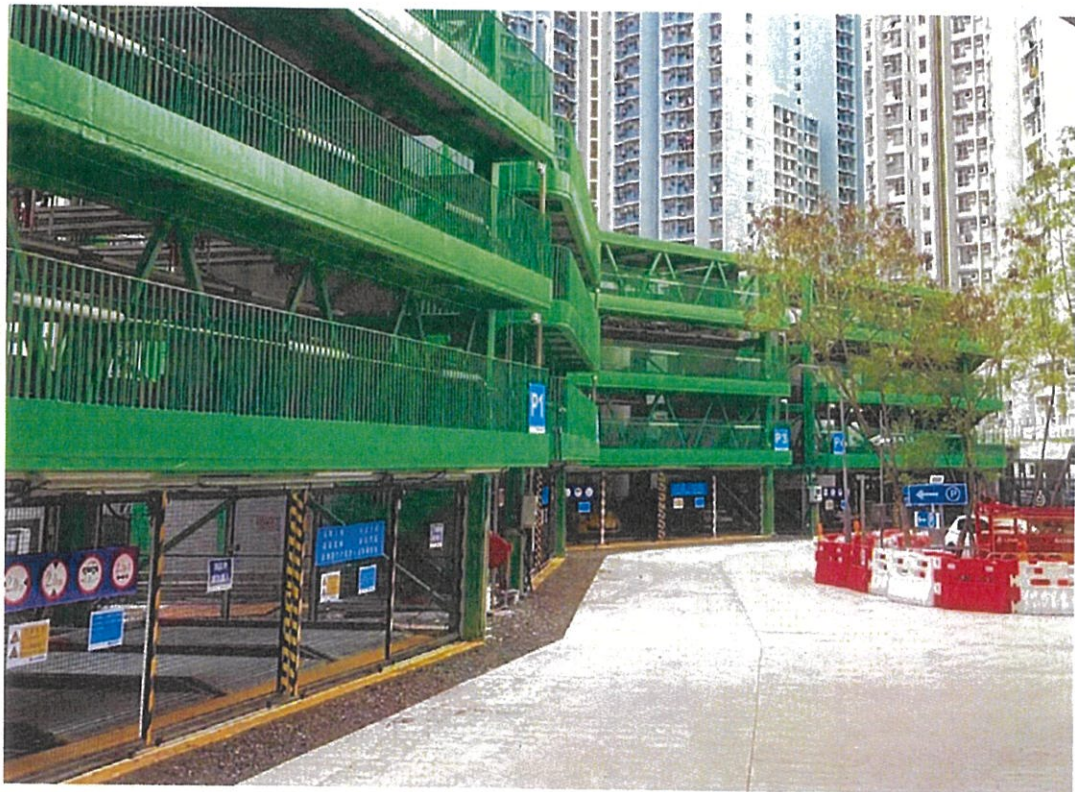


Tradition and continuation of CTV customs.

With nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land resumed then CTV is left with no income to sustain traditional rituals, repair of tombs, festivities, etc. We would suggest and urge the HKG to let CTV running some small shops / kiosks and let CTV run a smart car park by self sustaining solar energy source., e.g., Sham Shui Po smart car park is a perfect example which CTV wants to replicate and operate.

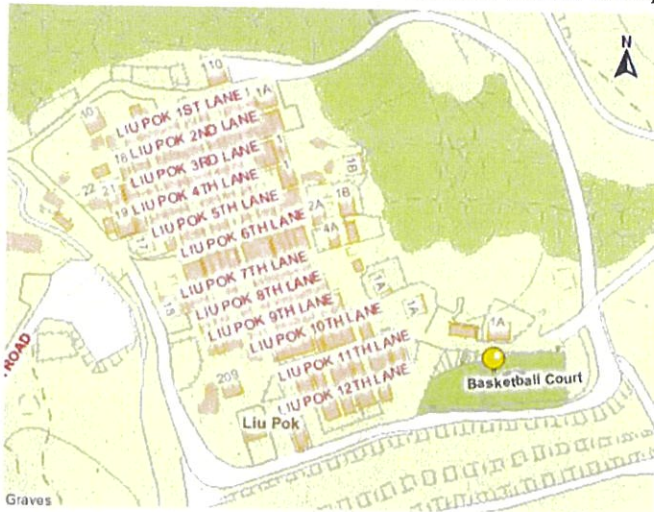
Sham Shui Po smart car park

<https://www.info.gov.hk/gia/general/202404/30/P2024043000221.htm>



Sports facilities

CTV is the only village in the surrounding area without and total lacking of any sports facility, e.g. basket ball court and sports faculties for elderly. Thus CTV demands such facilities to be made available for us after the large scale resumption. It's the least HKG can do for CTV by compensating to the loss of our environment. Location can be at the back of CTV between CTV ancestral hall and the mountain. Alternatively there is enough of land next to the Data Centre on the Chau Tau West Road where the sports facilities can be placed.



Data Centre

We have been wondering why there is a data centre erected on Chau Tau West Road as they are notorious to cause health issues and environmental problems. Why isn't it located on the Lok Ma Chau Loop where there is abundant space.

By placing a data centre in close proximity to residential area will cause severe health issues and many environmental issues as per many research and studies. We urge HKG to abandon this plan and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it isn't residential area.

Assess the environmental impact of data centers

<https://www.techtarget.com/searchdatacenter/feature/Assess-the-environmental-impact-of-data-centers>

Excessive usage of Energy

Water consumption and pollution

Electronic and toxic waste harmful to surrounding

Greenhouse gas emissions

The Effects of Data Centers on the Environment

<https://www.grcooling.com/blog/the-effects-of-data-centers-on-the-environment/>

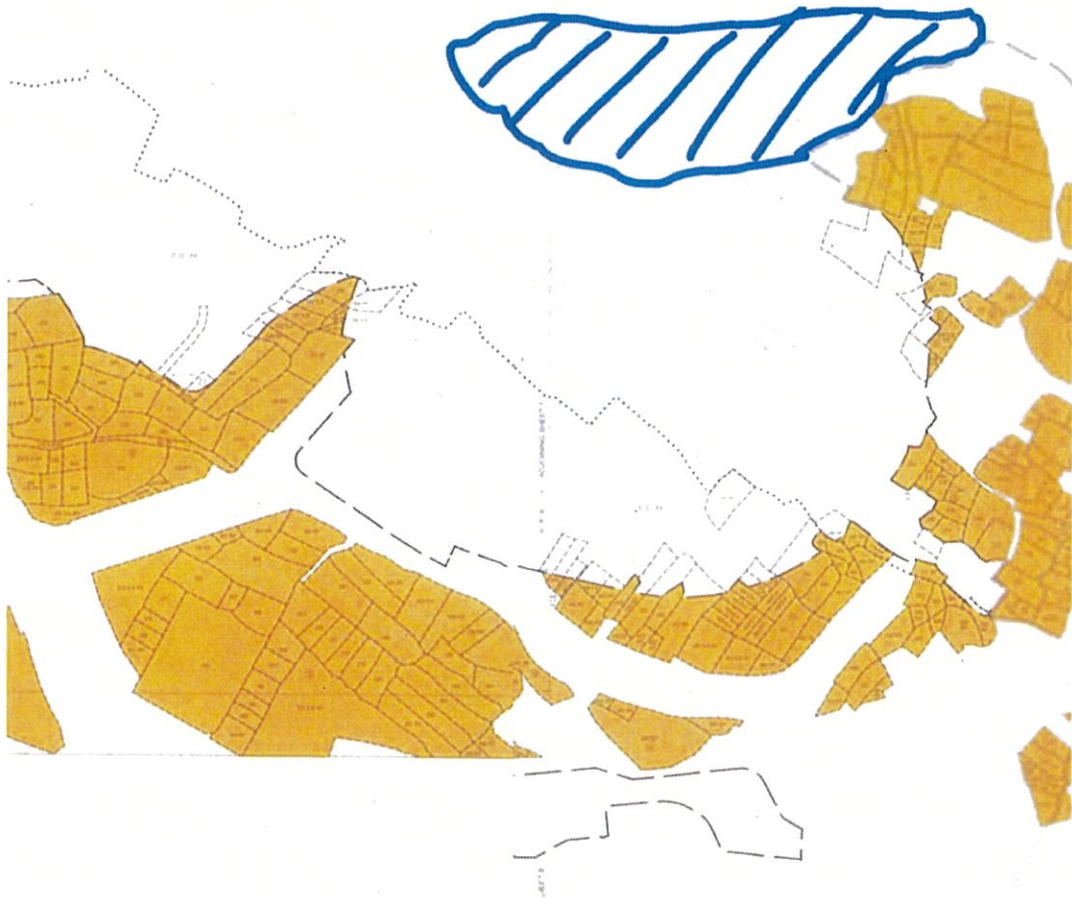
6 Common Data Center Problems and Issues

<https://www.parkplacetechnologies.com/blog/common-data-center-problems-issues-challenges/>

Ting Ha or Chuen Ha

After the resumption of nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land HKG has left us no room to expand our lineage and providing for accommodation for future generations. We urge the HKG to be consider and make possible to CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that the decadents of Man Ting Cheung to extend and prolong our tradition. There are plenty of land at the back to CTV where Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) can be build. At the moment there are at least 500 Man clan members without houses and the available area within the V zone is barely enough to build 50 houses. The only possible solution is to let CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that future generations have a place where they belong and they can say it is their root. We just need a place where we can call home and where it is our root after 4 centuries since the Ming dynasty.

The area in blue would be an ideal location to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) next to the natural park, sports facilities and basket ball court.



Remainder of lots / exchange of land

There are many large portions of lands that are not resumed and partially resumed (for instance DD 96 lot 644) which we would like to request the HKG to exchange them with government land located in the centre of CTV, e.g. ancestral hall, school, and some open space. Besides, there are many small 'left-overs' which we also would like the HKG to resume completely, as they are too small for further development, e.g., DD 99, lots 308 RP, 308 SA, 307 SB, 307 SA, 306, etc. We can discuss the full list in details during a meeting.

We urge the HKG to carry out a thorough and in depth Environmental Impact Assessment for Chau Tau and its surrounding before Technopole project back fire and leave HK with a very bad after taste on various aspect to people and the environment.

Furthermore, we also urge the HKG to seriously evaluate, value and revalue all options and take our suggestions and concerns into consideration. We are looking forwards to seeing adjustments and mutual understanding and respect.

Regards,

TIN LUNG WEN, HKID [REDACTED]

Attachments:

A.

This document

B.

3 managers' signatures of various Chau Tau Tso Tongs

MAN Tim Fuk, Manager of 7 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Chi Yin, Manager of 5 Tso Tong sin Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Pok Chuen, Manager of 5 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]



簽署者 Signatories

MAN TIM FUK



文添福

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村以下的祖堂司理人,
如延士祖堂司理, 大房祖堂司理,
紹陽祖堂司理, 福德公祖堂司理,
延紹堂祖堂司理,
君彥祖堂司理, 創齋祖堂等

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文博全

簽署者 Signatories

MAN POK CHUEN

文博全

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村(文博全)司理

是 迂士祖祖堂司理

是 紹楊祖祖堂司理

是 迂紹堂祖堂司理

是 大房祖祖堂司理

是 福德公祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文志賢

簽署者 Signatories

MAN CHI YIN (文志賢)

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人(文志賢)是文正士祖祖堂司理
是紹揚祖祖堂司理
是延紹堂祖祖堂司理
是六房祖祖堂司理
是文福德公祖祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 20:51:03
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: S/STT/1, RESUMPTION PLAN YLM11164
Attachment: 7 May 2024 - 12.pdf; B See Lays.pdf

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1329

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1507

6 May 2024

Re: S/STT/1
Resumption Plan YLM11164

Mr. P. F. Man

Mr. P. L. Man

Mr. T. F. Man (head manager of 廷士祖 and 6 other Chau Tau Tso Tongs)

To: Town Planning Board,

We are the rightful and affected owners of the following to be resumed DD and lots located in Chau Tau Village (CTV), which is near and in the centre of San Tin Technopole Development.

DD: 96 and Lots: 448, 466, 500, 503, 552, 553

First of all, we agreed with the San Tin Technopole Development which can help with HK housing, technological and economical aspects, as well as bringing prosperity to HK.

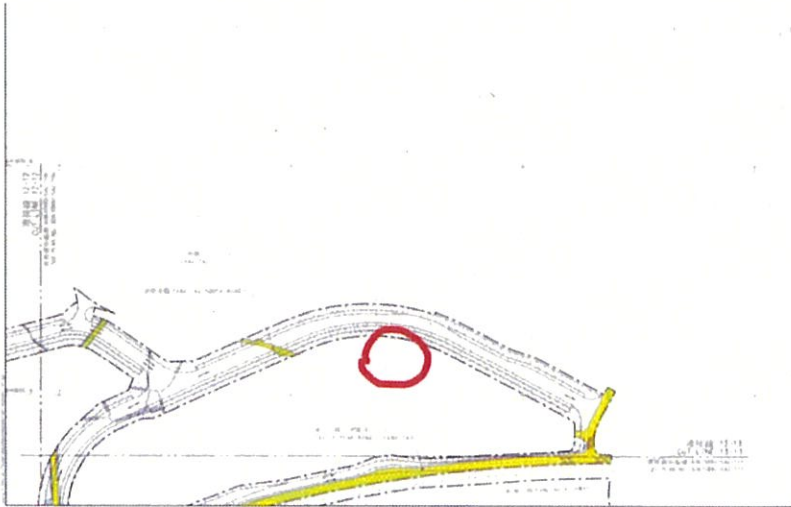
However, the HK government (HKG) has not taken into account and has not been looking in depth for various aspects with regard to New Territories indigenous people's traditions and agricultural eco-system and the environmental impacts that come with the project.

There are many aspects which will greatly affecting CTV. To our understanding and to the best of our knowledge, for instance lychee orchard, infrastructure, continuation of CTV traditions, environment, eco-system, bio-diversity, wind shield factor, sun light pollution and sun light reflection, to name but a few, etc.

Herewith, we would like to present our view and suggestion of the following concern:

Hau See Ting (孝思亭)

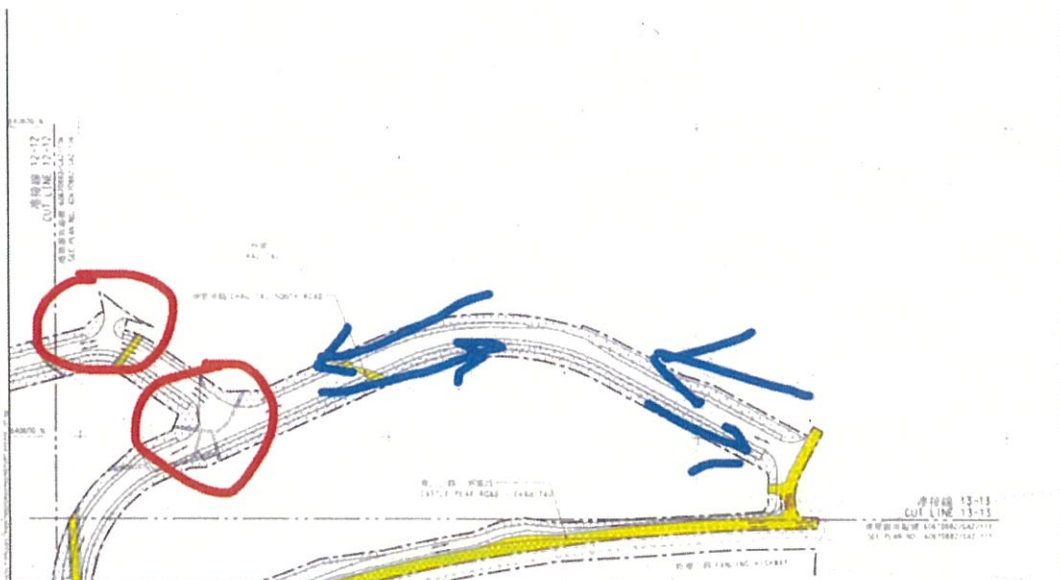
This holy and sacred place has been with CTV since its founding 4 centuries ago thus the HKG can't simply level this holy place without providing a proper and designated new location as replacement for CTV to carry on the NT and in particular CTV centuries old tradition and rituals. HKG has to be considerate to CTV traditions and respect CTV customs.



Infrastructure

We foresee large vehicles such as ambulances and fire trucks would have difficulty to make turn in the junctions marked in red in the illustration below. There is insufficient space to them to make turn and enter CTV in case of emergency.

Furthermore, CTV is used to take the Chau Tau road (from Hung To to CTV) for accessing the village for centuries, but as per the plan the road will become one directional leaving us no choice but to take the new road from Castle Peak Road. We have also noticed and remark that all new / existing roads are converted to dual carriage roads except the Chau Tau road leading from Hung To back to CTV. It's illogical and inconvenient to CTV. That road should be dual carriage instead of one directional. HKG can't change our custom and changed things we are used to. Please refer to the blue arrows in the illustration below.



Lychee orchards

Lychee orchards they are of rare kinds and there are rare bamboo as well. They have been in our family for hundreds of years spanning over many generations. CTV lychees were very well known in Sheung Shui and Yuen Long areas back in 20th century.

The lychee and bamboo trees provide natural habitats for many wild lives, insects, fresh air and peaceful environment , shading, oxygen producing, unique eco system and bio diversity. They can't be leveled and discarded.

They help to cool down CTV backyard and elderly pay frequent visit for leisure purposes and reflection of their past. However, by felling all the above HKG will annihilate a diversified environment thus our very last remaining natural environment will be wiped of the face of the NT for good. Without any natural replacement but concrete building our living environment will have hard time to dissipate heat and replenish fresh air. As a result Chau Tau will become hotter and not appropriate for people to live. It will become part of yet another concrete jungle.

As far as we can tell there was no details or mentioning on the government web site related to San Tin Technopole Development which stretching to CTV's backyard. It was not included prior to 2019's plan, however it has appeared in May 2023's plan. It is not a large area to be included and can be omitted in the project without too much of an impact. We would suggest the HK government to make it a natural park rather make it to be part of a concrete jungle.

Suggestions

We urge the HK government to retain our Lychee orchards and the rare bamboos such that CTV will not become unbearable hot due to lack of natural area and turns in to yet another deserted village. People of CTV are direct descendants of the well known and famous national and folks hero Man Ting Cheung. CTV is rich in history and picturesque for 400 plus years. CTV backyard should remain as a natural park for people to visit and get to know rare Lychee orchards and rare bamboo species.

"We never actually own our Lychee Orchard. We merely look after it for the next generation"

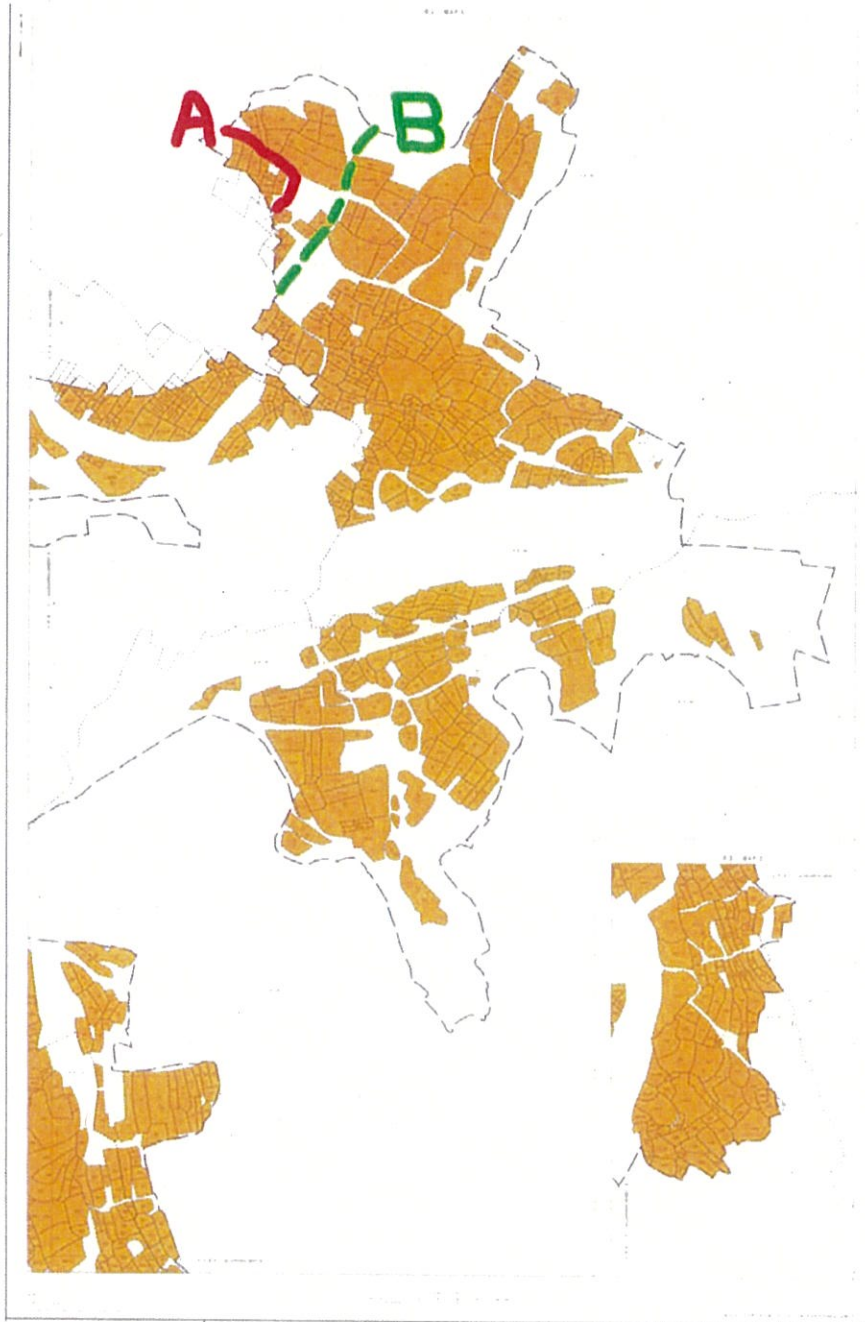
We are now the 25th generation who are looking after and taking care for it. We plan to prolong this tradition and custom. HKG can't ruin centuries old natural environment in a matter of months.

Plan A (red area)

Plan A contains our lands DD 96 Lot 552 and 553 which we disagree and do not want them to be resumed due to collective memory. The rare Lychee trees and bamboos have been in this location for over a century, where my grand grandparents, grandparents, parents and me have been taking care and looking after when they were young and now. Our lychee orchard means a lot to our branch of Man clan branch and give us many memorable moments. They have to be conserved for reasons we mentioned before.

Plan B (green area)

We propose this area to be converted to a natural park for providing fresh air, dissipating heat for CTV and retained as natural habitat for rare insects and migrating animals. CTV has many bee hives in this area, which help with pollination as well.



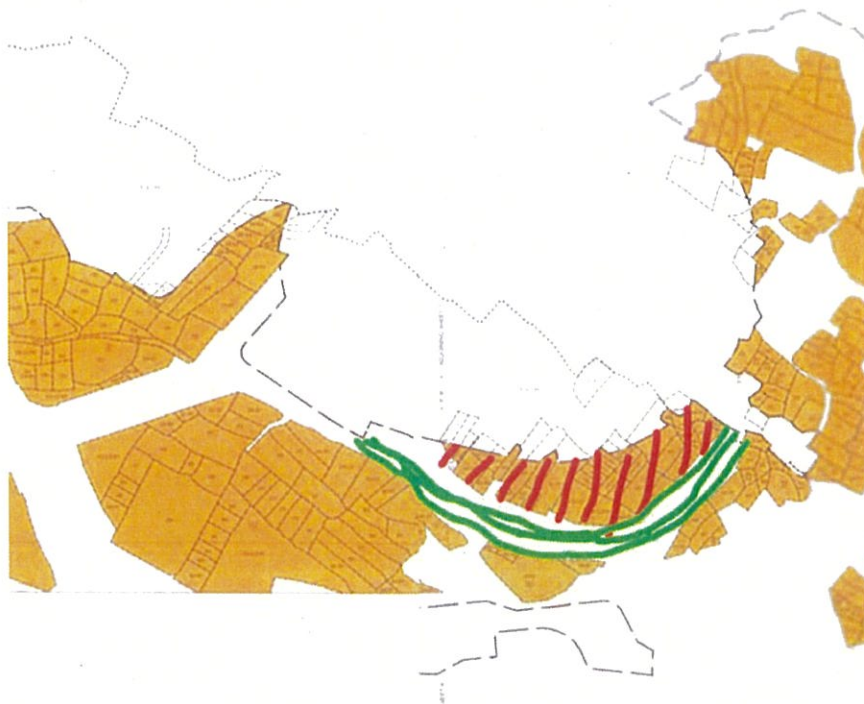
Chau Tau South Road

Chau Tau South Road gives us a buffer zone of greenery (the area has been labeled as Green Belt since 1997 when it was constructed). It serves as a natural wall preventing noise pollution generated by the Fanling Highway getting to the village. By relocating and moving it 100 meter towards the village's nearest houses will eliminate the purpose of the Green Belt, as well as giving claustrophobic feeling to villagers living nearby the New Chau Tau South Road. Furthermore, elderly have to take a steep path to leave Chau Tau before they can catch public transport. For we are living next the Chau Tau West Road and many elderly are struggling to walk up the steep road.

By relocation Chau Tau South Road would cause more harm then benefitting CTV due to demising and vanishing of green belt area, noise pollution is too near to the village, claustrophobic side effects, elderly are not able to climb the steep foot path for taking public transport.

Suggestion

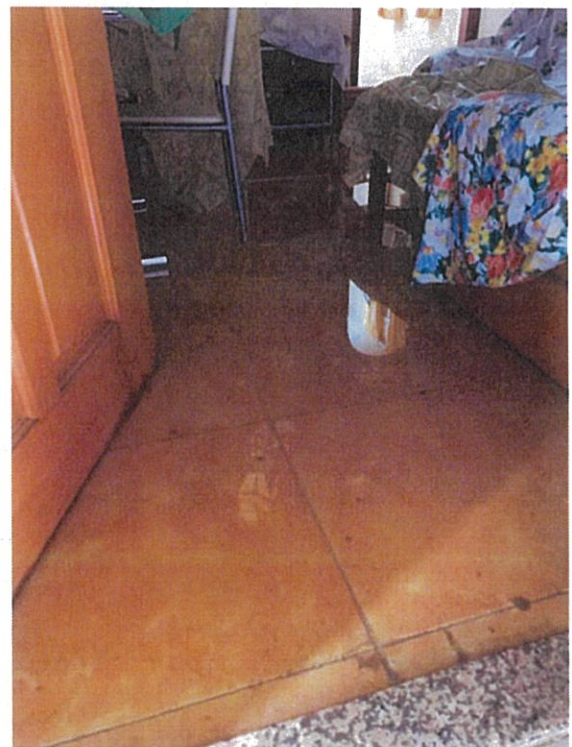
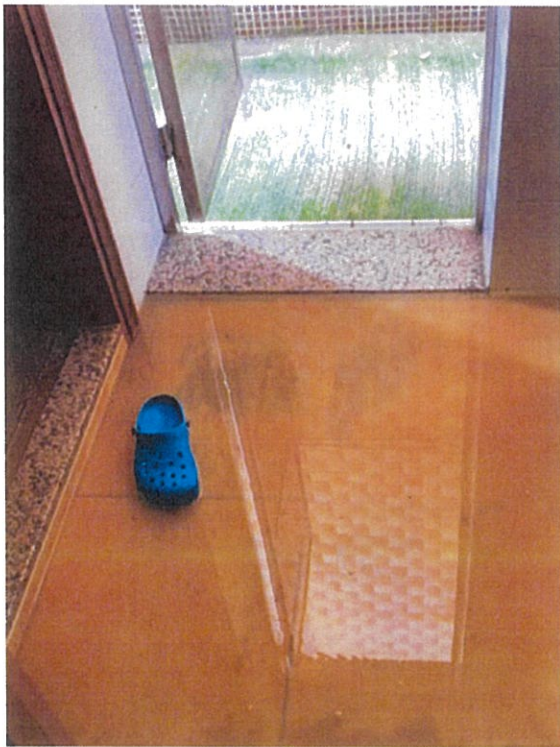
If HKG plans to widen Chau Tau South Road to be a dual carriage road why not by widening it on its current location ? It is technical feasible and more economical and more viable then constructing a new road. Besides, HKG doesn't have to give more financial compensation due to land resumption, Why pay more to get less, if the result will cause more nuisances and irritation to CTV. It is like reinventing the wheel again. It doesn't make sense from the economical point of view and total waste of funding from the treasury.

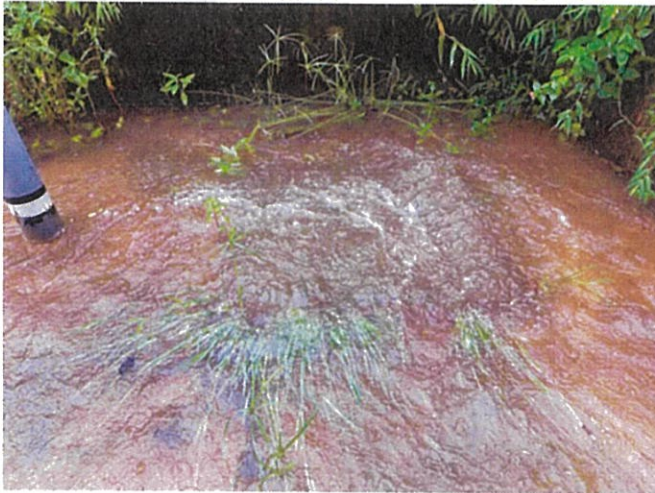




The land resumption is too close to CTV houses and causing claustrophobic feeling for many villagers. It will also cause ground water and rain water flooding which happen often during heavy rain falls, e.g., amber cloud warning. We can foresee such flooding will happen during the construction and we will hold HKG responsible for any water damage / flood damage caused.

Please find attached photos for water and flood damage during black cloud warning in October 2023 due to lack of and insufficient flood prevention measure for CTV. During this flooding close to 20 houses have suffered severely water damaged and flooded, i.e., corridors have become 50 cm deep with fast flowing stream and 1 meter deep ponds.







High risers

100 m tall high risers erected to the south of Chau Tau South Road will trap heat within CTV. Multiple 100 meter high risers will block and prevent cool and fresh air from coming into CTV as a result heat will build up. The heat and warm air that has been accumulated in CTV will be hard and difficult to dissipate thus air-conditioning will be switched on constantly thus more energy will be consumed. In other words the multiple high risers will suffocate CTV during hot and warm summer days.

FROM THIS



TO THIS !!??



We, the CTV indigenous villagers, just can't imagine our picturesque CTV view and fung shui will be turned into a concrete jungle in a not too distance future. The following photo represents a building of merely 15 storeys height, please imagine the buildings surrounding us are twice if not taller would do to CTV.



The following buildings are 30 plus storeys in height and will illustrate how close and tall they will be to CTV. They are suffocating and thorns in the eye due to the enormous height of 100 meters or more. Especially severely affecting CTV Fung Shui.



Sunlight Reflection / Glare / Light Pollution

Has an EIA been carried out for sun light reflection, glare issue and light pollution in CTV ? The multiple tall buildings with reflective windows installed, there bound to be sunlight reflection and light pollution to CTV.

There is a perfect example what happened in Dockland in England by the infamous reflective Canary Wharf building.

Dockland UK and Canary Wharf with its light pollution and reflective windows are causing rising of temperature and melting tarmac and vehicles of surrounding area.

Too much heat: London skyscraper suspected in partial melting of properties

<https://vancouver.citynews.ca/2013/09/03/developers-investigate-whether-london-skyscrapers-reflection-melted-parts-of-a-jaguar/>

London's Skyscraper Blamed for Melting Sunbeams

<https://weather.com/science/news/london-walkie-talkie-building-sunlight-beam-melting-cars-20130903>

Skyscraper repair bother for Canary Wharf Group

<https://www.cityam.com/walkie-scorchie-repair-bother-canary-wharf-group/>

We did a research on sunlight reflection, glare issue and light pollution that CTV would possibly be facing in the near future. The multiple tall buildings surrounding CTV are in the direct sun path reflecting intense sun light to CTV, regardless in summer or winter. We can foresee houses will be scorched and properties damaged due to intense sun ray. As well as block in sunlight to house with solar panels installed. With reduced sunlight the solar panel efficiency would highly likely be affected which will reduce income.

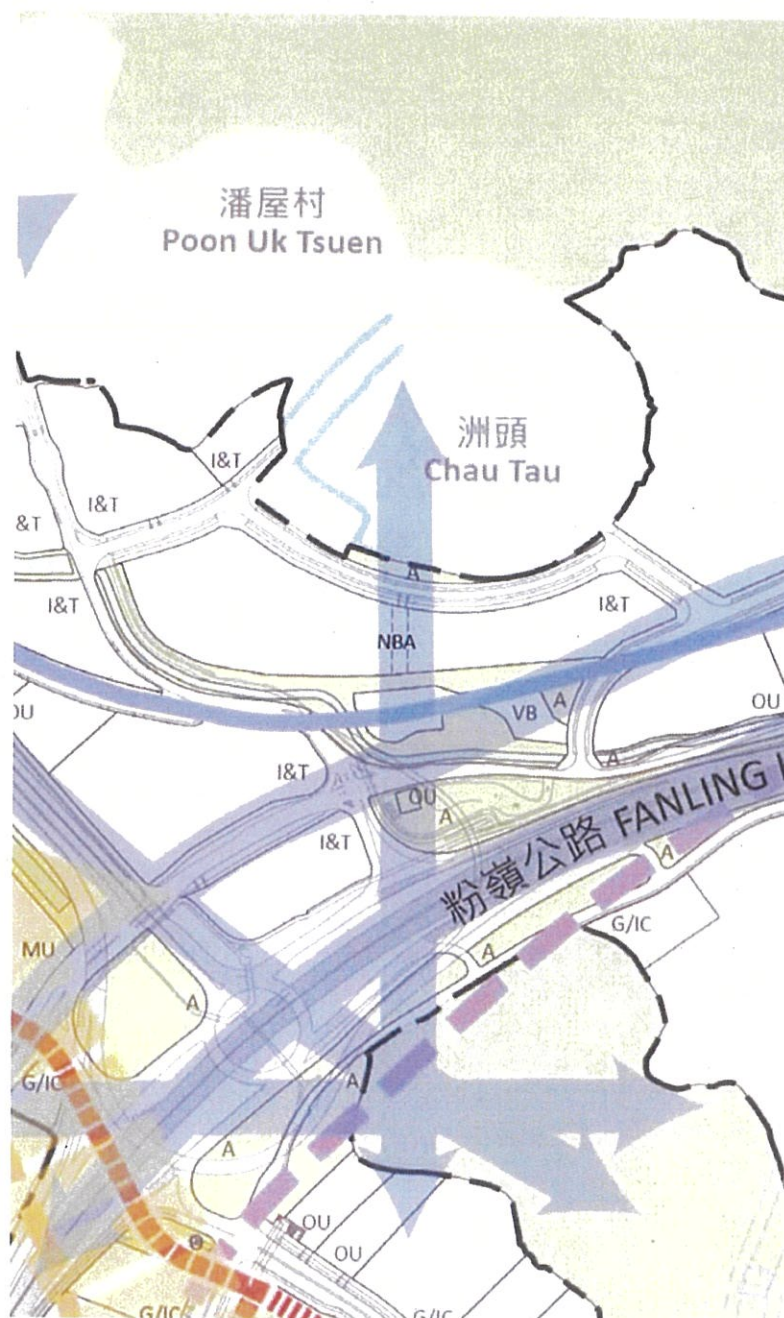


Wind shield

By surrounding CTV in almost 360 degree with 100 meter tall buildings leaving only a 15 meter wide air corridor for air to pass through is insufficient and ridiculous for the size of CTV population.

Suggestions:

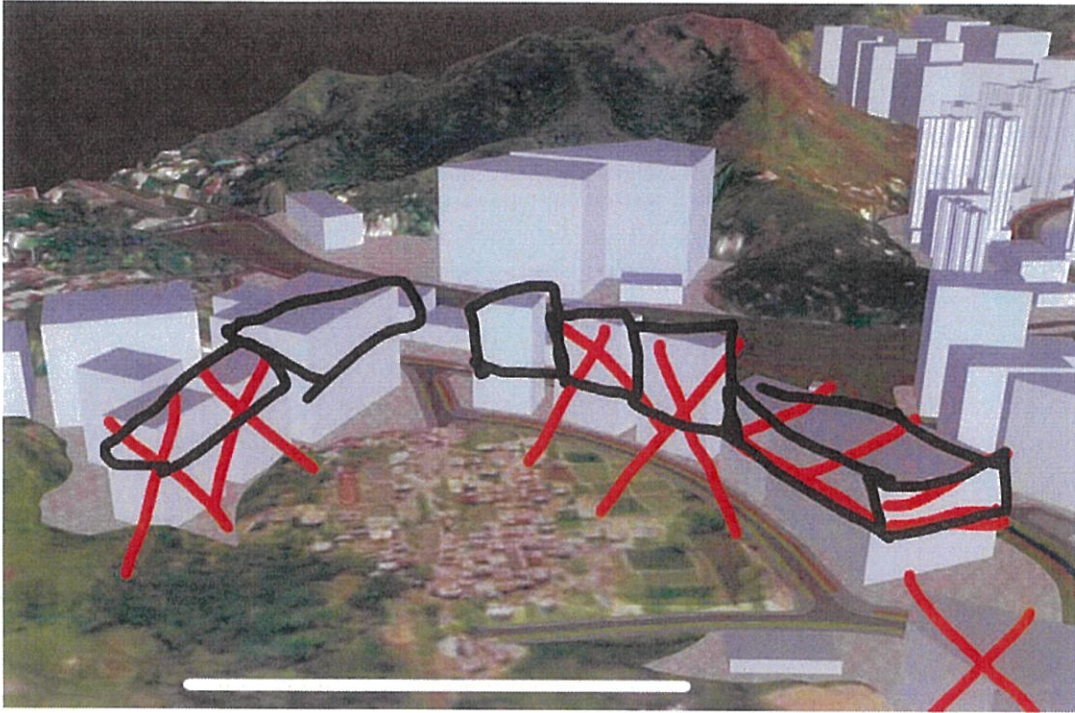
With all the concerns and side effects mentioned above we would urge the HKG to lower and reduce the number of the structures drastically, leaving and giving CTV a large enough air corridor for breathable air. If the arrow is an indication where the 15 meter wide air corridor is then it will fail to deliver sufficient fresh air and definitely not large enough to supply air for heat dissipation.



Ideally the following plan should be implemented to CTV surrounding environment

1. scrap buildings with red crosses
2. if they are retained their height must be lowered for the sake of CTV and her residents
3. scrap the data centre and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it is more suitable and more coherent.
4. every single trees within the vicinity of CTV are felled and uprooted as well as green belt is annihilated. We demand parks and trees to be placed.

CTV environment has been a country side and not a concrete jungle. Furthermore practically all trees along Castle Peak Road outside on CTV are felled and uprooted but no replacing trees are planted. The area is boiling hot in the summer and extremely windy as trees are felled.



Tradition and continuation of CTV customs.

With nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land resumed then CTV is left with no income to sustain traditional rituals, repair of tombs, festivities, etc. We would suggest and urge the HKG to let CTV running some small shops / kiosks and let CTV run a smart car park by self sustaining solar energy source., e.g., Sham Shui Po smart car park is a perfect example which CTV wants to replicate and operate.

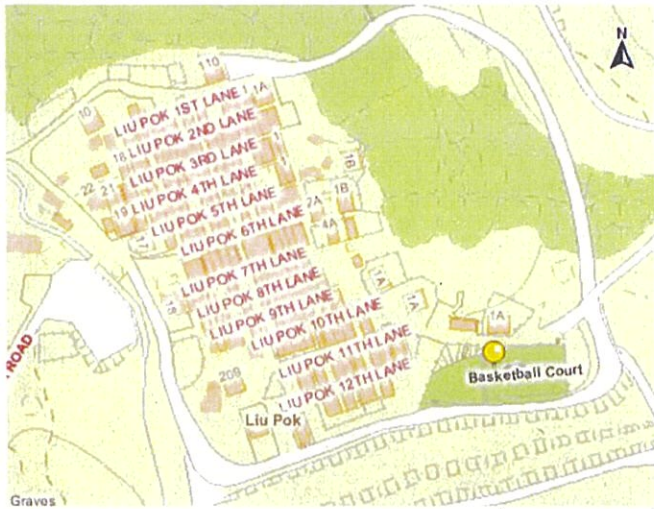
Sham Shui Po smart car park

<https://www.info.gov.hk/gia/general/202404/30/P2024043000221.htm>



Sports facilities

CTV is the only village in the surrounding area without and total lacking of any sports facility, e.g. basket ball court and sports faculties for elderly. Thus CTV demands such facilities to be made available for us after the large scale resumption. It's the least HKG can do for CTV by compensating to the loss of our environment. Location can be at the back of CTV between CTV ancestral hall and the mountain. Alternatively there is enough of land next to the Data Centre on the Chau Tau West Road where the sports facilities can be placed.



Data Centre

We have been wondering why there is a data centre erected on Chau Tau West Road as they are notorious to cause health issues and environmental problems. Why isn't it located on the Lok Ma Chau Loop where there is abundant space.

By placing a data centre in close proximity to residential area will cause severe health issues and many environmental issues as per many research and studies. We urge HKG to abandon this plan and relocate it to Lok Ma Chau Loop where it isn't residential area.

Assess the environmental impact of data centers

<https://www.techtarget.com/searchdatacenter/feature/Assess-the-environmental-impact-of-data-centers>

Excessive usage of Energy

Water consumption and pollution

Electronic and toxic waste harmful to surrounding

Greenhouse gas emissions

The Effects of Data Centers on the Environment

<https://www.grcooling.com/blog/the-effects-of-data-centers-on-the-environment/>

6 Common Data Center Problems and Issues

<https://www.parkplacetechnologies.com/blog/common-data-center-problems-issues-challenges/>

Ting Ha or Chuen Ha

After the resumption of nearly all CTV Tso (祖堂) and privately owned land HKG has left us no room to expand our lineage and providing for accommodation for future generations. We urge the HKG to be consider and make possible to CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that the decadents of Man Ting Cheung to extend and prolong our tradition. There are plenty of land at the back to CTV where Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) can be build. At the moment there are at least 500 Man clan members without houses and the available area within the V zone is barely enough to build 50 houses. The only possible solution is to let CTV to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) such that future generations have a place where they belong and they can say it is their root. We just need a place where we can call home and where it is our root after 4 centuries since the Ming dynasty.

The area in blue would be an ideal location to construct Ting Ha (了廈) or Chuen Ha (村廈) next to the natural park, sports facilities and basket ball court.



Remainder of lots / exchange of land

There are many large portions of lands that are not resumed and partially resumed (for instance DD 96 lot 644) which we would like to request the HKG to exchange them with government land located in the centre of CTV, e.g. ancestral hall, school, and some open space. Besides, there are many small 'left-overs' which we also would like the HKG to resume completely, as they are too small for further development, e.g., DD 99, lots 308 RP, 308 SA, 307 SB, 307 SA, 306, etc. We can discuss the full list in details during a meeting.

We urge the HKG to carry out a thorough and in depth Environmental Impact Assessment for Chau Tau and its surrounding before Technopole project back fire and leave HK with a very bad after taste on various aspect to people and the environment.

Furthermore, we also urge the HKG to seriously evaluate, value and revalue all options and take our suggestions and concerns into consideration. We are looking forwards to seeing adjustments and mutual understaffing and respect.

Regards,

DAARON MAN, HKID: [REDACTED]

Attachments:

A.

This document

B.

3 managers' signatures of various Chau Tau Tso Tongs

MAN Tim Fuk, Manager of 7 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Chi Yin, Manager of 5 Tso Tong sin Chau Tau, HKID [REDACTED]

MAN Pok Chuen, Manager of 5 Tso Tongs in Chau Tau, HKID [REDACTED]



簽署者 Signatories

MAN TIM FUK

 文添福

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村以下的祖堂司理人,
如延士祖堂司理, 大房祖堂司理
紹陽祖堂司理, 福德公祖堂司理
延紹堂祖堂司理
君彥祖堂司理, 創齋祖堂等

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文博全

簽署者 Signatories

MAN Pok Chuen

文博全

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人是洲頭村(文博全)司理

是 廷士祖祖堂司理

是 大房祖祖堂司理

是 紹楊祖祖堂司理

是 福德公祖堂司理

是 廷紹堂祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

文志賢

簽署者 Signatories

MAN CHI YIN (文志賢)

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

本人(文志賢)是文正祖祖堂司理
是紹揚祖祖堂司理
是延紹堂祖祖堂司理
是大房祖祖堂司理
是福德公祖祖堂司理

香港身分證, 聯絡人

HKID (4 digits), Full Name

電話 Telephone

電子郵件 Email

聯絡地址 Contact Address

Representation Number:

TPB/R/S/STT/1-R1508

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響, 此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

董宇帆

① 身份證頭4個字 HKID (4 digits)

Submission Number:

TPB/R/S/STT/1-S1490

23

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶，加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name: 文天柱

② 身份證頭4個字 HKID (4 digits):



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1491

②

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村
Objection to Land Resumption too close to Chau Tau boundary

Stef Ng

~

Wong Siu Ling Bobo

~

Daisy Wong

~

Mr Tsang

~

Mrs Tsang

~

Mr Kan.

~

劉定紅

~

文天豪

④ 文天柱

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1535



HAU PLU CHU

~

Man Cheuk Yin

~

Ying Che Y. H.

~

~

~

~

~

~

~

~

~

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村

Objection to Land Reclamation too close to Chau Tau Village boundary

113

1 文豪

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1601

114

文天桂

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1602

115

2 文天桂

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1603

116

文天慧

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1604

3 文天龍

Wen Sen Dak

4 Liu Dinghang

117

Ann Lee

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1605

5 Joan

Wen Kim Fook

6 Wen Kai

Wen Karljn

7 Alan Hau

8

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1510

22

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

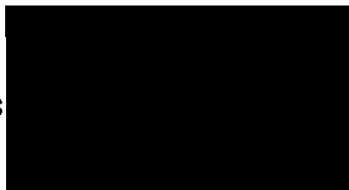
1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶，加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

劉定紅

③ 身份證頭4個字 HKID (4 digits)



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1492

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響, 此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

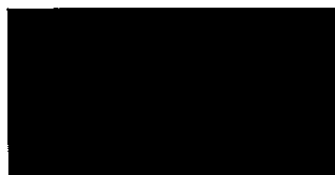
6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 ③ 4 5

姓名 Name:

簡偉傑

④ 身份證頭4個字 HKID (4 digits):

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1493



問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

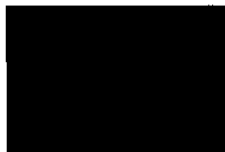
<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶，加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

鄭錦富

⑥ 身份證頭4個字 HKID (4 digits):



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1494

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶，加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

勞艷紅

⑥ 身份證頭4個字 HKID (4 digits)



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1495

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1514

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶，加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

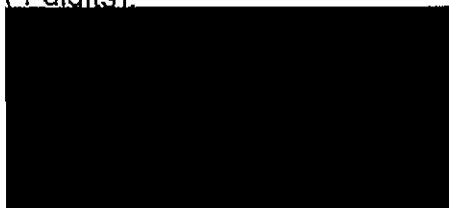
6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

Phyllis To

⑧ 身份證頭4個字 HKID (4 digits):

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1497



Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1515

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響, 此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

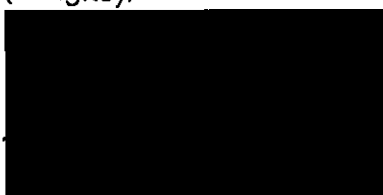
6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

Hsiao Chieh Shih May

⑨ 身份證頭4個字 HKID (4 digits):

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1498



問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

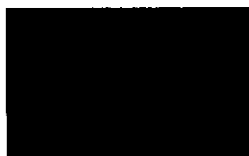
你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶，加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name: Ng Wing Pan

(10) 身份證頭4個字 HKID (4 digits):



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1499

13

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

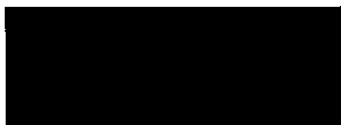
<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

CHRISTY LO

⑪ 身份證頭4個字 HKID (4 digits):



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1500

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶，加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

Mun Wan Lam

⑫ 身份證頭4個字 HKID (4 digits):

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1501



①

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村
Objection to Land Resumption too close to Chau Tau boundary

鄭家駒

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1520

③ 文家利

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1521

③ LEE LUN BURLIF

③3 Loh Yuen Sun

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1522

③4 LA YIN WING

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1523

③5 LAU KA LAM

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1524

③6 文博全

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1525

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1526

邵秋豪

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1527

× 富 貴

③9 王 偉 平

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1528

④0 文 日 文 文

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1529

④1 文 芳 慧

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1530

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1531

Nan Nai Lan

④2 Lo Lai Ki Christy

④3 Hsiao Chieh Shih

④4 To Wing Yin Phyllis

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1532

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1533

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1534

①

反對新田科技城
Objection to Land Resu

頭村
Tau Village boundary

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1544

⑤ 1 Man Wan Lan Submission Number: [REDACTED]
TPB/R/S/STT/1-S1545

⑥ MAN CHEUK YIN FITZGERALD

⑦ 2 CHUNG SAU HA ANGEL

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1546

⑧ Man Lanceot

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1547

⑨ 3 張澤常

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1548

⑩ 文新華

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1549

⑪ 4 文敏賢

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1550

⑫ 張路妹

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1551

⑬ 5 文杏玲

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1552

⑭ 文嘉興

⑮ 6 文嘉興

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1553

⑯ MAN TIM FAT

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1554

⑰ 7 MAN Hang Cheung

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1555

⑱ Wesley man

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1556

⑲ 8 MAN Justin

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1557

⑳ MAN Sau Cheung

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1558

16

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas. Increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

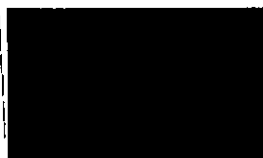
6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

1 黃 桂
文 青 恩

⑬ 身份證頭4個字 HKID (4 digits):

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1502



①

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村
Objection to Land Resumption too close to Chau Tau boundary

鄭家駒

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1520

③ 文家利

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1521

③ LEE LUN BURLIF

③3 Loh Yuen Sun

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1522

③4 LA YIN WAI

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1523

③5 LAU KA LAM

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1524

③6 文博全

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1525

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1526

邵秋豪

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1527

× 富 榮

③9 王 峰 平

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1528

④0 文 富 榮

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1529

④1 文 芳 慧

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1530

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1531

Nan Nai Lan

④2 Lo Lai Ki Christy

④3 Hsiao Chieh Shih

④4 To Wing Yin Phyllis

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1532

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1533

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1534

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

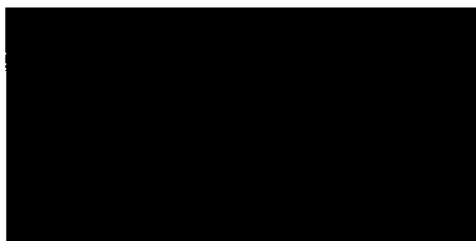
<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name: 文曾婉媛

⑩ 身份證頭4個字 HKID (4 digits):

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1503



①

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村
Objection to Land Resumption too close to Chau Tau boundary

鄭家駒

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1520

③ 文家利

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1521

③ LEE LUN BURLIF

③3 Loh Yuen Sun

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1522

③4 LA YIN WAI

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1523

③5 LAU KA LAM

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1524

③6 文博全

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1525

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1526

邵秋豪

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1527

× 富 貴

③9 王 偉 平

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1528

④0 文 日 文 文

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1529

④1 文 芳 慧

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1530

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1531

Nan Nai Lan

④2 Lo Lai Ki Christy

④3 Hsiao Chieh Shih

④4 To Winy Yin Phyllis

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1532

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1533

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1534

問卷調查 Questionnaire

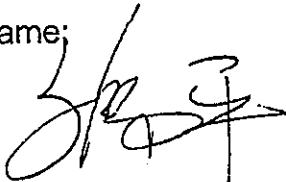
洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響, 此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc..	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

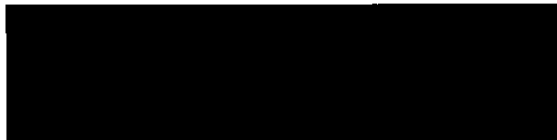
6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:



⑮ 身份證頭4個字 HKID (4 digits):

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1504



Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1522

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

文富發



(6) 身份證頭4個字 HKID (4 digits):

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1505

①

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村
Objection to Land Resumption too close to Chau Tau boundary

鄭家駒

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1520

③ 文家利

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1521

③ LEE LUN BURLIF

③3 Loh Yuen Sun

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1522

③4 LA YIN WAI

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1523

③5 LAU KA LAM

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1524

③6 文博全

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1525

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1526

邵秋豪

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1527

× 富 貴

③9 王 偉 平

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1528

④0 文 日 文 文

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1529

④1 文 華 慧

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1530

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1531

Nan Nai Lan

④2 Lo Lai Ki Christy

④3 Hsiao Chieh Shih

④4 To Winy Yin Phyllis

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1532

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1533

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1534

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶，加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

鄭永誠

⑩ 身份證頭4個字 HKID (4 digits)



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1506

①

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村
Objection to Land Resumption too close to Chau Tau boundary

鄭家駒

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1520

③ 文家利

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1521

③ LEE LUN BURLIF

③3 Loh Yuen Sun

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1522

③4 LA YIN WING

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1523

③5 LAU KA LAM

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1524

③6 文博全

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1525

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1526

邵秋豪

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1527

× 富貴

③9 王錦平

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1528

④0 文卓文

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1529

④1 文華慧

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1530

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1531

Nan Nai Lan

④2 Lo Lai Ki Christy

④3 Hsiao Chieh Shih

④4 To Wing Yin Phyllis

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1532

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1533

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1534

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1524

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

L. Yuen Sin

⑧ 身份證頭4個字 HKID (4 digits):



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1507

①

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村
Objection to Land Resumption too close to Chau Tau boundary

鄭家駒

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1520

③ 文家利

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1521

③ LEE LUN BURLIF

③3 Loh Yuen Sun

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1522

③4 LA YIN WAI

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1523

③5 LAU KA LAM

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1524

③6 文博全

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1525

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1526

邵秋豪

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1527

× 富 貴

③9 王 偉 平

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1528

④0 文 日 文 文

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1529

④1 文 華 慧

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1530

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1531

Nan Nai Lan

④2 Lo Lai Ki Christy

④3 Hsiao Chieh Shih

④4 To Wing Yin Phyllis

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1532

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1533

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1534

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1525

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響, 此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

WU Ka Lam

① 身份證頭4個字 HKID (4 digits):



Submission Number:

TPB/R/S/STT/1-S1508

①

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村
Objection to Land Resumption too close to Chau Tau boundary

鄭家駒

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1520

③ 文家利

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1521

③ LEE LUN BURLIF

③3 Loh Yuen Sun

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1522

③4 LA YIN WING

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1523

③5 LAU KA LAM

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1524

③6 文博全

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1525

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1526

邵秋豪

Submission Number:

TPB/R/S/STT/1-S1527

× 富 貴

③9 王 偉 平

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1528

④0 文 日 文 文

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1529

④1 文 芳 慧

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1530

Submission Number:

TPB/R/S/STT/1-S1531

Nan Nai Lan

④2 Lo Lai Ki Christy

④3 Hsiao Chieh Shih

④4 To Wing Yin Phyllis

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1532

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1533

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1534

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1526

4

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

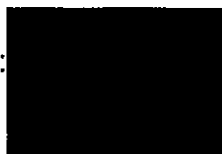
1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶，加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name: Lin Yiu Nin

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1509

20 身份證頭4個字 HKID (4.digits):



問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name: 文家利

52 身份證頭4個字 HKID (4 digits):

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1511



問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響, 此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

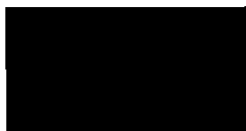
<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

LEE LUN SHIRLEY

② 身份證頭4個字 HKID (4 digits):



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1512

①

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村
Objection to Land Resumption too close to Chau Tau boundary

鄭家駒

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1520

③ 文家利

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1521

③ LEE LUN BURLIF

③3 Loh Yuen Sun

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1522

③4 Loh Yuen Sun

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1523

③5 LAU Ka Lam

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1524

③6 文博全

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1525

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1526

邵秋豪

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1527

× 富貴

③9 王錦平

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1528

④0 文卓文

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1529

④1 文華慧

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1530

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1531

Nan Nai Lan

④2 Lo Lai Ki Christy

④3 Hsiao Chieh Shih

④4 To Winy Yin Phyllis

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1532

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1533

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1534

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 (2) 3 4 5

姓名 Name: 文嘉華

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1514

25 身份證頭4個字 HKID (4 digits):



5

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村

Objection to Land Resumption too close to Chau Tau Village boundary

⑩¹ Ling Man Submission Number: TPB/R/S/STT/1-S1593

⑩² Gavin Man Submission Number: TPB/R/S/STT/1-S1594

⑩³ Nicola Man Submission Number: TPB/R/S/STT/1-S1595

⑩⁴ Tak Man Submission Number: TPB/R/S/STT/1-S1596

⑩⁵ Nigel Man

Caroline Man

⑩⁶ Alexandra Man

Sevan Man

⑩⁷ Benjamin Man Submission Number: TPB/R/S/STT/1-S1597

⑩⁸ 女嘉希 Submission Number: TPB/R/S/STT/1-S1598

⑩⁹ 女嘉淇 Submission Number: TPB/R/S/STT/1-S1599

⑩¹⁰ 伍秀玲 Submission Number: TPB/R/S/STT/1-S1600

⑩¹¹ 女

Ho Yiu Chei

⑩¹² 女子威

Jenni

文智朗

17

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

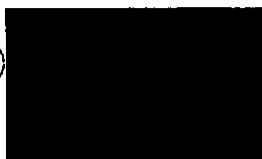
<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族裔發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶 加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name:

張倫萍

26 身份證頭4個字 HKID (4 digits)



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1515

3

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村

Objection to Land Resumption too close to Chau Tau Village boundary

⑧③ 1 文偉章

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1572

Zacmijn Kerkman-Man

2 Sarah Man

Tomas Man

3 Anna Man

⑧④ 女有

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1573

⑧⑤ 4 文石廣列

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1574

⑧⑥ 文博全

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1575

⑧⑦ 5 文梓謙

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1576

⑧⑧ 張渝萍

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1577

⑧⑨ 6 文梓浩

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1578

文嘉希

⑨⑦ 7 文添福

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1579

⑨⑧ 謝麗芳

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1580

8 文昭懿

文靖怡

洲頭村祖堂司理

洲頭村會祖堂司理

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1531

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

<p>1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road village shrines, village arch, old trees, etc.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等，增加綠化帶，加闊通風帶(現規劃的15米太少)，建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Improve Village Environment for better Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入，我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用，以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc to generate income.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>
<p>5. 基本上同意政府現時規劃，無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.</p>	<p><input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree</p>

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name: 文梓謙

57 身份證頭4個字 HKID (4 digits):



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1516

3

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村

Objection to Land Resumption too close to Chau Tau Village boundary

⑧③ 1 文偉章

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1572

Zacmijn Kerkman-Man

2 Sarah Man

Tomas Man

3 Anna Man

⑧④ 女有

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1573

⑧⑤ 4 文石廣列

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1574

⑧⑥ 文博倫全

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1575

⑧⑦ 5 文梓謙

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1576

⑧⑧ 張渝萍

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1577

⑧⑨ 6 文梓浩

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1578

文嘉希

⑨⑦ 7 文添福

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1579

⑨⑧ 謝麗芳

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1580

8 文昭懿

文靖怡

洲頭村祖堂司理

洲頭村全祖堂司理

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1532

26

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

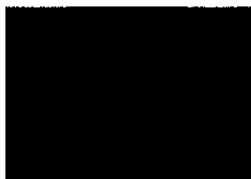
你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name: 陳國妹

28 身份證頭4個字 HKID (4 digits):



Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1517

反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村

Objection to Land Reclamation too close to Chau Tau boundary

3

④ 陳四妹

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1536

④ 周位基

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1537

④ 丁天生

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1538

⑤ 吳俊敏

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1539

⑤ 劉卓岸

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1540

⑤ 陸天舜

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1541

⑤ 關展龍

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1542

⑤ 黃詠虹

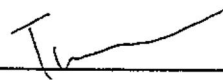

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1543

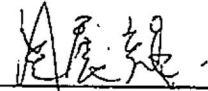



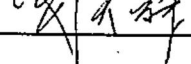
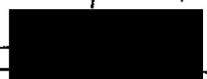
反對新田科技城收地計劃太貼近洲頭村



Objection to Land Resumption too close to Chau Tau Village bound


Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1626

1 

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1624

149 

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1627



142 

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1625


150 

Submission Number:
TPB/R/S/K145/5-S1628

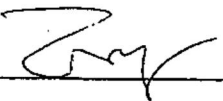

143 陳四妹



151 Anthony Man


Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1629

144 


152 Lai Bobby Fu Yat

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1630

145 



153 Lo Lai Ki Christy

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1631


146 523



154 To Wing Yin Phyllis

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1632

147 


155 Hsiao Chieh Shih


148 W


156 Daisy Wong


Representation Number:

TPB/R/S/STT/1-R1533

25

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
 Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點: Do you agree or disagree with the following (can choose none):

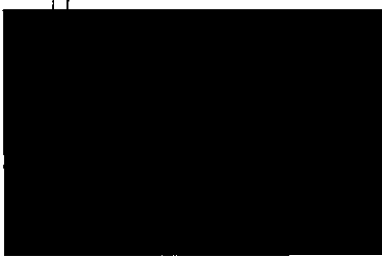
1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs, and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 (2) 3 4 5

姓名 Name:

Tang Cha Yin

身份證頭4個字 HKID (4 digits):



Submission Number:

TPB/R/S/STT/1-S1518

24

問卷調查 Questionnaire

洲頭村因新田科技城發展受到巨大影響，此問卷調查目的在於收集村民意見及訴求
Chau Tau will undergo massive changes in the Technopole plan. This questionnaire is to find out what you and the villagers want

你同意或不同意以下各點：Do you agree or disagree with the following (can choose none):

1. 緩沖帶- 將計劃中建築物盡量遠離洲頭村及減少工程負面影響(噪音、灰塵及其他污染)這包括保留洲頭南路、盤古王、風水樹及牌坊等等 Buffer Zones. Move buildings further from the village and minimize disruption (noise, dust and pollution). This includes keeping the existing Chau Tau South Road, village shrines, village arch, old trees, etc.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
2. 村落延續- 向政府要求收地後保留一定地方以作未來族群發展及村中其他需要以及容許丁廈發展 Village Continuity. Ask the government to reserve land for future generations and village needs; and for higher village houses.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
3. 改善村中環境以更好配合政府城鄉共融理念-要求興建遊樂場、運動場、公園、村中小商店/餐廳等, 增加綠化帶, 加闊通風帶(現規劃的15米太少), 建設更多道路及行人路以容許緊急車輛通過及村民前往鄰近區域 Rural/Urban Integration. Ask for playgrounds, exercise areas, parks and trees, village shops and restaurant. More green areas, increased airways (more than 15m proposed), more roads and footpaths to ensure access to villagers and emergency vehicles.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
4. 村中收入- 收地後洲頭村將會失去幾乎所有租金收入, 我們要求政府保留一定地方以作停車場或商店之用, 以便有收入用作村中未來開支如祭祖等 Village Income. Following land resumption, the village will lose almost all rental income. We ask the government to leave land for car parks/shops etc. to generate income.	<input checked="" type="checkbox"/> 同意 Agree <input type="checkbox"/> 不同意 Disagree
5. 基本上同意政府現時規劃, 無意向政府反映任何意見 Generally agree with government proposal, and no urgent need to approach government.	<input type="checkbox"/> 同意 Agree <input checked="" type="checkbox"/> 不同意 Disagree

6. Circle item(s) you feel most strongly about: 1 2 3 4 5

姓名 Name: LAU PUI CHU

② 身份證頭4個字 HKID (4 digits)

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1519

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: Mandy Chan <[REDACTED]>
Sent: 2024-05-04 星期六 14:27:56
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: [REDACTED]

Subject: 新界元朗新田科技城計劃 S/SST/1
Attachment: 城規會.docx

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S492

尊敬的城市規劃委員會會員:

您好!

就有關新界元朗新田科技城計劃 S/SST/1 的事宜, 本人現隨電郵附上申訴書一封, 希望各會員們日後多加考慮而作出相關道路設施安排。

如有任何疑問, 請與本人聯絡。本人聯絡電話是+[REDACTED]或電子郵箱

敬祝

安康

陳慧雯 敬上

二零二四年五月四日

日期: 2024 年 5 月 4 日

城市規劃委員會
香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
電郵: tpbpd@pland.gov.hk

關於: 新界元朗新田科技城計劃 S/STT/1

本人一家由 2000 年底遷入 [REDACTED] 至今已超過 13 年了。當初我們是居住於香港北角寶馬山花園, 由於空氣質素變差, 以至小兒患有哮喘, 每年要進出醫院 4-5 次, 經醫生建議後, 決定搬遷到現址居住。由於石湖圍居住環境綠化, 車輛少, 空間大, 搬遷至上址後小兒再沒有因哮喘問題而進出醫院了。

至於本人的丈夫是一間德國藥廠負責人, 公司很講求風水命理, 當公司有關同事得知我們要搬遷到石湖圍時, 他們邀請一位風水師跟我們一家去睇樓。最後, 風水師建議我們選擇石湖圍為我們日後的安樂窩, 他當時的理據是: 入村有神壇保佑, 有大樹遮風擋雨, 我們 102 號屋前後有樹, 當時車輛又少, 空氣很清新, 是一個很理想的家居環境。搬遷到石湖圍後, 丈夫在事業上更上一層樓, 事事順暢, 小兒及本人亦從未有因病而進出醫院。

得知政府要發展石湖圍, 本人是很支持的。但從附件一的計劃書上亦知悉圍繞石湖圍有重大改變, 現懇請 閣下考慮以下因素而作出最後發展藍圖。

1. 跟據歷史記載, 石湖圍已超過 500 年歷史, 而石湖圍外的兩個社壇, 乃元朗區村落中罕見的古物, 據說石湖圍立村前已經存在這兩個社壇。
2. 入村前有兩棵大樹, 相傳亦已有二百餘年歷史。
3. 在鄉村裡, 上述的社壇及大樹, 它們的角色是保佑居民, 對村民心靈上有很重要位置, 懇請原地保留。
4. 道路 L6, OU(A) 太接近居民, 完全破壞現有安靜綠化的環境, 希望可以多加考慮, 將道路遠離民居, 給居民有一個健康的居住環境。

祝

生活愉快!

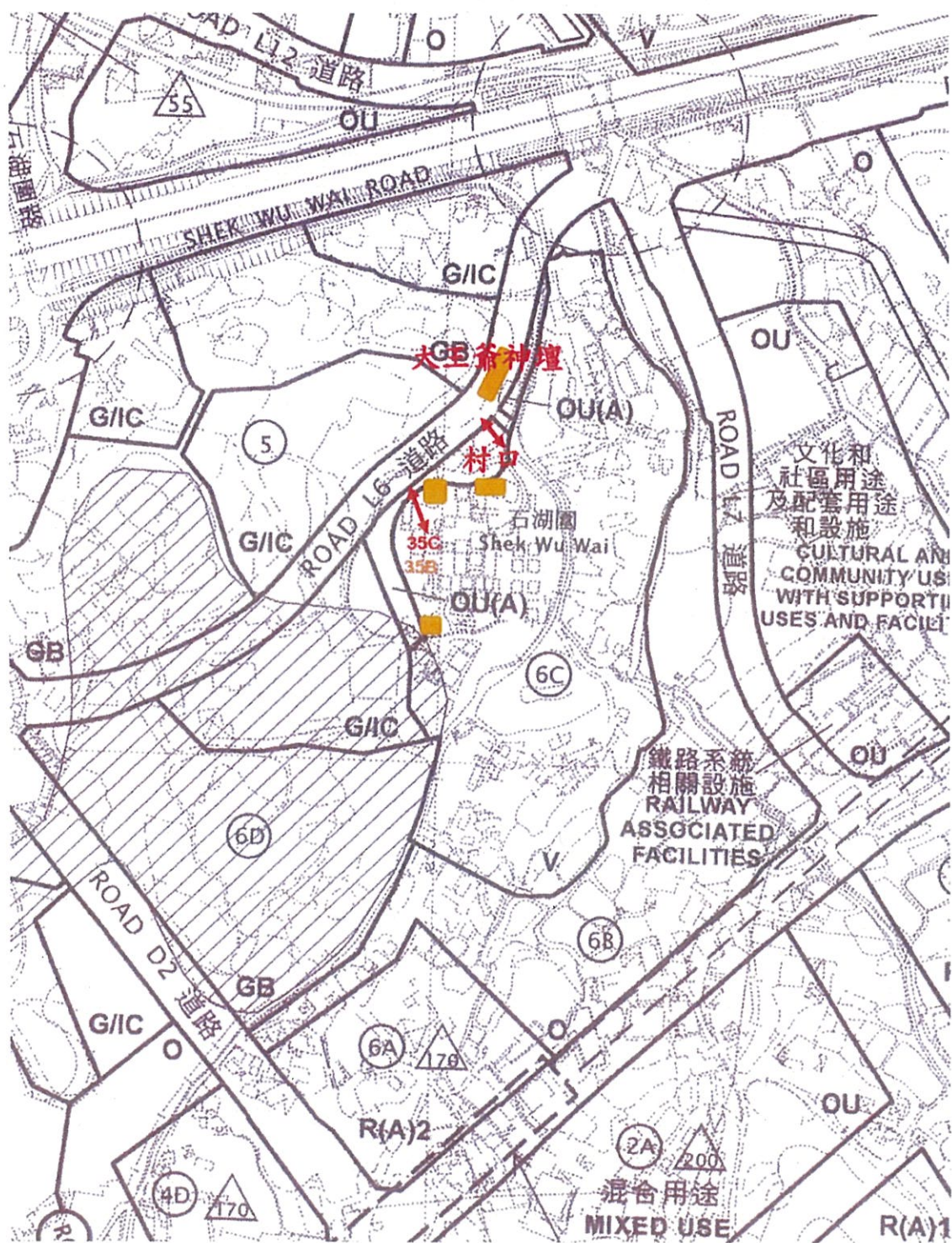
陳慧雯

[REDACTED]

副本: 古物古蹟辦事處, 申訴專員公署, 審計處, 民政事務處, 香港特別行政區行政長官

附件一

附件一：



資料來源：新田科技城計劃 S/STT/1

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-07 星期二 13:04:39
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: STT OZP

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S765

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1536

Dear Sirs ,

Please find below my views on the "San Tin Technopole Outline Zoning Plan"

Decreasing the size of a key environmental location is a terrible decision - please reconsider this .

I work and am employed in the "technology industry " frequently travelling to the mainland for business .

Mainland based business associates and friends are astonished about this plan which decreases a protected environmental location, and is in direct opposition to National Policy.

It is embarrassing for Hong Kong - the development should be located at alternative location ,for example the HKSTP at University .

Yours Sincerely

John McCorkindale
[REDACTED]

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Submission Number:

TPB/R/S/STT/1-S839

From: NGAO SIO PENG [REDACTED]
Sent: 2024-05-06 星期一 18:47:09
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 意見書

Representation Number:

TPB/R/S/STT/1-R1537

這美麗的地方，留畀下一代，因為喺自然景色，他日，你想找，也找不到（牠們）。息息相關，不用多說。怎樣畫一副美麗的圖片，就要靠你咗。其實，最開心是科學家，見到各色各樣的動、植物仍存在，吃得落飯。真要三思……

世上那麼多窮人，包括我；空閒時間，都係靠行山做運動，看看美麗的大自然，不用太多\$。反而，用咗龐大的金錢去做那些開闢。可能，…
小小心得唉！？

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: NGAO SIO PENG [REDACTED]
Sent: 2024-05-07 星期二 17:04:16
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 意見書

補充資料：

名稱：NGAO SIO PENG 區少萍

身份證：[REDACTED]

我寫了二段文在，結尾是：小小心得唉？！

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1538

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: Ann Leu [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 16:18:48
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject:

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1109

致城規會

From Leu Shuk Ling Ann
[REDACTED]

There are other options to build what has been planned. Please don't build on any of this piece of precious wetland

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 22:58:17
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 關於新田科技城發展計劃的深切關注

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1309

致：城市規劃委員會

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1539

關於新田科技城發展計劃的深切關注

敬啟者：

本人現就新田科技城發展計劃（圖則編號 S／STT／1；以下簡稱「計劃」）提出深切關注的意見。經審視計劃文件及環保團體的研究，我認為該計劃存在多項嚴重問題，不僅違背了《粵港澳大灣區發展規劃綱要》中對生態文明建設的指引，亦忽略了生態保育與防洪等重要功能，對后海灣地區的生態環境及社區文化將造成不可逆轉的損害。

首先，計劃預計填平約 90 公頃魚塘濕地，破壞近 247 公頃濕地保育區及緩衝區，這將對后海灣地區的生態系統造成嚴重破壞。該地區不僅是黑臉琵鷺等瀕危物種的棲息地，亦是許多候鳥的重要度冬地。此外，新田濕地具有天然的蓄水防洪功能，對於保護附近環境免受洪水侵害至關重要。

其次，計劃中提出的「創科地帶」缺乏保育元素，未能體現出對生態環境的尊重與保護。此外，計劃對於雀鳥及歐亞水獺等物種的影響考慮不足，未能提供有效的保護措施。

再者，計劃中對於區內農地的保護措施不足，未能充分體現出對城鄉共融的重視。特別是對於具有文化價值的非物質文化遺產「土地誕」，計劃未能提出有效的保護方案。

鑑於上述問題，我強烈建議城市規劃委員會對新田科技城的規劃圖則進行大幅度修改，以確保后海灣地區濕地生態系統的完整性與功能得到保護。具體建議如下：

參照 1997 年完成的《后海灣地區魚塘生態價值研究》，將新田的魚塘確認為后海灣地區濕地生態系統不可或缺的一部分，並將其劃為保育相關用途。

遵守「防患未然」、「不會有濕地淨減少」的原則，確保濕地的生態功能及承載力不受計劃影響。

對於「創科地帶」的規劃，應納入保育元素，並對可能影響的物種提供充分的保護措施。

對於區內農地及文化遺產，應提出具體的保護與促進方案，以實現城鄉共融。

我期望城市規劃委員會能夠認真考慮上述意見，並採取必要措施，以確保后海灣地區的生態環境得到妥善保護。通過採納香港各環保團體的具體意見和對生態環境的影響研究方法，促進創科經濟發展與生態保育不必然互相對立，反而有機會能夠和諧共存。

此致

TAM Hiu Yuen

（護照號碼的首四個字母數字字符：[REDACTED]

2024 年 5 月 8 日

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 21:35:27
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 提交就新田科技城分區計劃大綱草圖的書面申述

致城規會：

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1337

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1540

申述人全名：彭麗芳

申述人的身份證頭 4 位數字：[REDACTED]

我衷心希望城規會重新修訂新田科技城草圖，不要影響濕地和魚塘。因為土地破壞了，將無法復原！我們要保護雀鳥和珍貴的自然環境！

☐ Urgent ☐ Return receipt ☐ Expand Group ☐ Restricted ☐ Prevent Copy

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1541

From: Clarissa Gafoor [REDACTED]
Sent: 2024-05-03 星期五 23:53:44
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Saving Hong Kong's wet lands

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1459

To Whom It May Concern

First let me begin by saying that I do understand the importance of keeping up with - and facilitating Hong Kong's development in all areas of 21st century life.

However at the same time I do feel that stewardship of our beautiful and unique environment - our countryside - is of equal importance.

The areas of natural beauty we are so blessed with are truly a good example to the whole world of how a crowded, densely populated city can co-exist with its natural areas.

At the same time may I respectfully point out that, as our climate changes, as we live through times of increasing flooding and intense typhoons, areas such as San Tin will be of high importance in assisting with environmental control.

But more importantly, this is an area of beauty - where wild life and birds both local and migratory can be found. That in itself makes this area of significant importance to our city.

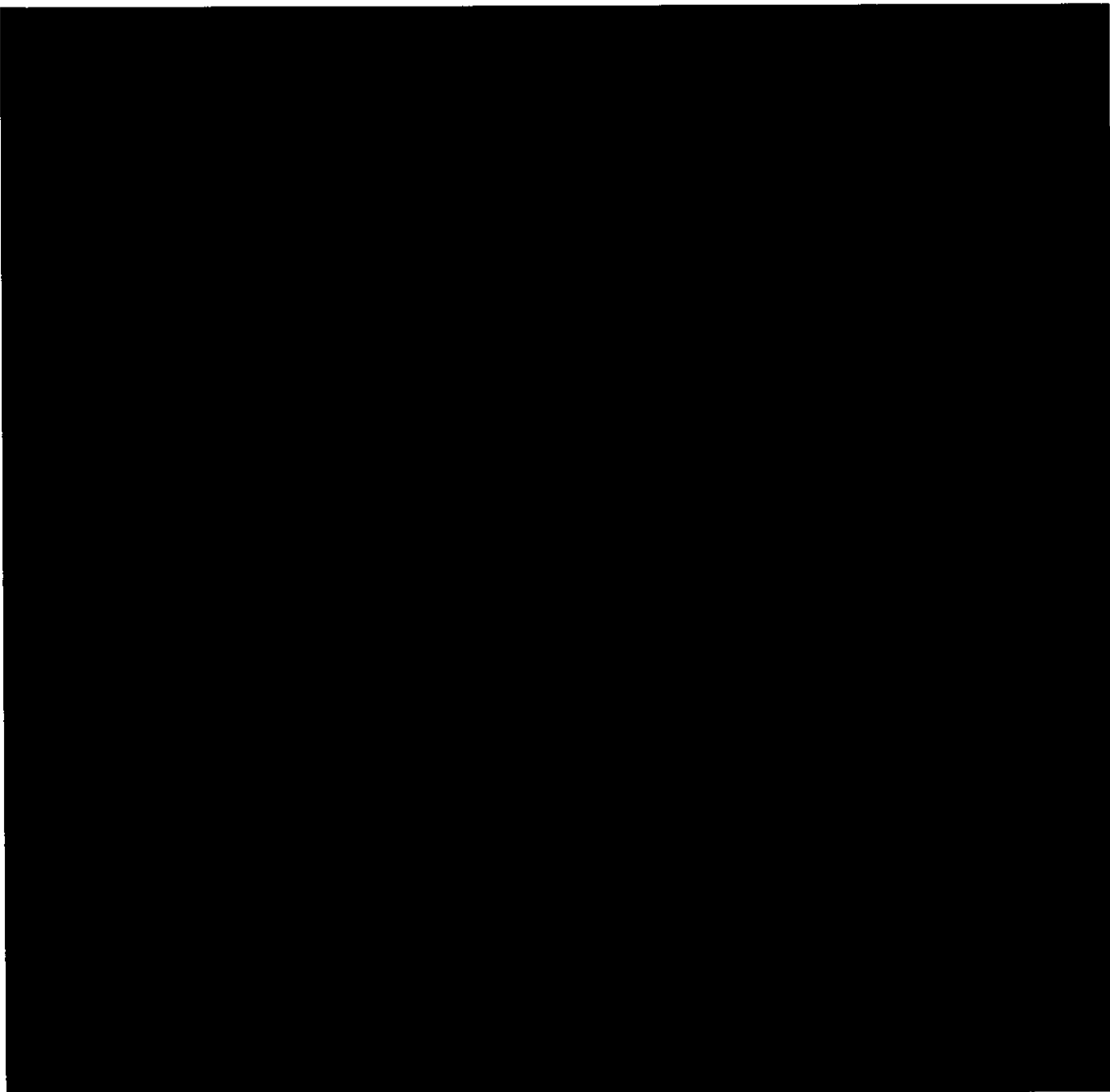
Clarissa

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: Clarissa Gafoor <[REDACTED]>
Sent: 2024-05-09 星期四 15:46:56
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Re: Saving Hong Kong's wet lands

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1460

Clarissa Jane Fernie Gafoor
[REDACTED]



From: Clarissa Gafoor [REDACTED]
Sent: Friday, May 3, 2024 11:54 PM

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>

Subject: Saving Hong Kong's wet lands

To Whom It May Concern

First let me begin by saying that I do understand the importance of keeping up with - and facilitating Hong Kong's development in all areas of 21st century life.

However at the same time I do feel that stewardship of our beautiful and unique environment - our countryside - is of equal importance.

The areas of natural beauty we are so blessed with are truly a good example to the whole world of how a crowded, densely populated city can co-exist with its natural areas.

At the same time may I respectfully point out that, as our climate changes, as we live through times of increasing flooding and intense typhoons, areas such as San Tin will be of hige importance in assisting with environmental control.

But more importantly, this is an area of beauty - where wild life and birds both local and migratory can be found. That in itself makes this area of significant importance to our city.

Clarissa

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: CC C [REDACTED]
Sent: 2024-05-08 星期三 20:31:26
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 《新田科技城分區計劃大綱草圖》關注並反對發展濕地

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1468

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1542

新田科技城會否成「樹」敵？

新田科技城會否成「樹」敵？

2月2日為世界濕地日，世界濕地日由國際公約濕地常委會確立，以促進大眾對濕地的認識和保護。諷刺的是，政府於同日公布的新田科技城建議發展大綱圖中，近240公頃的「濕地保育區」及「濕地緩衝區」被作發展用途，近87%的樹木範圍被砍或移植。

世界濕地日於1997年的主題為「濕地是生命之源」(Wetlands: a Source of Life)，濕地是世界上最具生產力的自然環境之一；而根據漁護署網站資料，濕地是生物多樣性的搖籃，孕育動植物，具繁殖的生態價值，淨化水質和穩定氣候的功能。濕地有大自然的「腎臟」之美譽，過濾污染物、改善水質。試問一個普通人怎會接受，把完整天然健康的腎臟，突然被削去，或換成一個「人造腎臟」？

縱然，政府預計將發展三寶樹濕地保育公園，但令人困惑的是，為何在新田科技城發展中削減原有濕地保育區面積，為何須破壞現有自然濕地，破壞現有生態系統，破壞現在棲息的動物和鳥類。若政府認為建立濕地保育公園便毋須保留原有濕地，則必須有清晰理據——有甚麼發展項目會比天然形成的生命之源好？有那些保育公園比保存並改善現有綠化帶更貼近保育原則？

筆者並非反對發展新田科技城，更是支持創新科技發展，改善現時創科生態和軟件配套；然而，當環保署收到土拓署的環境評估報告後，有必要作好把關，因為失掉的不只是逾56,000棵樹木，更是顯露了環境保護署是否不重視環境保育的本質，喪失訴說環保政府權威，喪失政府聲稱推廣可持續發展願景的權威，喪失推廣國際級濕地和香港的機會。

科技城不能脫離可持續發展

其實，新田科技城可以作為全國甚至全世界的領先榜樣，作為零碳排放而建的科技城，但當中需以大自然環境為本的設計規劃為主導。加上，香港潮濕燥熱，綠樹流水樹蔭可成天然降溫屏障，為當區居民於鬱悶期間帶來涼意，砍伐數量龐大的樹木，一來反智，二來重新種植需等候多年才有相等的減碳作用，緩和氣候危機。若我們向外國人及企業介紹這是全國首個零碳排放和環境主導而建的科技城，總比介紹這是砍伐5萬6千棵樹後而建的科技城更具前瞻性、更能說出香港故事、更能遊說關注環境和環境、永續發展(ESG)的企業進駐。對於「龍頭企業」和國際創科公司，若他們關注保育和企業責任，我更疑惑他們應否進駐一個破壞了5萬6千棵樹而建成的科技城，這會否鼓勵了政府在發展和工程中，繼續漠視濕地保育，甚或合理化政府破壞林木？政府有沒有盡最大努力減少對鄰近工程自然環境的影響？

根據項目環境影響評估行政摘要，當中並沒有提及碳中和，以及新田科技城發展項目的碳足跡(carbon footprint)，即建造過程中的溫室氣體排放。項目能否達至零碳排放以配合政府發表的《香港氣候行動藍圖2050》策略，以力爭在2035年前把香港的碳排放量從2005年的水平減半，並於2050年前達至碳中和，將會是環境及生態局需以行動來實踐的。在閱讀環境評估報告時，以及思考香港未來的發展項目，不禁問：碳中和，何去何從？

從新田科技城反思城市規劃和下一代的想像

據項目網站顯示，新田科技城可有助香港發展成為國際創科中心。然而，創新科技發展與普遍市民的獲得感有一定距離，發展創科怎樣增加大眾的幸福感、獲得感，仍相關當局需解答的問題。閱畢公眾參與報告、《香港創新科技發展藍圖》及項目網站，似乎創新及科技局未有就如何打造新田科技城成為國際創科中心有其他策略討論和政策建議。是否增加創科土地，國際創科中心便會出現？怎樣不令新田科技城成為另一個科學園和數碼港？筆者與創科企業傾談，不少亦不清楚新田科技城與科學園及數碼港的分別為何，定位有何不同？

要打造一個成功的創科樞紐，是否佔地面積廣大便成功？新田科技城的總發展面積達 626 公頃，當中創新科技園區佔地 300 公頃，即約 420 個標準足球場，創科企業需要的是否只是辦公室空間？

現時，位於沙田的科學園（22 公頃）及鄰近薄扶林的數碼港（24 公頃），耗資分別為逾 44 億及 158 億港元。而新田科技城的第一期收地涉資 483 億公帑，未來當中有多少效益能轉移到市民，仍有待市民評價。

希望新田科技城最終不會成為「樹」敵，而國際創科中心不是虛有其表。

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

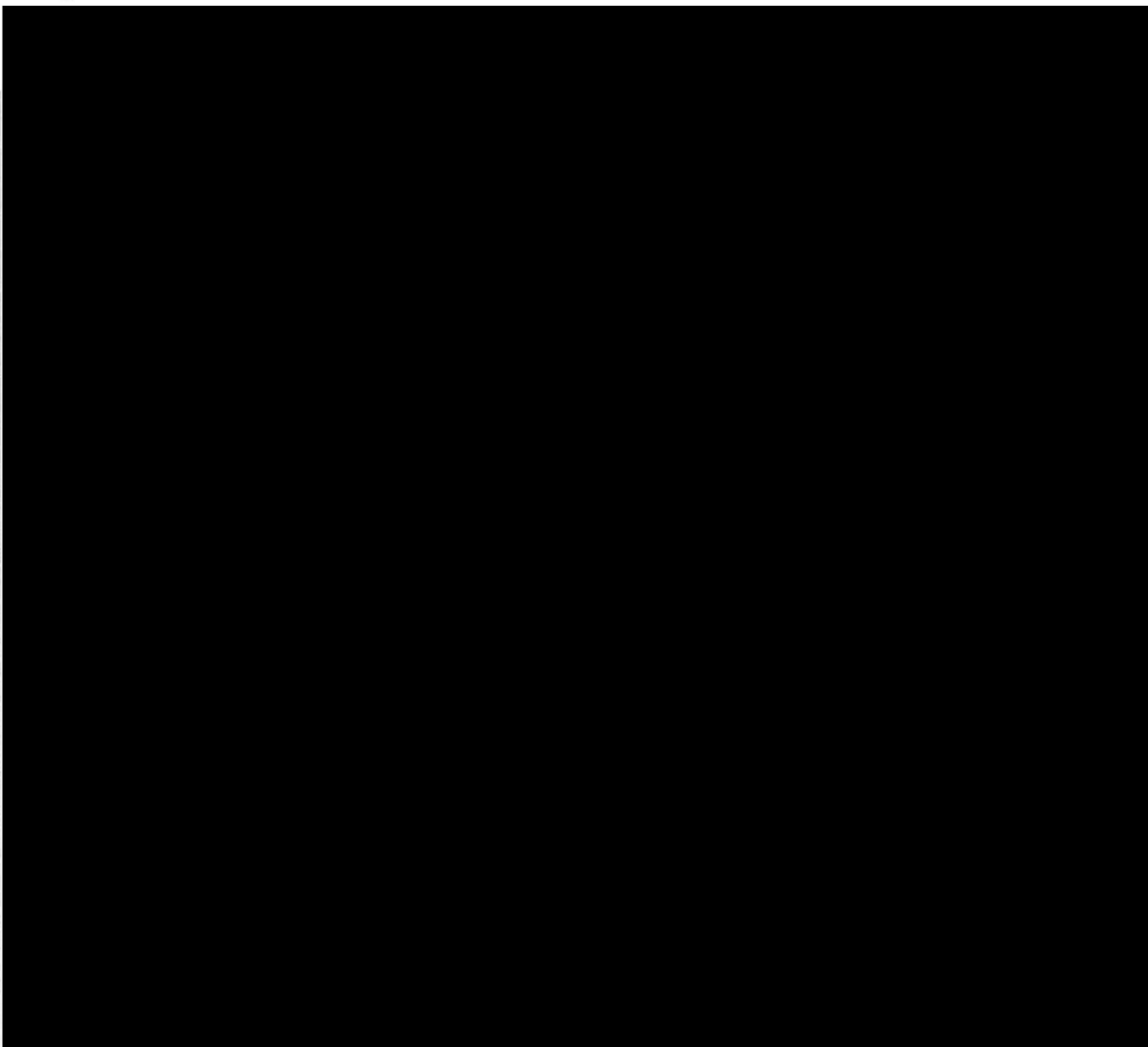
From: CC C [REDACTED]
Sent: 2024-05-09 星期四 14:09:41
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Re: 《新田科技城分區計劃大綱草圖》關注並反對發展濕地

Thanks for your email.

Submission Number: TPB/R/S/STT/1-S1469
--

Full name: 蔡秀青 Choi Sau Ching
HKID: [REDACTED]

Regards,
Ching



From: CC C <[REDACTED]>
Sent: Wednesday, May 8, 2024 8:31 PM

To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>

Subject: 《新田科技城分區計劃大綱草圖》關注並反對發展濕地

新田科技城會否成「樹」敵？

新田科技城會否成「樹」敵？

2月2日為世界濕地日，世界濕地日由國際公約濕地常委會確立，以促進大眾對濕地的認識和保護。諷刺的是，政府於同日公布的新田科技城建議發展大綱圖中，近240公頃的「濕地保育區」及「濕地緩衝區」被作發展用途，近87%的樹木範圍被砍或移植。

世界濕地日於1997年的主題為「濕地是生命之源」(Wetlands:a Source of Life)，濕地是世界上最具生產力的自然環境之一；而根據漁護署網站資料，濕地是生物多樣性的搖籃，孕育動植物，具繁殖的生態價值，淨化水質和穩定氣候的功能。濕地有大自然的「腎臟」之美譽，過濾污染物、改善水質。試問一個普通人怎會接受，把完整天然健康的腎臟，突然被削去，或換成一個「人造腎臟」？

縱然，政府預計將發展三寶樹濕地保育公園，但令人困惑的是，為何在新田科技城發展中削減原有濕地保育區面積，為何須破壞現有自然濕地，破壞現有生態系統，破壞現在棲息的動物和鳥類。若政府認為建立濕地保育公園便毋須保留原有濕地，則必須有清晰理據——有甚麼發展項目會比天然形成的生命之源好？有那些保育公園比保存並改善現有綠化帶更貼近保育原則？

筆者並非反對發展新田科技城，更是支持創新科技發展，改善現時創科生態和軟件配套；然而，當環保署收到土拓署的環境評估報告後，有必要作好把關，因為失掉的不只是逾56,000棵樹木，更是顯露了環境保護署是否不重視環境保育的本質，喪失訴說環保政府權威，喪失政府聲稱推廣可持續發展願景的權威，喪失推廣國際級濕地和香港的機會。

科技城不能脫離可持續發展

其實，新田科技城可以作為全國甚至全世界的領先榜樣，作為零碳排放而建的科技城，但當中需以大自然環境為本的設計規劃為主導。加上，香港潮濕燥熱，綠樹流水樹蔭可成天然降溫屏障，為當區居民於鬱悶期間帶來涼意，砍伐數量龐大的樹木，一來反智，二來重新種植需等候多年才有相等的減碳作用，緩和氣候危機。若我們向外國人及企業介紹這是全國首個零碳排放和環境主導而建的科技城，總比介紹這是砍伐5萬6千棵樹後而建的科技城更具前瞻性、更能說出香港故事、更能遊說關注環境和環境、永續發展(ESG)的企業進駐。對於「龍頭企業」和國際創科公司，若他們關注保育和企業責任，我更疑惑他們應否進駐一個破壞了5萬6千棵樹而建成的科技城，這會否鼓勵了政府在發展和工程中，繼續漠視濕地保育，甚或合理化政府破壞林木？政府有沒有盡最大努力減少對鄰近工程自然環境的影響？

根據項目環境影響評估行政摘要，當中並沒有提及碳中和，以及新田科技城發展項目的碳足跡(carbon footprint)，即建造過程中的溫室氣體排放。項目能否達至零碳排放以配合政府發表的《香港氣候行動藍圖2050》策略，以力爭在2035年前把香港的碳排放量從2005年的水平減半，並於2050年前達至碳中和，將會是環境及生態局需以行動來實踐的。在閱讀環境評估報告時，以及思考香港未來的發展項目，不禁問：碳中和，何去何從？

從新田科技城反思城市規劃和下一代的想像

據項目網站顯示，新田科技城可有助香港發展成為國際創科中心。然而，創新科技發展與普遍市民的獲得感有一定距離，發展創科怎樣增加大眾的幸福感、獲得感，仍相關當局需解答的問題。閱畢公眾參與報告、《香港創新科技發展藍圖》及項目網站，似乎創新及科技局未有就如何打造新田科技城成為國際創科中心有其他策略討論和政策建議。是否增加創科土地，國際創科中心便會出現？怎樣不令新田科技城成為另一個科學園和數碼港？筆者與創科企業傾談，不少亦不清楚新田科技城與科學園及數碼港的分別為何，定位有何不同？

要打造一個成功的創科樞紐，是否佔地面積廣大便成功？新田科技城的總發展面積達 626 公頃，當中創新科技園區佔地 300 公頃，即約 420 個標準足球場，創科企業需要的是否只是辦公室空間？

現時，位於沙田的科學園（22 公頃）及鄰近薄扶林的數碼港（24 公頃），耗資分別為逾 44 億及 158 億港元。而新田科技城的第一期收地涉資 483 億公帑，未來當中有多少效益能轉移到市民，仍有待市民評價。

希望新田科技城最終不會成為「樹」敵，而國際創科中心不是虛有其表。

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: man lung <[REDACTED]>
Sent: 2024-05-09 星期四 11:15:04
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Re: 關於新田科技城規劃

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1472

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1543

你好，我的身分證資料：

謝謝🙏

龍緯汶 上

從我的 iPhone 傳送

> man.lung [REDACTED] 於 2024 年 5 月 8 日 14:41 寫道：

>

> 致：城市規劃委員會何珮玲主席

> 電郵：tpdbpd@pland.gov.hk

> 關於：新田科技城規劃

> 由：龍緯汶文化藝術國際交流協會

> 日期：2024 年 5 月 8 日

>

> 何主席台啟：

>

> 龍緯汶文化藝術國際交流協會於 2007 年成立，關注本港事務，服務本港居民。

>

> 本會不反對新田科技城規劃，但建議不要填平區內的水塘，保留區內候鳥及留鳥、包括黑臉琵鷺的棲息地。

>

> 肅函奉達，佇候示覆。如需進一步資料，請聯絡本會 [REDACTED]

>

> 龍緯汶 主席 謹上

>

> 龍緯汶文化藝術國際交流協會

> [REDACTED]

>

>

>

>

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

tpbpd/PLAND

寄件者: Christina Sung
寄件日期: 2024年05月08日星期三 23:12
收件者: tpbpd/PLAND
主旨: Representation Relating to Plan No. S/STT/1.
類別: Internet Email

Submission Number:
TPB/R/S/STT/1-S1484

Representation Number:
TPB/R/S/STT/1-R1544

致先生/小姐/女士：

其實一般市民都不會了解城市不同的規劃，可能也不會聽到規劃的消息，除非很大件事，上到頭條。我沒有地理/生態專業知識，希望你們能看到大家不同角度的觀點。

不知道你們是如何看這麼多文件，理解與判斷事情，我到最近才聽過新田科技城這一規劃。

看到會有大規模填塘，在國際認為重要的濕地作發展，最近不同地區/國家也經歷著氣候變遷的影響，有很多是洪水水浸，我們無法預料甚麼現象會出現。地球要調節時，現象出現時我們是否能夠應對，不造成傷亡？

希望能認真看待濕地及生命的重要性，規劃讓這地方有長遠的好發展，包括生態環境，不只是生態能在這環境不受影響地渡過，他們也可以影響著大家的身心，每人心情穩定，社會也較穩定。

保護本來已有的生態，而不是改變後才發現原來要保護，環境破壞不會容易回復。我不是觀鳥人士，但透過看見愛觀鳥的人士／團體的照片文字，會看到很多鳥類，也有稍有雀來到享用，不是很珍貴的資源嗎？

這樣的諮詢其實有怎樣的效果？我也未有想到可行的做法，但只見這樣的諮詢只會接觸到很少市民，希望未來能接觸到市民，讓大家都了解規劃中的事，而不是變化後才知道。

希望我們都能是負責任的地球乘員。

宋欣然

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: Christina Sung <[REDACTED]>
Sent: 2024-05-09 星期四 22:33:01
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Re: Representation Relating to Plan No. S/STT/1

香港身份證全名: 宋欣然

香港身份證(只須首四個字母數字): [REDACTED]



From: Christina Sung [REDACTED]
Sent: Wednesday, May 8, 2024 11:12 PM
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Representation Relating to Plan No. S/STT/1

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

致先生/小姐/女士：

其實一般市民都不會了解城市不同的規劃，可能也不會聽到規劃的消息，除非很大件事，上到頭條。我沒有地理/生態專業知識，希望你們能看到大家不同角度的觀點。

不知道你們是如何看這麼多文件，理解與判斷事情，我到最近才聽過新田科技城這一規劃。

看到會有大規模填塘，在國際認為重要的濕地作發展，最近不同地區/國家也經歷著氣候變遷的影響，有很多是洪水水浸，我們無法預料甚麼現象會出現。地球要調節時，現象出現時我們是否能夠應對，不造成傷亡？

希望能認真看待濕地及生命的重要性，規劃讓這地方有長遠的好發展，包括生態環境，不只是生態能在這環境不受影響地渡過，他們也可以影響著大家的身心，每人心情穩定，社會也較穩定。

保護本來已有的生態，而不是改變後才發現原來要保護，環境破壞不會容易回復。我不是觀鳥人士，但透過看見愛觀鳥的人士／團體的照片文字，會看到很多鳥類，也有稍有雀來到享用，不是很珍貴的資源嗎？

這樣的諮詢其實有怎樣的效果？我也未有想到可行的做法，但只見這樣的諮詢只會接觸到很少市民，希望未來能接觸到市民，讓大家都了解規劃中的事，而不是變化後才知道。

希望我們都能是負責任的地球乘員。

宋欣然